

LT

Lietuvių k.

Naudojimo instrukcijos

HOB

Turinys

Naudojimo instrukcijos, 1
Įspėjimai, 4
Pagalba, 8
Prietaiso aprašymas, 10
Montavimas, 25
Įjungimas ir naudojimas, 29
Atsargumo priemonės ir patarimai, 29
Techninė priežiūra, 30
Gedimų šalinimas, 30

GB

English

Operating Instructions

HOB

Contents

Operating Instructions, 1
Warnings, 3
Assistance, 8
Description of the appliance, 10
Installation, 13
Start-up and use, 17
Precautions and tips, 17
Maintenance and care, 18
Troubleshooting, 18

LV

Latviešu valoda

Lietošanas instrukcija

PLĪTS VIRSMA

Cuprins

Lietošanas instrukcija, 1
Brīdinājumi, 4
Palīdzība, 8
Ierīces apraksts, 10
Ierīkošana, 31
Ieslēgšana un lietošana, 35
Piesardzības pasākumi un ieteikumi, 35
Tehniskā apkope un kopšana, 36
Traucējumu novēršana, 36

EE

Eesti keeles

Kasutusjuhend

KEEDUPLAAT

Sisukord

Kasutusjuhend, 1
Hoiatused, 3
Klienditugi, 8
Seadme kirjeldus, 10
Paigaldamine, 19
Käitamine ja kasutamine, 23
Ettevaatusabinõud ja soovitusused, 23
Hooldus, 24
Veaoetsing, 24

CZ

Česky

Pokyny pro použití

VARNÁ DESKA

Obsah

Pokyny pro použití, 1
Upozornění, 5
Servisní služba, 8
Popis zařízení, 11
Instalace, 37
Uvedení do činnosti a použití, 41
Opatření a rady, 41
Údržba a péče, 42
Identifikace a řešení problémů, 42

SK

Slovensky

Návod na použitie

VARNÁ DOSKA

Obsah

Návod na použitie,2
Upozomenie,5
Servisná služba,8
Popis zariadenia,11
Inštalácia,43
Uvedenie do činnosti a použitie,47
Opatrenia a rady,47
Údržba a starostlivosť,48
Identifikácia a riešenie problémov,48

BG

Български

Инструкции за употреба

ГОТВАРСКИ ПЛОТ

Съдържание

Инструкции за употреба,2
Предупреждения,7
Техническо обслужване,9
Описание на уреда,12
Инсталиране,61
Пуск и експлоатация,65
Предпазни мерки и препоръки,65
Поддръжка и почистване,66
Отстраняване на неизправности,66

HU

Magyar

Használati útmutató

Főzőlap

Tartalomjegyzék

Használati útmutató,2
Figyelmeztetések,6
Szerviz,8
A készülék leírása,11
Üzembe helyezés,49
Üzembe helyezés,53
Óvintézkedések és tanácsok,53
Karbantartás és ápolás,54
Hibaelhárítás,54

GR

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

ΠΑΓΚΟΣ

Περιεχόμενα

Οδηγίες χρήσης,2
Προειδοποίηση,6
Τεχνική υποστήριξη,9
Περιγραφή της συσκευής,11
Εγκατάσταση,55
Εκκίνηση και χρήση,59
Προφυλάξεις και συμβουλές,59
Συντήρηση και φροντίδα,60
Ανωμαλίες και λύσεις,60

GB

Warnings

WARNING: The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING: Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

WARNING: Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.

Never use steam cleaners or pressure cleaners on the appliance.

Remove any liquid from the lid before opening it. Do not close the glass cover (if present) when the gas burners or electric hotplates are still hot.

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

CAUTION: the use of inappropriate hob guards can cause accidents.

CAUTION: In case of hotplate glass breakage:

- shut immediately off all burners and any electrical heating element and isolate the appliance from the power supply
- do not touch the appliance surface.

EE

Hoiatused

HOIATUS: sisselülitatud seade ja selle juurdepääsetavad osad muutuvad kasutamise ajal kuumaks. Olge ettevaatlik ja vältige kontakti kütteelementidega. Alla 8-aastased lapsed tuleb hoida seadmest eemal, v.a. juhul, kui neile on tagatud pidev järelevalve. Vanemad kui 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised või vaimsed võimed või vähesed kogemused ja oskused, võivad seda seadet kasutada juhul, kui on tagatud nende järelevalve ning neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada ainult järelevalve all.

HOIATUS: rasvas või õlis küpseva toidu jätmine keeduplaadile järelevalveta on ohtlik ja võib põhjustada tulekahju. Tulekahju kustutamiseks ÄRGE kasutage vett, vaid lülitage seade välja ja seejärel katke leek näiteks kaane või tuletেকiga.

HOIATUS: Tuleoht: ärge hoidke keeduplaatidel mingeid esemeid.

Ärge kasutage seadme puhastamiseks auru- ega survepuhastusseadmeid.

Enne kaane avamist eemaldage sellele kogunenud vedelik. Ärge sulgege klaaskaant (kui on olemas), kui gaasipõletid või elektrilised keeduplaadid on veel kuumad.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks koos välise taimeriga ega eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.

TÄHELEPANU: valede keeduplaadipiirete kasutamine võib põhjustada õnnetusi.

TÄHELEPANU: kui keedualuse klaas puruneb:

- lülitage kõik põletid ja elektrilised keeduelemendid kohe välja ning lahutage seade elektrivõrgust;
- ärge puudutage seadme pinda.

LT

Įspėjimai

ĮSPĖJIMAS! Prietaisas ir jo pasiekiamos dalys naudojant įkaista. Būkite atsargūs, neprisilieskite prie įkaitusių prietaiso dalių. Jaunesni nei 8 metų vaikai gali būti prileidžiami prie prietaiso tik jei juos prižiūri suaugusieji. Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutimo ar psichinių sutrikimų arba nepakankamai žinių ar patirties, šiuo prietaisu gali naudotis tik tuomet, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta kylančias grėsmes. Vaikams turi būti draudžiama žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai taip pat negali valyti prietaiso ar atlikti jo priežiūros darbų.

ĮSPĖJIMAS! Ant įjungtos viryklės palikti indai su riebalais ar aliejumi gali sukelti gaisrą. NIEKADA nebandykite liepsnos gesinti vandeniu – išjunkite prietaisą ir kuo nors uždenkite liepsną, pavyzdžiui, dangčiu arba priešgaisrinio apklotu.

ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus – ant viryklės nelaikykite jokių daiktų.

Niekuomet nevalykite prietaiso gariniais ar slėginiais valikliais.

Prieš atidarydami gaubtą nuo jo nuvalykite skysčius. Neuždenkite stiklinio dangčio (jei sumontuotas), kol neatvėso dujiniai degikliai arba elektrinė kaitlentė.

Prietaisas nevaldomas išoriniu laikmačiu arba atskira nuotoline valdymo sistema.

ATSARGIAI! Netinkamų viryklės apsaugų naudojimas gali sukelti nelaimingą atsitikimą.

ATSARGIAI! Įskilus arba sudužus kaitlentės paviršiui:
- Nedelsdami užsukite visus degiklius ir kaitinimo elementus, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Nelieskite prietaiso paviršiaus.

LV

Brīdinājumi

BRĪDINĀJUMS! Ierīce un tās atklātās daļas lietošanas laikā stipri sakarst. Nepieskarieties sakarsušajām ierīces daļām. Bērni, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem, drīkst atrasties ierīces tuvumā tikai stingrā pieaugušo uzraudzībā. Ierīci drīkst lietot bērni, kuri ir sasnieguši astoņu gadu vecumu, bet personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām un personas, kurām nav ierīces lietošanas pieredzes vai nepieciešamo zināšanu, - tikai tad, ja tās tiek uzraudzītas vai ir atbilstoši informētas par ierīces drošu lietošanu un iespējamajiem riskiem. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst bez uzraudzības tīrīt ierīci un veikt tās apkopi.

BRĪDINĀJUMS! Atstājot uz ieslēgtas plīts virsmas pannu ar taukiem vai eļļu, varat radīt ugunsgrēka risku. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nemēģiniet dzēst uguni ar ūdeni, bet izslēdziet plīti un nosedziet liesmu ar vāku vai nedegošu pārsegu.

BRĪDINĀJUMS! Aizdeģšanās risks: neglabājiet priekšmetus uz plīts virsmas.

Ierīci nedrīkst tīrīt ar tvaika vai augstspiediena tīrītājiem.

Pirms pārsega atvēršanas notīriet no tā visu šķidrumu. Ja gāzes degļi vai elektriskās sildvirsmas joprojām ir karstas, stikla pārsegu (ja tāds ir) nedrīkst aizvērt.

Iekārtu nav paredzēts lietot kopā ar ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības ierīci.

UZMANĪBU! Neatbilstošu plīts virsmas aizsargu lietošana var izraisīt nelaimes gadījumus.

UZMANĪBU! Ja saplīst sildvirsmas stikls:
- nekavējoties izslēdziet visus degļus un elektriskos sildīšanas elementus un atslēdziet iekārtu no elektropadeves;
- nepieskarieties iekārtas virsmai.

Upozornění

UPOZORNĚNÍ: Toto zařízení a jeho přístupné části dosahují během použití velmi vysoké teploty. Je třeba dávat pozor a zabránit styku s topnými články. Udržujte děti mladší 8 let v dostatečné vzdálenosti, pokud nejsou pod neustálým dohledem. Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, které se nacházejí pod náležitým dohledem nebo které byly poučeny ohledně použití zařízení bezpečným způsobem a které si uvědomují související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí provádět operace čištění a údržby bez dohledu.

UPOZORNĚNÍ: Ponechání sporáku s ohřivanými tuky a oleji může být nebezpečné a může způsobit požár. NIKDY není třeba hasit plamen/požár vodou, ale je nutné vypnout zařízení a zakrýt plamen například víkem nebo hydrofobní dekou.

VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru, nenechávejte nic na vaření.

Nikdy nepoužívejte k čištění zařízení vyso-kotlaký parní čistič.

Před otevřením krytu setřete případné kapaliny, které se na něm nacházejí. Neza-vírejte skleněný kryt (je-li součástí) s ještě teplými plynovými hořáky nebo elektrickou plotnou.

Přístroj není určen k uvedení do provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní.

UPOZORNĚNÍ: Použití nevhodných ochranných desek může způsobit nehody.

UPOZORNĚNÍ: V případě prasknutí skla varné desky:

- okamžitě vypněte všechny hořáky a jakákoli elektrická topná tělesa a odizolujte zařízení od napájení,
- nedotýkejte se povrchu zařízení.

Upozornenie

UPOZORNENIE: Toto zariadenie a jeho prístupné časti dosahujú počas použitia veľmi vysokú teplotu. Je potrebné venovať pozornosť a zabrániť styku s výhrevnými článkami. Udržujte deti mladšie ako 8 rokov v dostatočnej vzdialenosti, ak nie sú pod neustálým dohľadom. Toto zariadenie môže byť použité deťmi staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami bez skúseností a znalostí, ktoré sa nachádzajú pod náležitým dohľadom, alebo ktoré boli poučené ohľadne použitia zariadenia bezpečným spôsobom a ktoré si uvedomujú súvisiace nebezpečenstvo. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Operácie čistenia a údržby nesmú byť vykonávané deťmi bez dohľadu.

UPOZORNENIE: Ponechanie šporáku s ohrievanými tukmi a olejmi môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar.

NIKDY nie je potrebné hasiť plameň/požiar vodou, ale je potrebné vypnúť zariadenie a zakryť plameň napríklad vekom alebo hydrofóbnou dekou.

VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru, nenechávajte nič na varenie.

Nikdy nepoužívajte na čistenie zariadenia parné čistiace zariadenia alebo zariadenia s vysokým tlakom.

Pred otvorením krytu zotrite prípadné tekutiny, ktoré sa na ňom nachádzajú. Nezavárajte sklený kryt (ak je súčasťou), ak sú plynové horáky alebo elektrická platňa ešte teplé.

Prístroj nie je určený na uvedenie do prevádzky pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

UPOZORNENIE: Použitie nevhodných ochrán varnej dosky môže spôsobiť nehody.

UPOZORNENIE: V prípade prasknutia skla varnej dosky:

- okamžite vypnite všetky horáky a akékoľvek elektrické výhrevné telesá a odpojte zariadenie z elektrickej siete,
- nedotýkajte sa povrchu zariadenia.

HU

Figyelmeztetések

FIGYELEM: A készülék és annak hozzáférhető részei a használat közben rendkívüli módon felmelegedhetnek. Vigyázzon, hogy nehogy hozzáérjen a fűtőelemekhez. Ha a gyermekek nincsenek folyamatos felügyelet alatt, tartsa távol a 8 éven aluli gyermekeket. Ezt a készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáférő, illetve a terméket nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében használhatják. Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

FIGYELEM: A tűzhelyen felügyelet nélkül otthagytott zsír vagy olaj veszélyes lehet, és tüzet okozhat.

SOHA ne próbálja meg vízzel eloltani a tüzet, hanem zárja el a készüléket, és takarja le a lángot például fedővel vagy tűzálló takaróval.

FIGYELEM: Tűzveszély! Ne tároljon semmit a főző felületeken!

A készülék tisztításához soha ne használjon gőztisztítót vagy nagynyomású tisztítót.

A fedő kinyitása előtt távolítsa el az összes folyadékot! Ne csukja be az üveg fedőt (típustól függően) ha a gáz égők vagy elektromos főzőmezők még melegek!

A készüléket nem szabad külső időmérővel vagy különálló távirányító rendszerrel használni.

FIGYELEM: A főzőlap nem megfelelő használata balesetet okozhat.

VIGYÁZAT: Amennyiben a főzőlap üvege eltörne:

- azonnal kapcsoljon ki minden égőt és bármilyen elektromos fűtőegységet és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról
- ne érintse meg a készülék felületét.

GR

Προειδοποίηση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή αυτή και τα προσβάσιμα μέρη της καθίστανται πολύ θερμά κατά τη χρήση. Θα πρέπει να προσέχετε και να αποφεύγετε να αγγίζετε τα θερμαντικά στοιχεία. Κρατάτε μακριά τα παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών ή να τα επιτηρείτε συνεχώς. Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά μεγαλύτερα των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση αν βρίσκονται υπό κατάλληλη επίτηρηση ή αν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής με τρόπο ασφαλή και αν αντιλαμβάνονται τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι ενέργειες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να διενεργούνται από τα παιδιά χωρίς επίτηρηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι επικίνδυνο και μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά αν αφήσετε φούρνο αφύλακτο με λίπη και λάδια.

Δεν πρέπει ΠΟΤΕ να προσπαθείτε να σβήσετε μια φλόγα/πυρκαγιά με νερό, αλλά θα πρέπει να σβήσετε τη συσκευή και να καλύψετε τη φλόγα, για παράδειγμα, με ένα καπάκι ή μια πυρίμαχη κουβέρτα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς: Μην αφήνετε αντικείμενα στις επιφάνειες μαγειρέματος.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστές ή μηχανήματα καθαρισμού σε υψηλή πίεση για τον καθαρισμό της συσκευής.

Απομακρύνετε ενδεχόμενα υγρά που υπάρχουν στο καπάκι πριν το ανοίξετε. Μην κλείνετε το γυάλινο καπάκι (αν υπάρχει) όσο οι καυστήρες αερίου ή η ηλεκτρική εστία είναι ακόμα θερμά.

Η συσκευή δεν είναι desitnato να τεθούν σε λειτουργία με τη βοήθεια ενός εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ένα απομακρυσμένο σύστημα ελέγχου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: η χρήση ακατάλληλων προστατευτικών για την επιφάνεια μαγειρέματος μπορεί να προξενήσει ατυχήματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση βλάβης της γυάλινης επιφάνειας:- σβήστε αμέσως όλους τους καυστήρες και ενδεχόμενα ηλεκτρικά θερμαντικά στοιχεία και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο- μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής.

BG

Προειδοποιήσεις

ВНИМАНИЕ: Този уред и неговите части се нагорещават по време на употреба. Бъдете внимателни и избягвайте допира до нагорещените елементи. Деца под 8 години да се държат далеч от уреда, освен ако не са постоянно под наблюдение. Този уред може да се използва от деца, навършили 8 години, от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или с липса на опит и знания, само ако са под наблюдението или са предварително инструктирани относно употребата на уреда от човек, отговорен за тяхната безопасност и запознат с произтичащите рискове. С уреда не трябва да си играят деца. Почистването и поддръжката на уреда не могат да се извършват от деца, без наблюдение.

ВНИМАНИЕ: Оставянето без контрол на котлон, върху който има мазнина или олио, е много опасно и може да предизвика пожар. **НИКОГА**

не трябва да се прави опит да се гаси пламъка/ пожара с вода, а трябва веднага да се изключи уреда и пламъка да се покрие, примерно, с капак или с огнеустойчиво одеяло.

ВНИМАНИЕ: Риск от пожар: не оставяйте предмети върху повърхността за готвене.

За почистването на уреда, никога не използвайте уреди за почистване с пара или под високо налягане.

Премахнете евентуално наличните течности от капака, преди да го отворите. Не затваряйте стъкления капак (ако има такъв) когато газовите котлони или електрическите котлони са още топли.

Устройството не е пригодено да се включва с помощта на външен таймер или отделна система с дистанционно управление.

ВНИМАНИЕ: Използването на неподходящи защитни капаци за плота може да доведе до аварии.

ВНИМАНИЕ: В случай на повреда на стъкления плот:

- загасете веднага всички горелки и евентуално нагрятите електрически елементи и изключете уреда от електрическата мрежа.
- не докосвайте повърхността на уреда.

GB

Assistance

! Never use the services of an unauthorised technician.

Please have the following information to hand:

- the type of problem encountered.
- the appliance model (Mod.).
- the serial number (S/N).

The latter two pieces of information can be found on the data plate located on the appliance.

The following information are applicable only for the UK and Republic of Ireland.

Repairs and After Sales

For product help and advice, repairs, spare parts or accessories, we're here to help.

For local repair engineers - **03448 111 606**
ROI - **0818 313 413**

For Parts and Accessories visit:
parts.hotpoint.co.uk/shop

Please remember to register your appliance at **www.hotpointservice.co.uk** to activate your 10 year parts guarantee.

EE

Klienditugi

Hoidke käepärasit järgmised andmed:

- tüüpi anomaalia
- seadme mudel (Mod.)
- seerianumber (S/N)

Need andmed leiate seadme andmeplaadilt ja/või pakendilt.

LT

Pagalba

Informacija:

- tipas anomalija
- prietaiso modelis (Mod.)
- Serijos numeris (S/N)

Šią informaciją rasite duomenų plokštelėje, kuri yra ant prietaiso ir (arba) pakuotės.

LV

Palīdzība

Paziņojums:

- tipa anomālija
- ierīces modelis (Mod.)
- sērijas numurs (S/N)

Šī informācija ir norādīta uz tehnisko datu plāksnītes, kas piestiprināta ierīcei un/vai tās iepakojumam.

CZ

Servisní služba

! Nikdy se neobracejte na neautorizované techniky.

Uvedte:

- Druh poruchy;
- Model zařízení (Mod.);
- Výrobní číslo (S/N).

Tyto informace se nacházejí na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na zařízení.

SK

Servisná služba

! Vždy požiadat' o pomoc oprávnených.

Uvedte:

- Typ anomálie;
- model zariadenia (Mod.)
- výrobné číslo (S/N)

Tieto informácie sú uvedené na štítku s technickými údajmi, nachádzajúcom sa na zariadení a/alebo na obale.

HU

Szerviz

! Sohase hívjon engedéllyel nem rendelkező szakembert!

Adja meg az alábbiakat:

- az anomália típusa;
- a készülék modellje (Mod.)
- a készülék szériaszáma (S/N)

Az utóbbi információk a készüléken elhelyezett adattáblán található.

GR

Τεχνική υποστήριξη

Γνωστοποιήστε:

- τον τύπο της ανωμαλίας
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N)

Αυτές οι τελευταίες πληροφορίες βρίσκονται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών που βρίσκεται στη συσκευή.

BG

Техническо обслужване

! Никога не използвайте услугите на неоторизиран техник.

Подгответе следната информация:

- тип на възникналия проблем.
- модел на уреда (Mod.).
- сериен номер (S/N).

Тази информация се намира на табелката с данни върху уреда.

GB

Description of the appliance

Overall view

1. Support Grid for **COOKWARE**
2. **GAS BURNERS**
3. Control Knobs for **GAS BURNERS**
4. Ignition for **GAS BURNERS**
5. **SAFETY DEVICES**

- **GAS BURNERS** differ in size and power. Use the diameter of the cookware to choose the most appropriate burner to cook with.
- Control Knobs for **GAS BURNERS** adjust the size of the flame.
- **GAS BURNER IGNITION** enables a specific burner to be lit automatically.
- **SAFETY DEVICE** stops the gas flow if the flame is accidentally extinguished.

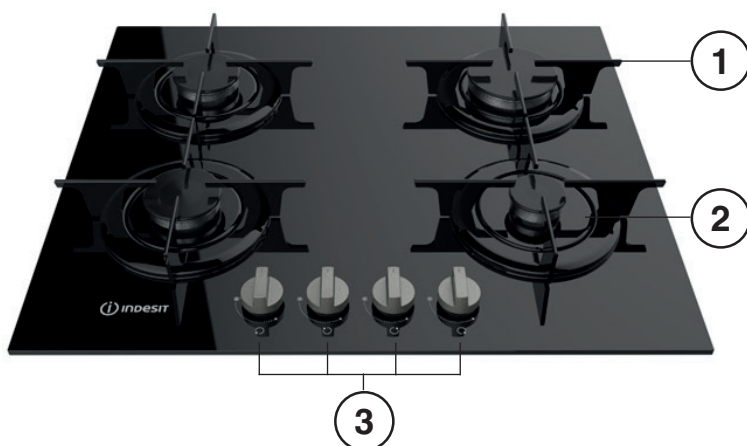
EE

Seadme kirjeldus

Ülevaade

1. Rest **KEEDUNÕU JAOKS**
2. **GAASIPÕLETID**
3. **GAASIPÕLETITE REGULEERIMISE NUPUD**
4. **GAASIPÕLETITE SÜÜTENUPP**
5. **OHUTUSSEADISED**

- **GAASIPÕLETID** on erineva suurus ja võimsusega. Kasutage põletit jaoks kõige sobivama läbimõõduga keedunõud.
- **GAASIPÕLETITE REGULEERIMISE NUPUD** leegi reguleerimiseks.
- **GAASIPÕLETITE SÜÜTENUPP** võimaldab vastava põletit automaatselt süüdata.
- **OHUTUSSEADIS** seiskab gaasivoolu, kui leek peaks juhustsüüdata.

**LT**

Prietaiso aprašymas

Bendras vaizdas

1. **GAMINIMO INDO** laikančiosios grotelės
2. **DUJŲ DEGIKLIAI**
3. **DUJINIŲ DEGIKLIŲ** valdymo rankenėlės
4. **DUJINIŲ DEGIKLIŲ** uždegimo funkcija
5. **SAUGOS ĮTAISAI**

- **DUJINIAI DEGIKLIAI** skiriasi dydžiu ir galia. Naudokite tokio skersmens gaminimo indus, kurie geriausiai tinka tam tikram degikliui.
- **DUJINIŲ DEGIKLIŲ** valdymo rankenėlės liepsnai reguliuoti.
- **DUJINIO DEGIKLIO UŽDEGIMO FUNKCIJA** suteikia galimybę automatiškai uždegti tam tikrą degiklį.
- **APSAUGINIS ĮTAISAS** sustabdo dujų srautą, jei liepsna netyčia užgesa.

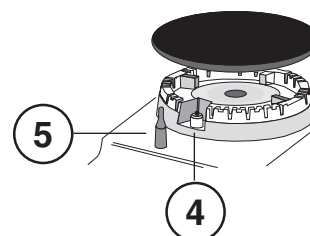
LV

Ierīces apraksts

Vispārīga informācija

1. **GATAVOŠANAS TRAUKU** balsta režģis
2. **GĀZES DEĢĻI**
3. **GĀZES DEĢĻU** vadības slēdži
4. Aizdedzes **GĀZES DEĢĻIEM**
5. **DROŠĪBAS IERĪCES**

- **GĀZES DEĢĻIEM** ir dažādi izmēri un jauda. Gatavojot izvēlieties gatavošanas trauka diametram atbilstošāko deģli.
- **GĀZES DEĢĻU** vadības slēdži liesmas regulēšanai.
- **GĀZES DEĢĻA AIZDEDZE** ļauj automātiski aizdedzināt tīpašu deģli.
- **DROŠĪBAS IERĪCE** aptur gāzes plūsmu, ja liesma tiek nejauši nodzēsta.



CZ

Popis zařízení

Celkový pohled

1. Mřížky pro uložení **NÁDOBY NA VAŘENÍ**
2. **PLYNOVÉ HOŘÁKY**
3. Otočné ovladače **PLYNOVÝCH HOŘÁKŮ**
4. Zapalovací svíčka **PLYNOVÝCH HOŘÁKŮ**
5. **BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ**

- **PLYNOVÉ HOŘÁKY** jsou různých rozměrů a výkonu. Zvolte si ten, který je nejhodnější pro průměr použité nádoby.
- Otočné ovladače **PLYNOVÝCH HOŘÁKŮ** pro ovládání plamene nebo výkonu.
- Zapalovací svíčka **PLYNOVÝCH HOŘÁKŮ** umožňuje automatické zapálení zvoleného hořáku.
- **BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ** pro případ náhodného zhasnutí plamene přeruší výstup plynu.

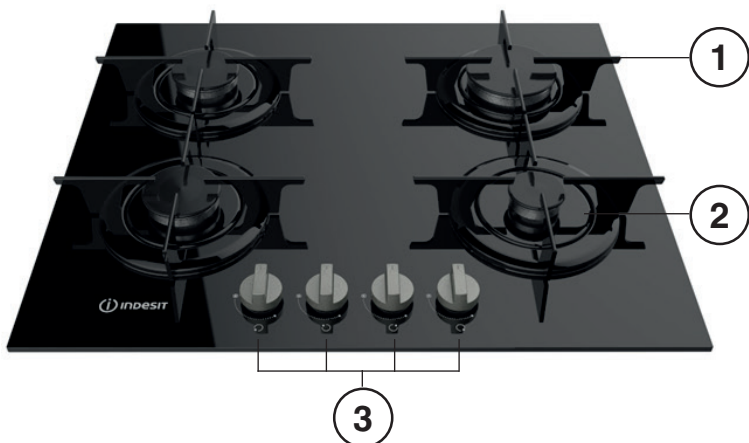
SK

Popis zariadenia

Celkový pohľad

1. Oporné mriežky pre **NÁDOBY NA PECENIE**
2. **PLYNOVÉ HORÁKY**
3. Otočné ovládacie **PLYNOVÝCH HORÁKOV**
4. Zapalovacia sviečka **PLYNOVÝCH HORÁKOV**
5. **BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE**

- **PLYNOVÉ HORÁKY** majú rôzne priemery a rôzne výkony. Zvoľte si ten, ktorý je najvhodnejší pre priemer použitej nádoby.
- Otočné ovládacie **PLYNOVÝCH HORÁKOV** pre regulovanie plameňa.
- Zapalovacia sviečka **PLYNOVÝCH HORÁKOV** umožňuje automatické zapálenie zvoleného horáka.
- **BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE** pre prípad náhodného zhasnutia plameňa preruší prívod plynu.

**HU**

A készülék leírása

A készülék áttekintése

1. Főzőedénytartó **RÁCSOK**
2. **GÁZÉGŐK**
3. Gázégő vezérlő **TEKERŐGOMBOK**
4. **GYÚJTÓGYERTYA** gázégők
5. **BIZTONSÁGI SZERKEZET**

- **GÁZÉGŐK:** Különböző méretűek és teljesítményűek. Válassza a használni kívánt edény átmérőjének leginkább megfelelőt.
- Gázégő vezérlő **TEKERŐGOMBOK:** A teljesítmény szabályozására szolgálnak.
- **GYÚJTÓGYERTYA** gázégők: A kiválasztott gázégő automatikus meggyújtására szolgál.
- **BIZTONSÁGI SZERKEZET:** A láng véletlen kialvása esetén a gázellátás kikapcsolására szolgál.

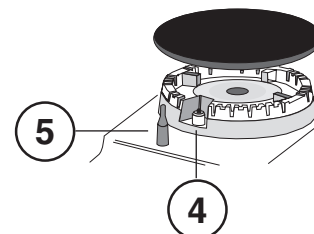
GR

Περιγραφή της συσκευής

Συνολική άποψη

1. Εστίες απόθεσης για **ΣΚΕΥΗ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ**
2. **ΚΑΥΣΤΗΡΕΣ ΑΕΡΙΟΥ**
3. Διακόπτες χειρισμού των **ΚΑΥΣΤΗΡΩΝ ΑΕΡΙΟΥ**
4. Κομπι ανάφλεξης των **ΚΑΥΣΤΗΡΩΝ ΑΕΡΙΟΥ**
5. **ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- **ΚΑΥΣΤΗΡΕΣ ΑΕΡΙΟΥ** είναι διαφόρων διαστάσεων και ισχύος. Επιλέξτε τον πλέον κατάλληλο για τη διάμετρο του δοχείου προς χρήση.
- Επιλογείς χειρισμού των **ΚΑΥΣΤΗΡΩΝ ΑΕΡΙΟΥ** για τη ρύθμιση της φλόγας.
- Σπινθηριστής ανάφλεξης των **ΚΑΥΣΤΗΡΩΝ ΑΕΡΙΟΥ** επιτρέπει το αυτόματο άναμμα του επιλεγμένου καυστήρα.
- **ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ** σε περίπτωση τυχαίου σβήσιματος της φλόγας, διακόπτει την έξοδο αερίου.



BG

Описание на уреда

Общ преглед

1. Носеща скара за **ГОТВАРСКИТЕ СЪДОВЕ**
2. **ГАЗОВИ ГОРЕЛКИ**
3. Контролни превключватели за **ГАЗОВИТЕ ГОРЕЛКИ**
4. Запалване за **ГАЗОВИТЕ ГОРЕЛКИ**
5. **МЕХАНИЗМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- **ГАЗОВИТЕ ГОРЕЛКИ** се различават по размер и мощност. Използвайте диаметъра на готварския съд, за да изберете най-подходящата горелка, с която да готвите.
- Контролните превключватели за **ГАЗОВИТЕ ГОРЕЛКИ** регулират големината на пламъка.
- **ЗАПАЛВАНЕТО ЗА ГАЗОВИ ГОРЕЛКИ** позволява определена горелка да се запали автоматично.
- **МЕХАНИЗЪТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ** спира потока от газ, ако пламъкът бъде неволно изгасен.

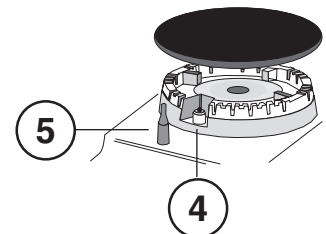
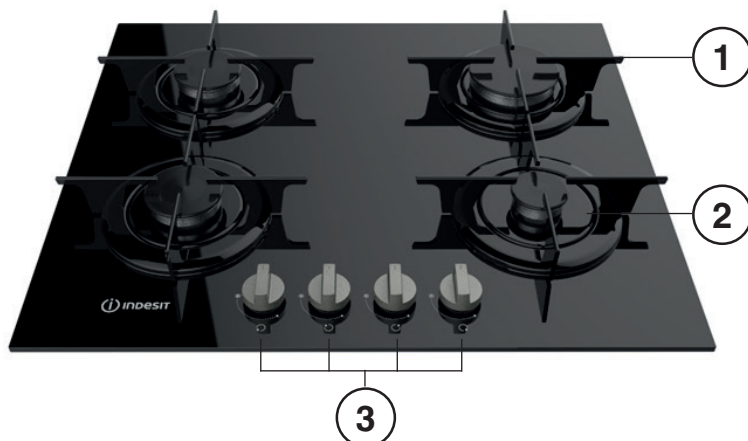
RU

Описание изделия

Общи вид

1. Опорные решетки для **КАСТРЮЛЬ И СКОВОРОД**
2. **ГАЗОВЫЕ КОНФОРКИ**
3. Регуляторы **ГАЗОВЫХ КОНФРОК**
4. Свеча зажигания **ГАЗОВЫХ ГОРЕЛОК**
5. **ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО**

- **ГАЗОВЫЕ КОНФОРКИ** имеют разную мощность и размер. Выберите конфорку, наиболее соответствующую диаметру используемой посуды.
- Регуляторы **ГАЗОВЫХ КОНФРОК** служат для регуляции пламени.
- Свеча **ЗАЖИГАНИЯ ГАЗОВЫХ КОНФРОК** для автоматического зажигания нужной конфорки.
- **УСТРОЙСТВО БЕЗОПАСНОСТИ** при случайном гашении пламени перекрывает подачу газа.

**KZ**

Құрылғы сипаттамасы

Жалпы шолу

1. **ЫДЫСТАРҒА** арналған тіреуіш тор
2. **ГАЗ КОНФОРКАЛАРЫ**
3. **ГАЗ КОНФОРКАЛАРЫН** реттеу тұтқасы
4. **ГАЗ ЖАНАРҒЫЛАРЫН** тұтандыру оттығы
5. **ҚОРҒАНЫС ҚҰРАЛЫ**

- **ГАЗ КОНФОРКАЛАРЫ** өлшемі мен қуатына қарай әртүрлі болады. Тамақ пісіру үшін тиісті оттықты ыдыстың диаметріне қарай таңдаңыз.
- **ОТТЫҚТАРДЫ** басқару тұтқалары жалынның өлшемін реттейді.
- **ГАЗ ОТТЫҒЫНЫҢ ТҰТАТУ ҚҰРАЛЫ** белгілі бір оттықты автоматты түрде жандыруға мүмкіндік береді.
- **ҚАУІПСІЗДІК ҚҰРЫЛҒЫСЫ** жалын байқаусыз өшірілсе, газ ағынын тоқтатады.

Installation

! Before operating your new appliance please read this instruction booklet carefully. It contains important information for safe use, installation and care of the appliance.

! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

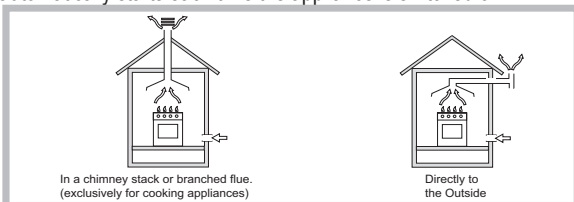
Positioning

! Keep packaging material out of the reach of children. It can become a choking or suffocation hazard (see Precautions and tips).

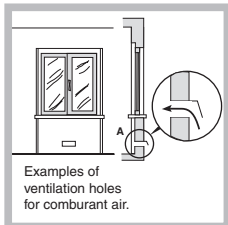
! The appliance must be installed by a qualified professional according to the instructions provided. Incorrect installation may cause harm to people and animals or may damage property.

! This unit may be installed and used only in permanently ventilated rooms in accordance with current national regulations. The following requirements must be observed:

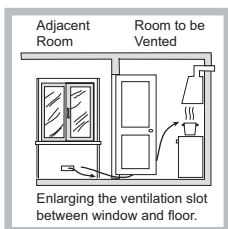
- The room must be equipped with an air extraction system that expels any combustion fumes. This may consist of a hood or an electric fan that automatically starts each time the appliance is switched on.



- The room must also allow proper air circulation, as air is needed for combustion to occur normally. The flow of air must not be less than 2 m³/h per kW of installed power.



The air circulation system may take air directly from the outside by means of a pipe with an inner cross section of at least 100 cm²; the opening must not be vulnerable to any type of blockages.



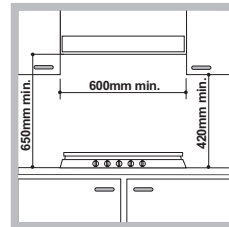
The system can also provide the air needed for combustion indirectly, i.e. from adjacent rooms fitted with air circulation tubes as described above. However, these rooms must not be communal rooms, bedrooms or rooms that may present a fire hazard.

- Intensive and prolonged use of the appliance may necessitate supplemental ventilation, e.g. opening a window or increasing the power of the air intake system (if present).
- Liquid petroleum gas sinks to the floor as it is heavier than air. Therefore, rooms containing LPG cylinders must also be equipped with vents to allow gas to escape in the event of a leak. As a result LPG cylinders, whether partially or completely full, must not be installed or stored in rooms or storage areas that are below ground level (cellars, etc.). It is advisable to keep only the cylinder being used in the room, positioned so that it is not subject to heat produced by external sources (ovens, fireplaces, stoves, etc.) which could raise the temperature of the cylinder above 50°C.

Fitting the appliance

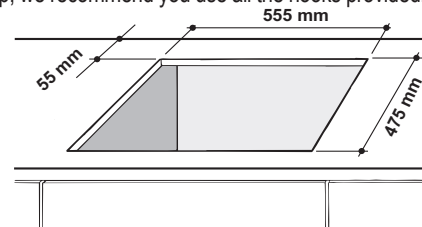
The following precautions must be taken when installing the hob:

- Kitchen cabinets adjacent to the appliance and taller than the top of the hob must be at least 200 mm from the edge of the hob.
- Hoods must be installed according to their relative installation instruction manuals and at a minimum distance of 650 mm from the hob (see figure).
- Place the wall cabinets adjacent to the hood at a minimum height of 420 mm from the hob (see figure).

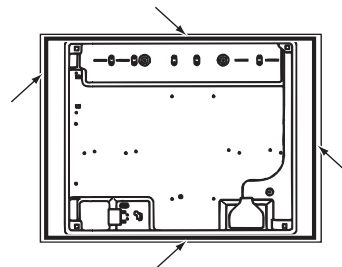


If the hob is installed beneath a wall cabinet, the latter must be situated at a minimum of 700 mm above the hob.

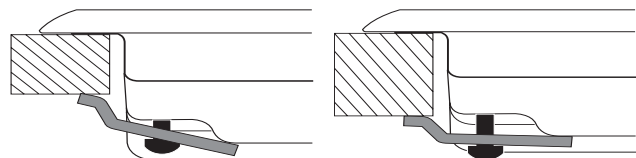
- The installation cavity should have the dimensions indicated in the figure. Fastening hooks are provided, allowing you to fasten the hob to tops that are between 20 and 40 mm thick. To ensure the hob is securely fastened to the top, we recommend you use all the hooks provided.



- Before fastening the cooktop in place, position the seal (supplied) along the perimeter of the countertop, as shown in the figure.

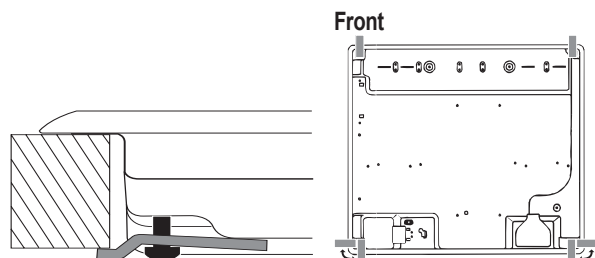


Hook fastening diagram



Hooking position for top H=20mm

Hooking position for top H=30mm



Hooking position for top H=40mm

Back

! Use the hooks contained in the "accessory pack".

- Where the hob is not installed over a built-in oven, a wooden panel must be installed as insulation. This must be placed at a minimum distance of 20 mm from the lower part of the hob.

Ventilation

To ensure adequate ventilation, the back panel of the cabinet must be removed. It is advisable to install the oven so that it rests on two strips of wood, or on a completely flat surface with an opening of at least 45 x 560 mm (see diagrams).



! The hob can only be installed above built-in ovens with a cooling ventilation system.

Electrical connection

Hobs equipped with a three-pole power supply cable are designed to operate with alternating current at the voltage and frequency indicated on the data plate (this is located on the lower part of the appliance). The earth wire in the cable has a green and yellow cover. If the appliance is to be installed above a built-in electric oven, the electrical connection of the hob and the oven must be carried out separately, both for electrical safety purposes and to make extracting the oven easier.

Connecting the supply cable to the mains

Install a standardised plug corresponding to the load indicated on the data plate.

The appliance must be directly connected to the mains using an omnipolar circuit-breaker with a minimum contact opening of 3 mm installed between the appliance and the mains.

The circuit-breaker must be suitable for the charge indicated and must comply with current electrical regulations (the earthing wire must not be interrupted by the circuit-breaker). The supply cable must not come into contact with surfaces with temperatures higher than 50°C.

! The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it is compliant with safety regulations.

Before connecting to the power supply, make sure that:

- the appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- the socket can withstand the maximum power of the appliance, which is indicated on the data plate.
- the voltage is in the range between the values indicated on the data plate.
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it. Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.

! The cable must not be bent or compressed.

! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).

! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

Gas connection

The appliance should be connected to the main gas supply or to a gas cylinder in compliance with current national regulations. Before carrying out the connection, make sure the cooker is compatible with the gas supply you wish to use. If this is not the case, follow the instructions indicated in the paragraph "Adapting to different types of gas."

When using liquid gas from a cylinder, install a pressure regulator which complies with current national regulations.

! Check that the pressure of the gas supply is consistent with the values indicated in Table 1 ("Burner and nozzle specifications"). This will ensure the safe operation and longevity of your appliance while maintaining efficient energy consumption.

Attention! Before connection remove a transport plug from the connecting hole of the cooker gas pipeline

Connection with a rigid pipe (copper or steel)

! Connection to the gas system must be carried out in such a way as not to place any strain of any kind on the appliance.

There is an adjustable L-shaped pipe fitting on the appliance supply ramp and this is fitted with a seal in order to prevent leaks. The seal must always be replaced after rotating the pipe fitting (seal provided with appliance). The gas supply pipe fitting is a threaded 1/2 gas cylindrical male attachment.

Connecting a flexible jointless stainless steel pipe to a threaded attachment

The gas supply pipe fitting is a threaded 1/2 gas cylindrical male attachment. These pipes must be installed so that they are never longer than 2000 mm when fully extended. Once connection has been carried out, make sure that the flexible metal pipe does not touch any moving parts and is not compressed.

! Only use pipes and seals that comply with current national regulations.

Checking the tightness of the connection

! When the installation process is complete, check the pipe fittings for leaks using a soapy solution. Never use a flame.

Adapting to different types of gas

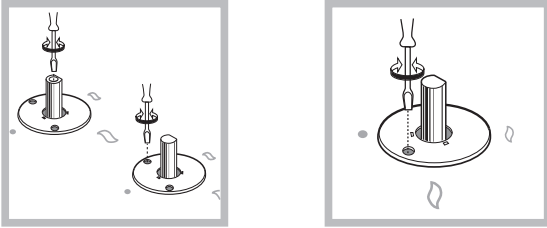
To adapt the hob to a different type of gas other than default type (indicated on the rating plate at the base of the hob or on the packaging), the burner nozzles should be replaced as follows:

1. Remove the hob grids and slide the burners off their seats.
2. Unscrew the nozzles using a 7 mm socket spanner, and replace them with nozzles for the new type of gas (see table 1 "Burner and nozzle characteristics").
3. Reassemble the parts following the above procedure in the reverse order.
4. Once this procedure is finished, replace the old rating sticker with one indicating the new type of gas used. Sticker are available from any of our Service Centres.

• Adjusting the burners' primary air
Does not require adjusting.

- Setting the burners to minimum
 1. Turn the tap to the low flame position;
 2. Remove the knob and adjust the adjustment screw, which is positioned in or next to the tap pin, until the flame is small but steady.
 3. Having adjusted the flame to the required low setting, while the burner is alight, quickly change the position of the knob from minimum to maximum and vice versa several times, checking that the flame does not go out.

4. Some appliances have a safety device (thermocouple) fitted. If the device fails to work when the burners are set to the low flame setting, increase this low flame setting using the adjusting screw.



5. Once the adjustment has been made, replace the seals on the by-passes using sealing wax or a similar substance.

! If the appliance is connected to liquid gas, the regulation screw must be fastened as tightly as possible.

! Once this procedure is finished, replace the old rating sticker with one indicating the new type of gas used. Stickers are available from any of our Service Centres.

! Should the gas pressure used be different (or vary slightly) from the recommended pressure, a suitable pressure regulator must be fitted to the inlet pipe (in order to comply with current national regulations).

DATA PLATE	
Electrical connections	see data plate
ECODESIGN	
This appliance conforms to the EU Regulation no. 66/2014 implementing Directive 2009/125/EC. standard EN 30-2-1	

Burner and nozzle specifications

Table 1

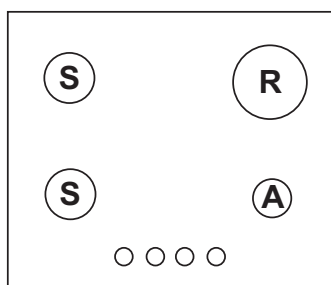
Burner	Diameter (mm)	Thermal Power kW (p.c.s.*)		By-pass 1/100 (mm)	Liquid Gas		Natural Gas		
		Nomin.	Reduc.		Nozzle 1/100 (mm)	Flow* g/h	Nozzle 1/100 (mm)	Flow* l/h	
					***	**			
Rapid (R)	100	3.10	0.80	39	86	225	221	116(Y)	295
Semi Rapid (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Auxiliary (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Supply pressures	Nominal (mbar) Minimum (mbar) Maximum (mbar)				30 20 35		20 17 25		

* At 15°C and 1013,25 mbar - dry gas

** Propane (G31) P.C.S. = 50.37 MJ/Kg

*** Butane (G30) P.C.S. = 49.47 MJ/Kg

Natural (G20) P.C.S. = 37.78 MJ/m³




PR 642 // (BK) EE

Start-up and use

! The position of the corresponding gas burner is shown on every knob.

Gas burners

Each burner can be adjusted to one of the following settings using the corresponding control knob:

- Off
-  Maximum
- Minimum

To light one of the burners, hold a lit match or lighter near the burner and, at the same time, press down and turn the corresponding knob anti-clockwise to the maximum setting.

Since the burner is fitted with a safety device, the knob should be pressed for approximately 2-3 seconds to allow the automatic device keeping the flame alight to heat up.

Models are equipped with an ignition button incorporated into the control knob. To light a burner, simply press the corresponding knob all the way in and then turn it anti-clockwise to the "High" setting, keeping it pressed in until the burner lights.

! If a flame is accidentally extinguished, turn off the control knob and wait for at least 1 minute before trying to relight it.

To switch off the burner, turn the knob in a clockwise direction until it stops (when reaches the "•" position).

Practical advice on using the burners

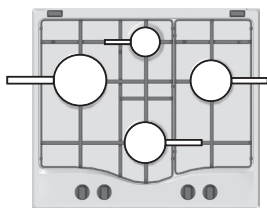
To ensure the burners operate efficiently:

- Use appropriate cookware for each burner (see table) so that the flames do not extend beyond the bottom of the cookware.
- Always use cookware with a flat base and a cover.
- When the contents of the pan reach boiling point, turn the knob to minimum.

Burner	Ø Cookware Diameter (cm)
Rapid (R)	24 - 26
Semi Rapid (S)	16 - 20
Auxiliary (A)	10 - 14

To identify the type of burner, refer to the designs in the section entitled, "Burner and Nozzle Specifications".

- For maximum stability, always make sure that the pan supports are correctly fitted and that each pan is placed centrally over the burner.
- Pan handles should be positioned in line with one of the support bars on the pan support grid.
- Pan handle should be positioned so not to protrude beyond the front edge of the hob.



greatest stability.

The more variable aspect in terms of pan stability can often be the pan itself, (or the positioning of that pan during use). Well balanced pans, with flat bases that are placed centrally over the burner, with the pan handles aligned with one of the support fingers obviously offer the

Precautions and tips

! This appliance has been designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

General safety

- **This is a class 3 built-in appliance.**
- **Gas appliances require regular air exchange to maintain efficient operation. When installing the hob, follow the instructions provided in the paragraph on "Positioning" the appliance.**
- **These instructions are only valid for the countries whose symbols appear in the manual and on the serial number plate.**
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or damp hands and feet.
- **The appliance must be used by adults only for the preparation of food, in accordance with the instructions outlined in this booklet. Any other use of the appliance (e.g. for heating the room) constitutes improper use and is dangerous. The manufacturer may not be held liable for any damage resulting from improper, incorrect and unreasonable use of the appliance.**
- The openings used for ventilation and dispersion of heat must never be covered.
- Always make sure the knobs are in the "•"/"o" position when the appliance is not in use.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Never carry out any cleaning or maintenance work without having detached the plug from the mains.
- In case of malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance. Contact a Service Centre (see Assistance).
- Do not close the glass cover (if present) when the gas burners or electric hotplates are still hot.
- The appliance should not be operated by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, by inexperienced individuals or by anyone who is not familiar with the product. These individuals should, at the very least, be supervised by someone who assumes responsibility for their safety or receive preliminary instructions relating to the operation of the appliance.
- Do not let children play with the appliance.
- **The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.**

Disposal

- When disposing of packaging material: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Cook your food in closed pots or pans with well-fitting lids and use as little water as possible. Cooking with the lid off will greatly increase energy consumption.
- Use purely flat pots and pans.
- If you are cooking something that takes a long time, it's worth using a pressure cooker, which is twice as fast and saves a third of the energy.

Maintenance and care

Switching the appliance off

Disconnect your appliance from the electricity supply before carrying out any work on it.

Cleaning the hob surface

- All the enamelled and glass parts should be cleaned with warm water and neutral solution.
- Stainless steel surfaces may be stained by calcareous water or aggressive detergents if left in contact for too long. Any food spills (water, sauce, coffee, etc.) should be wiped away before they dry.
- Clean with warm water and neutral detergent, and then dry with a soft cloth or chamois. Remove baked-on dirt with specific cleaners for stainless steel surfaces.
- Clean stainless steel only with soft cloth or sponge.
- Do not use abrasive or corrosive products, chlorine-based cleaners or pan scourers.
- Do not use steam cleaning appliances.
- Do not use flammable products.
- Do not leave acid or alkaline substances, such as vinegar, mustard, salt, sugar or lemon juice on the hob.

Cleaning the hob parts

- Clean the enamelled and glass parts only with soft cloth or sponge.
- Grids, burner caps and burners can be removed to be cleaned.
- Clean them by hand with warm water and non-abrasive detergent, removing any food residues and checking that none of the burner openings is clogged.
- Rinse and dry.
- Refit burners and burner caps correctly in the respective housings.
- When replacing the grids, make sure that the panstand area is aligned with the burner.
- Models equipped with electrical ignition plugs and safety device require thorough cleaning of the plug end in order to ensure correct operation. Check these items frequently, and if necessary, clean them with a damp cloth. Any baked-on food should be removed with a toothpick or needle.

! To avoid damaging the electric ignition device, do not use it when the burners are not in their housing.

Gas tap maintenance

Over time, the taps may become jammed or difficult to turn. If this happens, the tap must be replaced.

! This procedure must be performed by a qualified technician authorised by the manufacturer.

Troubleshooting

It may happen that the appliance does not function properly or at all. Before calling the service centre for assistance, check if anything can be done. First, check to see that there are no interruptions in the gas and electrical supplies, and, in particular, that the gas valves for the mains are open.

The burner does not light or the flame is not even around the burner.

Check whether:

- The gas holes on the burner are clogged.
- All the movable parts that make up the burner are mounted correctly.
- There are draughts near the appliance.

The flame dies in models with a safety device.

Check to make sure that:

- You pressed the knob all the way in.
- You keep the knob pressed in long enough to activate the safety device.
- The gas holes are not blocked in the area corresponding to the safety device.

The burner does not remain lit when set to minimum.

Check to make sure that:

- The gas holes are not blocked.
- There are no draughts near the appliance.
- The minimum setting has been adjusted properly.

The cookware is unstable.

Check to make sure that:

- The bottom of the cookware is perfectly flat.
- The cookware is positioned correctly at the centre of the burner.
- The pan support grids have been positioned correctly.

Paigaldamine

! Enne uue seadme kasutama hakkamist lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi. See sisaldab olulist teavet seadme ohutu paigaldamise, kasutamise ja hooldamise kohta.

! Hoidke kasutusjuhend alles. Kui seade vahetab omanikku, andke selle kasutusjuhend uuele omanikule kindlasti kaasa.

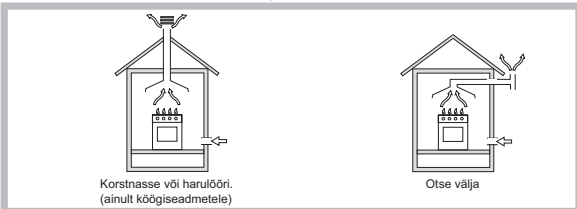
Paigalduskoht

! Hoidke pakkematerjal lastele kättesaamatus kohas. Hingamisprobleemide ja lämbumise oht! (Vt osa "Ettevaatusabinõud ja soovitusel").

! Seadet võib paigaldada ainult kvalifitseeritud personal vastavalt käesolevatele juhistele. Valesti paigaldatud seade võib põhjustada vigastusi inimestele ja loomadele või kahjustada seadet.

! Seadme tohib paigaldada ainult püsiva ventilatsiooniga ruumi, järgides siseriiklikke õigusakte. Tuleb järgida allpool toodud nõudeid:

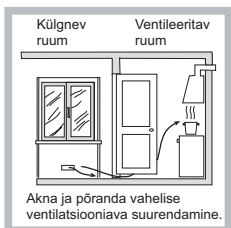
- Ruumis peab olema õhuarastussüsteem, mis eemaldab põlemisaurud. Selleks võib olla õhupuhasti või elektriline ventilaator, mis seadme sisse lülitamisel automaatselt käivitub;



- Lisaks sellele peab ruumis olema piisav ventilatsioon, mis tagab normaalse gaasipõlemisprotsessi jaoks vajaliku õhu. Õhu sissevool ei tohi olla alla 2 m³/h iga kilovati installeeritud võimsuse kohta.



Ventilatsioonisüsteem võib võtta õhu otse väljast toru kaudu, mille sisemine ristlõige peab olema vähemalt 100 cm². Sissevõtuavad tuleb paigutada nii, et on välditud nende blokeerimine.



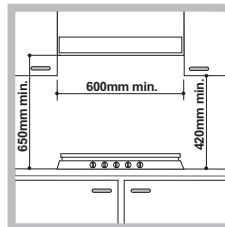
Süsteem võib võtta gaasipõlemisprotsessi jaoks vajaliku õhu ka kaudselt, näiteks kõrvalruumidest, mis on varustatud ventilatsioonitorudega, nagu eespool kirjeldatud. Need ruumid ei tohi olla hoone ühiskasutatavad ruumid, magamistoad ega kõrgendatud tuleohtlikkusega ruumid;

- Seadme intensiivse ja pikaajalise kasutamise korral võib vajalik olla täiendav ventilatsioon, näiteks avada aken või tagada tõhusam ventilatsioon, reguleerides juba olemasoleva sundventilatsiooni suurema võimsuse peale.
- Vedelgaas on õhust raskem ja koguneb seetõttu põranda lähedale. Ruumid, kuhu on paigutatud vedelgaasi ballooned, peavad olema varustatud väljatõmbeventilatsiooniga, et juhuliku lekkimise korral saaks gaas läbi selle välisõhku eralduda. Seetõttu on keelatud osaliselt või täiesti täis gaasiballoonide paigaldamine või hooldamine ruumides, mis on põrandapinnast madalamal (keldrites jne). Hoidke ruumis ainult kasutuselolevat ballooni, mis on paigaldatud kaugemale sellistest soojusallikatest (praeahjud, kaminad, ahjud jt.), mis võiksid kuumutada ballooni üle 50° C.

Seadme paigutamine

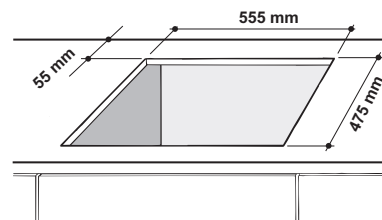
Keeduplaadi paigaldamisel tuleb järgida allpool toodud ohutusnõudeid:

- Köögikapid, mis on seadme kõrval ja keeduplaadist kõrgemal, ei tohi keeduplaadi servale olla lähemal kui 200 mm (vt joonist);
- Õhupuhastid tuleb paigaldada vastavalt paigaldusjuhistele ja need ei tohi olla seadmele lähemal kui 650 mm;
- Keeduplaadi ja seinakappide vahele peab jääma vähemalt 420 mm (vt joonist).

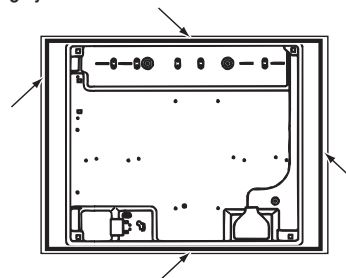


Kui paigaldate keeduplaadi seinakapi alla, peab kapi ja keeduplaadi vahele jääma vähemalt 700 mm;

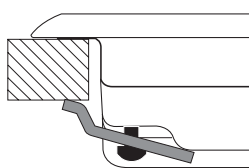
- Paigaldusava mõõtmed peavad vastama joonisel näidatud mõõtmetele. Komplekti kuuluvad kinnituskonksud on mõeldud keeduplaadi kinnitamiseks 20-40 mm paksusele aluspinnale. Et keeduplaat oleks alusele tugevalt paigaldatud, kinnitage kõik komplekti kuuluvad konksud.



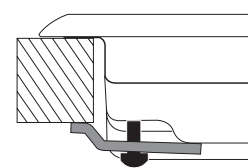
- Enne keeduplaadi kinnitamist paigaldage ümber aluspinna tihend (kuulub komplekti), nagu joonisel näidatud.



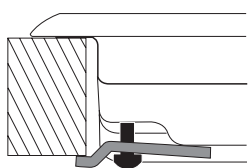
Konksude kinnitamise skeem



Konksude asukoht aluspinnal
H=20mm

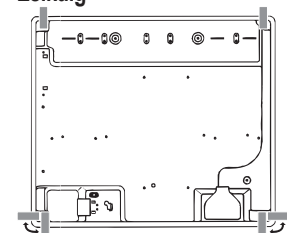


Konksude asukoht aluspinnal
H=30mm



Konksude asukoht aluspinnal
H=40mm

Esikülg



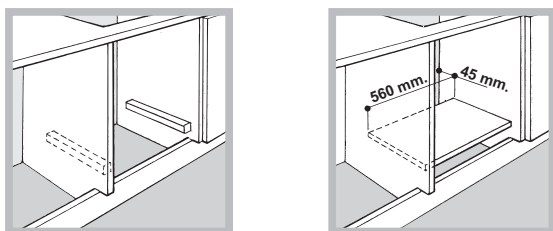
Tagakülg

! Kasutage tarvikutekotis olevaid konkse.

- Kui te ei paigalda keeduplaati sisseehitatud ahjule, tuleb paigaldada puidust isoleeriv alusplaat. Plaadi ja keeduplaadi alumise osa vahele peab jääma vähemalt 20 mm.

Ventilatsioon

Piisava ventilatsiooni tagamiseks tuleb kapi tagakülg ära võtta. Ahi tuleks paigaldada nii, et see toetub kahele puiduliistule või täiesti tasasele pinnale, milles on ava minimaalsete mõõtudega 45 x 560 mm (vt skeeme).



! Keeduplaadi võib paigaldada ainult jahutussüsteemiga varustatud sisseehitatud ahjudele.

Elektriühendused

Kolmesoonelise kaabliga varustatud keeduplaadid on mõeldud kasutamiseks vahelduvvooluga, mille pinge ja sagedus on märgitud seadme andmeplaadile (asub seadme alumisel osal). Kaabli maandusjuhtmel on roheline-kollane ümbris. Kui paigaldate seadme sisseehitatud elektriahju peale, peavad keeduplaadi ja ahju ühendused olema eraldi tehtud, seda nii ohutuse tagamiseks kui ahju hõlpsamaks vahetamiseks.

Toitekaabli ühendamine vooluvõrku

Monteerige andmesildil näidatud koormust taluv pistik toitekaabli külge. Otse elektrivõrku ühendades paigaldage seadme ja elektrivõrgu vahele mitmepooluseline lüliti, mille kontaktide vahe on vähemalt 3 mm. See lüliti peab taluma nõutud koormust ning vastama kehtivatele elektrieskirjadele (lüliti ei tohi katkestada maandusjuhet). Toitekaabel ei tohi kokku puutuda pindadega, mille temperatuur on üle 50°C.

! Seadme paigaldaja peab tagama, et elektriühendused on õigesti tehtud ja et need vastavad ohutusnõuetele.

Enne seadme ühendamist toitevõrku kontrollige, kas:

- seade on maandatud ja vastab kehtivatele nõuetele;
- pistik talub seadme andmeplaadile märgitud maksimumkoormust;
- pinge vastab seadme andmeplaadile märgitud väärtustevahemikule;
- pistikupesa vastab seadme pistikule. Kui pistikupesa ei vasta pistikule, pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole, kes selle välja vahetab. Ärge kasutage pikendusjuhet ega harukarpe.

! Pärast pliidi paigaldamist peavad toitekaabel ja pistikupesa olema kergesti juurdepääsetavad.

! Kaabel ei tohi olla keerdus ega muljutud.

! Laske kvalifitseeritud elektrikul kaablit regulaarselt kontrollida ja vajadusel välja vahetada (vt osa "Klienditugi").

! Nende ohutusnõuete eiramisel ei võta tootja endale mingit vastutust.

Gaasiühendus

Seadme ühendamisel gaasitorustiku või -ballooniga tuleb järgida kehtivaid siseriiklike eeskirju. Enne ühenduste tegemist kontrollige, kas keeduplaat ühildub gaasi tüübiga, mida plaanite kasutada. Vastasel juhul vt osas "Keeduplaadi reguleerimine kasutamiseks erinevat tüüpi gaasidega".

Kui ühendate pliidi vedelgaasiballooniga, siis tuleb paigaldada siseriiklike õigusaktide nõuetele vastav reductor.

! Kontrollige, kas gaasi rõhk vastab tabelis nr. 1 „Põletite ja düüside andmed“ toodud andmetele. Nii on tagatud seadme ohutu ja pikaajaline talitus ning samas madal energiakulu.

Ühendamine jäiga toruga (vasest või terasest)

! Gaasisüsteemiga ühendamine tuleb teha nii, et üheski seadmes ei teki pinget. Seadme toiteavas on reguleeritav L-kujuline toruliitmik ja lekete ärahoidmiseks on see varustatud tihendiga. Pärast toruliitmiku pööramist tuleb tihend (seadme komplekti kuuluv tihend) alati ära vahetada. Seadme gaasisisselaskeava on 1/2 tollise silinderkeermega haaratav liitmik.

Õmblusteta elastse terastoru ühendamine keermestatud liitmikuga

Seadme gaasisisselaskeava on 1/2 tollise silinderkeermega haaratav liitmik. Torud tuleb paigaldada nii, et nende täispikkus ei ületa 2 meetrit. Pärast ühendamist veenduge, et elastne metalltoru ei ole kokku surutud ega puutu kokku liikuvate osadega.

! Kasutage ainult kehtivatele siseriiklikele eeskirjadele vastavaid torusid ja tihendeid.

Ühenduse tiheduse kontrollimine

! Pärast gaasi ühendamist kontrollige seebivahuga, et ei oleks lekkeid. Keelatud on lahtise tule kasutamine.

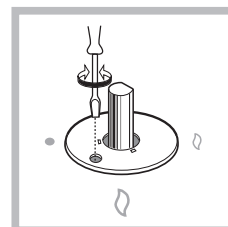
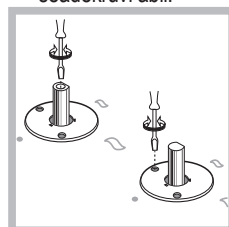
Pliidi reguleerimine erinevat tüüpi gaasidega kasutamiseks

Keeduplaadi reguleerimiseks erinevat tüüpi gaasidega kasutamiseks (vt seadme alumisele osale paigaldatud andmeplaadilt või pakendilt) vahetage põletite düüsid. Selleks toimige järgmiselt:

1. Eemaldage restid ja võtke põletid pesadest välja;
2. Keerake 7 mm toruvõtme abil düüsid välja ja asendage need uue gaasitüübi jaoks sobilike düüsidega (vt tabel 1 „Põletite ja düüside andmed“);
3. Pange kõik osad vastupidises järjekorras tagasi;
4. Kui see on tehtud, vahetage vana andmesilt uue vastu, millele on märgitud uue gaasi tüüp. Sildid on saadaval kõigis teeninduskeskustes.

- Õhu juurdevoolu reguleerimine põletitesse
Ei ole vaja reguleerida.

- Põletite leegi reguleerimine minimaalsele tasemele
 1. Keerake lüliti asendisse, mis vastab leegi minimaalsele tasemele.
 2. Võtke nupp ära ja reguleerige seadekrüvi, mis asub reguleerimisvardas või selle kõrval nii, et leek on väike, kuid püsiv.
 3. Pärast leegi reguleerimist veenduge, et leek ei kustu, kui keerate nupu kiiresti mitu korda järjest maksimaalsest asendist minimaalsesse ja vastupidi.
 4. Mõnele seadmele on paigaldatud kaitseseadis (termoelement). Kui põletite leek on seatud minimaalsele tasemele ja seade ei tööta, suurendage leeki seadekrüvi abil.



5. Pärast reguleerimist asendage möödavoolutihendid. Kasutage selleks tihendusvaha või sarnast ainet.

! Kui seade on ühendatud vedelgaasiga, keerake seadekrugi võimalikult tugevalt kinni.

! Kui see on tehtud, vahetage vana andmesilt uue vastu, millele on märgitud uue gaasi tüüp. Sildid on saadaval kõigis teeninduskeskustes.

! Kui gaasi rõhk erineb (kas või veidi) soovituslikust rõhust, paigaldage sisselasketorule sobiv surveregulaator (et seade vastaks kehtivatele riiklikele eeskirjadele).

ANDMEPLAAT	
Elektriühendused	vt andmeplaadilt
ECO-DISAIN See seade on vastavuses EL määrus nr. 66/2014 täiendus direktiivile 2009/125/EC. EN 30-2-1 määrus	

Põletite ja düüside spetsifikatsioonid

Tabel 1

Põleti	Läbimõõt (mm)	Soojusvõimsus kW (p.c.s.*)		Vedelgaas				Maagaas	
		Nimiväärtus	Vähendatud väärtus	Möödavool 1/100 (mm)	Düüs 1/100 (mm)	Voolukiirus* g/h		Düüs 1/100 (mm)	Voolukiirus* g/h
Kiire (R)	100	3.10	0.80	39	86	225	221	116(Y)	295
Poolkiire (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Täiendav (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Toitesurved	Nimiväärtus (mbar) Minimaalne (mbar) Maksimaalne (mbar)					30 20 35		20 17 25	

* Kui temperatuur on 15° C ja rõhk 1013,25 mbaari – kuiv gaas

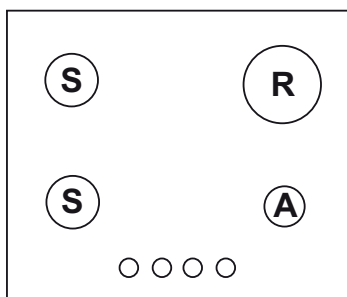
** Propan (G31) P.C.S. = 50,37 MJ/Kg

*** Butaan (G30) P.C.S. = 49,47 MJ/Kg

Maagaas (G20) P.C.S. = 37,78 MJ/m³

Mudel	Osa gaasi		Elektriliste	
	Klass	Nimivõimsus (kW) ⁽¹⁾	Pinge ja sagedus	Võimsus (W)
PR 642 I/(BK) EE	II2H3B/P	7,65 (556 g/h - G30) (546 g/h - G31)	220-240V~ 50/60Hz	0,6

⁽¹⁾ Väärtused g/h-s näitavad vedelgaasi (butaan, propan) voolu.



PR 642 I/(BK) EE

Käitamine ja kasutamine

! Konkreetse gaasipõleti asukoht on näidatud selle nupul.

Gaasipõletid

Reguleerimise nupust saab põletid seada järgmistesse asenditesse:

- Väljas
- Maksimalne
- Minimaalne

Põleti süütamiseks pange põleti juurde süüdatud tikk või tulemasin, samal ajal vajutage vastav põletinupp alla ja keerake seda vastupäeva nii, et see on suunatud leegi maksimaalse seadistuse poole.

Kuna põleti on varustatud ohutusseadisega, siis hoidke nuppu all umbes 2-3 sekundit, et automaatne seadis hoiaks leeki piisavalt kaua.

Mõned mudelid on varustatud reguleerimise nuppu integreeritud elektrilise süütenupuga. Sel juhul on seadmel süütur, mitte nupp.

Põleti süütamiseks vajutage lihtsalt vastav nupp lõpuni alla ja keerake vastupäeva, maksimaalse leegitugevuse suunas. Nuppu tuleb hoida alla seni, kuni põleti süttib.

! Kui leek peaks juhuslikult kustuma, lülitage põleti välja ja oodake enne uuesti sisse lülitamist vähemalt 1 minut.

Põleti välja lülitamiseks keerake nuppu, kuni see jõuab lõppasendisse (asend "●").

Praktilised nõuanded põletite kasutamiseks

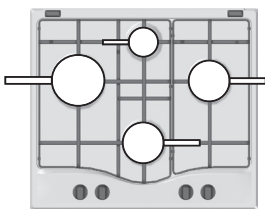
Põletite tõhusa toimimise tagamiseks:

- Kasutage iga põleti jaoks sobivat keedunõud (vt tabelit) - leek ei tohi ulatuda keedunõu põhjast kaugemale.
- Kasutage ainult ühetasase põhja ja kaanega keedunõusid.
- Kui keedunõus olev toit hakkab keema, keerake nupp minimaalse taseme märgini.

Põleti	Ø Keedunõu läbimõõt (cm)
Kiire (R)	24 - 26
Poolkiire (S)	16 - 20
Täiendav (A)	10 - 14

Põleti tüübi määratlemiseks vaadake osas "Põletite ja düüside andmete tabel" olevat skeemi.

- Maksimaalse stabiilsuse tagamiseks veenduge alati, et pliidi tugirestid on õigesti paigas ja et iga pott või pann asetatakse põleti kohale keskele
- Poti või panni sangad tuleks asetada samas joones ühega poti- või pannialuse tugiraudadest.
- Poti- või pannisang tuleks asetada nii, et see ei ulatuks üle pliidiraua esiserva.



Keedupottide stabiilsuse puhul kõige enam varieeruv aspekt ongi keedupott ise (ehk selle asetus kasutamise ajal). Hästi tasakaalus, lameda põhjaga keedupotid asetatuna põleti kohale keskele, sangad resti varbadega samas joones, tagavad kindlasti suurima stabiilsuse.

Ettevaatusabinõud ja soovitused

! Selle seadme välja töötamisel ja tootmisel on järgitud rahvusvahelisi ohutusstandardeid. Ohutuse tagamiseks lugege järgnevat ohutusnõudeid hoolikalt läbi.

Üldohutus

- See on klassi 3 sisseehitatud seade.
- Tõhusa talitluse tagamiseks tuleb gaasiseadmed varustada pideva õhuvahetusega. Keeduplaadi paigaldamisel järgige osas "Paigalduskoht" toodud juhiseid.
- Need juhised kohalduvad ainult riikide suhtes, mille sümbol on kasutusjuhendis ja seadme andmeplaadil.
- See seade on mõeldud toidu valmistamiseks kodus ning ei sobi kasutamiseks äriliseks või tööstuslikuks otstarbeks.
- Seadet ei tohi paigaldada välitingimustesse, ka mitte kaetud aladele. Äärmiselt ohtlik on jätta seade vihma ja tormi kätte.
- Ärge puudutage keeduplaati paljaste jalataldade ega märgade käte või jalataldadega.
- Pliiti võivad kasutada ainult täiskasvanud toidu valmistamiseks vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Seadme kasutamine muuks otstarbeks (nt ruumide kütteks) on seadme mittesihipärane kasutamine ja see on ohtlik. Tootja ei vastuta seadme valesst ja mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude eest.
- Ventilatsiooni- ja hajutusavad ei tohi kinni katta.
- Kui te seadet ei kasuta, siis peavad nupud olema asendis "●"/"○".
- Seadme lahtiühendamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte kaablist.
- Seadme puhastamist või hooldustöid ei tohi alustada enne, kui pistik on seinakontaktist välja tõmmatud.
- Seadme talitlushäirete korral ärge püüdke seadet ise remontida. Vastavate teadmisteta inimeste tehtud remont võib põhjustada kehavigastusi või seadme talitlushäireid. Pöörduge klienditeenindusse (vt osa "Kliendiabi").
- Ärge sulgege klaaskaant (kui on olemas), kui gaasipõletid või elektrilised keeduplaadid on veel kuumad.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või vaimsed võimed või vähesed kogemused ja oskused või kes ei ole seadme tööpõhimõtetele tutvunud. Kui kõnealused isikud seadet kasutavad, tuleb tagada nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamine või anda sellistele isikutele eelnevalt juhised seadme kasutamiseks.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks koos välise taimeri ega kaugjuhtimissüsteemiga.

Kasutusest kõrvaldamine

- Pakkematerjali kasutusest kõrvaldamisel: järgige kohalikke eeskirju, mis võimaldavad pakendi taaskasutust.
- Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete kohta (WEEE) ei tohi kasutuskõlbmatuks muutunud majapidamiseadmeid kasutusest kõrvaldada koos tavaliste sorteerimata olmejäätmetega. Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmed tuleb eraldi kokku koguda, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide ringlust ja taaskasutust ning vähendada seeläbi negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Tootel olev läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tuleb meelde teie kohustust seade eraldi kasutusest kõrvaldada. Küsimuste korral kasutuskõlbmatuks muutunud seadme kasutusest kõrvaldamise kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Energia säästmine ja keskkonnasäästlikkus

- Valmistage toitu kaanega suletud pottides ja pannides ja kasutage nii vähe vett, kui võimalik. Toidu valmistamine katmata pottides, kulutab oluliselt enam energiat.
- Kasutage täiesti lameda põhjaga potte ja panne.
- Kui keedate pika valmimisajaga roogasid, on mõistlik kasutada survekeetlit, mis on kaks korda kiirem ja säästab kolmandiku energiat.

Hooldus

Seadme välja lülitamine

Enne hooldus- või puhastustööde tegemist ühendage seade elektrivõrgust lahti.

Pliidipinna puhastamine

- Kõik emailleeritud ja klaasist osad tuleb puhastada sooja vee ja neutraalse pesulahusega.
- Kareda vee või agressiivsete pesuvahenditega pikaajalise kokkupuute tulemusel võivad roostevabast terasest pinnad määrduda. Maha läinud vesi, kaste, kohvi jms tuleb enne kuivamist ära pühkida.
- Puhastage sooja vee ja neutraalse pesuvahendiga ning kuivatage seejärel pehme lapi või seemisnahaga. Eemaldage kinni kõrbenud mustus spetsiaalsete roostevabast terasest pindadele mõeldud puhastusvahenditega.
- Puhastage roostevaba terast ainult pehme lapi või švammiga.
- Ärge kasutage abrasiivseid või korrodeerivaid tooteid, klooripõhiseid puhastusvahendeid ega pannide küürimisvahendeid.
- Ärge kasutage auruga puhastamise seadmeid.
- Ärge kasutage süttivaid tooteid.
- Ärge jätke pliidiplaadile happelisi või leeliselisi aineid, näiteks äädikat, sinepit, soola, suhkrut või sidrunimahla.

Pliidi osade puhastamine

- Restid, põletikatted ja põletid saab puhastamise ajaks ära võtta.
- Puhastage neid käsitsi sooja vee ja mitteabrasiivse puhastusvahendiga eemaldades kõik toidujäägid ja kontrollides, et ükski põletivahend ei oleks ummistunud.
- Loputage ja kuivatage.
- Pange põletid ja põletikatted õigesti oma vastavatesse kohtadesse tagasi.
- Restide tagasipanemisel jälgige, et toidunõu toetumisala oleks põletiga samal joonel.
- Elektriliste süüteküünalde ja turvaseadmega varustatud mudelid nõuavad korrektse töötamise tagamiseks küünla otsa põhjalikku puhastamist. Kontrollige neid elemente sageli ja puhastage neid vajadusel niiske lapiga. Kinni kõrbenud toit tuleb hambaorgi või nõelaga eemaldada.

! Elektrilise süüteseadme kahjustamise vältimiseks ärge kasutage seda ajal, kui põletid ei asu oma kohal.

Leegihajutajate hooldus

Aja jooksul võivad leegihajutid ummistuda või neid on raske pöörata. Sel juhul vahetage need välja.

! Seda võib teha tootja poolt volitatud kvalifitseeritud tehnik.

Veaotsing

Võib juhtuda, et seade ei tööta korralikult või ei tööta üldse. Enne hoolduskeskusesse pöördumist toimige vastavalt allpool toodud juhiste. Esmalt veenduge, et gaasi- või elektritoide ei ole katkenud ja kontrollige, kas gaasiventiliid on lahti.

Põleti ei sütti või leek ei ole ühtlaselt ümber põleti.

Kontrollige, kas:

- põletite gaasiavad on ummistunud
- kõik põleti liikuvad osad on õigesti paigaldatud
- seadme lähedal on tuuletõmme

Leek kustub (ohutusseadisega varustatud mudelid)

Kontrollige, kas

- vajutasite nupu lõpuni alla
- hoidsite nuppu piisavalt kaua all, et aktiveerida ohutusseadis
- gaasiavad ei ole ummistunud ohutusseadisele vastava ala juures

Põleti kustub minimaalse taseme asendis

Kontrollige, kas

- gaasiavad ei ole ummistunud
- seadme lähedal on tuuletõmme
- minimaalse taseme seadistus on õigesti reguleeritud

Keedunõu on ebastabiilne

Kontrollige, kas

- keedunõu põhi on täiesti tasane
- keedunõu on põleti keskel
- keedunõu rest on õiges asendis

Montavimas

! Prieš naudodami savo naująjį prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Jose pateikiama svarbi informacija, susijusi su saugiu prietaiso montavimu ir naudojimu.

! Prašome išsaugoti šias instrukcijas ateičiai. Perduokite jas galimiems naujiesiems prietaiso savininkams.

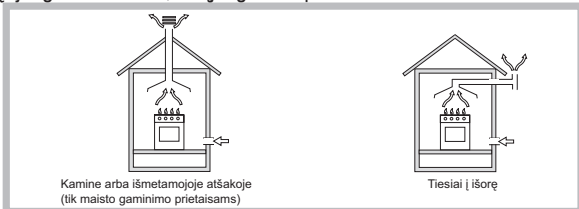
Padėtis

! Pakavimo medžiagą laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Ji gali kelti užspringimo arba uždusimo pavojų (žr. „Atsargumo priemonės ir patarimai“).

! Prietaisą turi montuoti specialistas pagal pateiktas instrukcijas. Netinkamai sumontuotas prietaisas gali pakenkti žmonėms ir gyvūnams arba sugadinti turą.

! Šis įrenginys gali būti montuojamas ir naudojamas tik nuolat vėdinamose patalpose pagal šalyje galiojančias taisykles. Būtina laikytis šių reikalavimų:

- Patalpoje turi būti įrengta oro ištraukimo sistema, kad ištrauktų visas degimo medžiagas. Tai gali būti gartraukis arba elektrinis ventiliatorius, automatiškai įsijungiantis kaskart, kai įjungiamas prietaisas.



- Patalpoje taip pat turi būti užtikrinta oro cirkuliacija, nes oro reikia normaliam degimo procesui. Oro srautas turi būti ne mažesnis kaip $2 \text{ m}^3/\text{val.}$ prietaiso galios vienetai (kW).



Oksidacinio oro vėdinimo angų pavyzdžiai

Oro cirkuliacijos sistema gali imti orą tiesiogiai iš lauko, įrengus vamzdį, kurio vidinis pjūvis ne mažesnis kaip 100 cm^2 ; vamzdžio anga negali būti blokuojama.



Gretima patalpa Patalpa, kurią reikia vėdinti
Ventiliacijos angos tarp lango ir grindų padidinimas

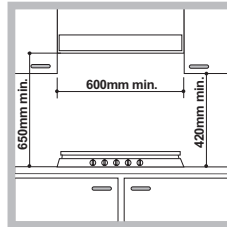
Sistema taip pat gali tiekti orą, kurio reikia degimo procesui, netiesiogiai, t. y. iš gretimų patalpų, kuriose įrengti oro cirkuliacijos vamzdžiai, kaip aprašyta pirmiau. Tačiau tai neturi būti bendri kambariai, miegamieji arba patalpos, kuriose gali kilti gaisro pavojus.

- Intensyvus ir ilgalaikis naudojimas gali tekti papildomai ventiliacija, pavyzdžiui, atveriančių langą arba ventiliacijos veiksmingesnę, labiau padidinti mechaninį siurbimo galią, jei ji jau yra.
- Suskystintosios dujos nusėda ant grindų, nes yra sunkesnės už orą. Todėl patalpos, kuriose yra SND balionų, taip pat turi būti su ventiliacijos angomis, kad atsiradus nuotėkiui dujos išeitų. SND balionai (pilni ar iš dalies pripildyti) negali būti montuojami ar laikomi patalpose arba saugyklose, kurios yra po žeme (pvz., rūsyje). Patartina patalpoje palikti tik naudojamą balioną. Balionas turi būti pastatytas taip, kad nebūtų veikiamas šilumą skleidžiančių šaltinių (krosnių, židinių, viryklių ir kt.), galinčių pakelti jo temperatūrą daugiau nei iki $50 \text{ }^\circ\text{C}$.

Prietaiso įrengimas

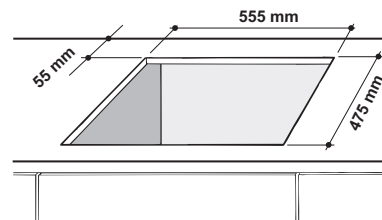
Įrengiant kaitlentę, būtina imtis šių atsargumo priemonių:

- Virtuvės spintelės, esančios greta kaitlentės ir pakabintos virš jos, turi būti bent 200 mm nuo kaitlentės krašto (žr. pav.).
- Gartraukiai turi būti montuojami pagal atitinkamas instrukcijas ir ne arčiau kaip 650 mm nuo kaitlentės.
- Sieninės spintelės, besiribojančios su gartraukiu, kabinkite bent 420 mm virš kaitlentės (žr. pav.).

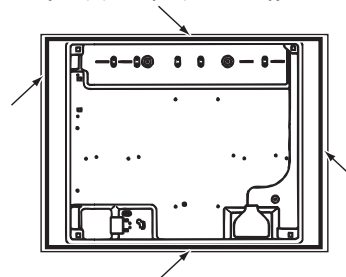


Jei kaitlentė sumontuota po sienine spintele, šioji turi būti bent 700 mm virš kaitlentės.

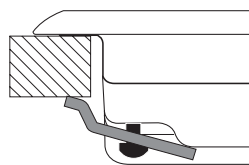
- Montavimo ertmės matmenys turi atitikti nurodytuosius paveikslėlyje. Pateikiami tvirtinimo kabliai, kad kaitlentę būtų galima pritvirtinti prie paviršiaus plokštumų, kurios yra $20\text{--}40 \text{ mm}$ storio. Siekiant saugiai pritvirtinti kaitlentę, rekomenduojama naudoti visus tam skirtus kablius.



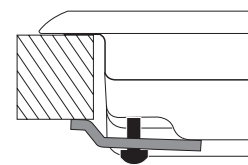
- Prieš tvirtindami kaitlentę, nustatykite sandariklį (yra komplekte), kad atitiktų stalviršio perimetrą, kaip parodyta paveikslėlyje.



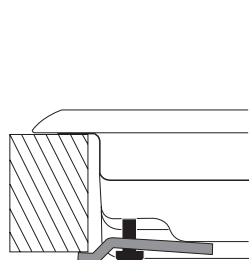
Kablio tvirtinimo schema



Kablio tvirtinimo padėtis viršuje
Aukštis – 20 mm

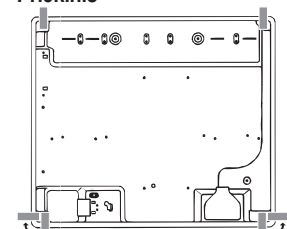


Kablio tvirtinimo padėtis viršuje
Aukštis – 30 mm



Kablio tvirtinimo padėtis viršuje
Aukštis – 40 mm

Priekinis



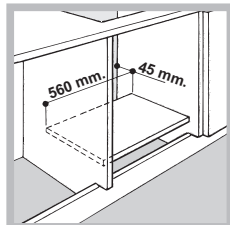
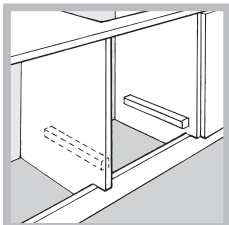
Užpakalinis

! Naudokite kablius, esančius priedų pakete.

- Jei kaitlentė įrengiama ne virš įmontuotosios orkaitės, kaip izoliacija turi būti montuojama medinė plokštė. Ši plokštė turi būti dedama ne mažiau kaip 20 mm nuo kaitlentės apatinės dalies.

Vėdinimas

Siekiant užtikrinti tinkamą vėdinimą, spintelės užpakalinė plokštė turi būti pašalinta. Patartina orkaitę įrengti taip, kad ji remtųsi į dvi medžio juosteles arba būtų ant visiškai lygaus paviršiaus su bent 560 x 45 mm anga (žr. schemas).



! Kaitlentė gali būti įrengiama virš įmontuojamųjų orkaitių su aušinimo ir vėdinimo sistema.

Elektros jungtis

Kaitlentės su trijų polių maitinimo kabeliu skirtos naudoti esant duomenų plokštelėje (ji yra ant apatinės prietaiso dalies) nurodytai kintamajai srovei ir įtampai bei dažniui. Kabelio žemtinimo laidas yra su žalia ir geltona danga. Jei prietaisas turi būti montuojamas virš įmontuotosios elektrinės orkaitės, kaitlentės ir orkaitės elektros jungtis turi būti atskiros ir dėl elektros saugos, ir dėl to, kad orkaitę būtų lengviau ištraukti.

Maitinimo laido prijungimas prie maitinimo šaltinio

Įrenkite standartinį kištuką, atitinkantį apkrovą, nurodytą duomenų plokštelėje. Prietaisas prie maitinimo šaltinio turi būti jungiamas tiesiogiai, naudojant tarp prietaiso ir maitinimo šaltinio sumontuotą daugiapolių grandinės pertraukiklį, kurio kontakto anga ne mažesnė kaip 3 mm. Grandinės pertraukiklis turi būti tinkamas nurodytai įtampai ir atitikti šiuolaikinius elektros reikalavimus (žemtinimo laidas neturi būti su grandinės pertraukikliu). Maitinimo kabelis neturi liestis su paviršiais, kurių temperatūra didesnė nei 50 °C.

! Montuotojas turi užtikrinti, kad būtų įrengta tinkama elektros jungtis ir kad ji atitiktų saugos reikalavimus.

Prieš jungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad:

- prietaisas įžemintas, o kištukas atitinka reikalavimus.
- lizdas gali atlaikyti didžiausią prietaiso galią, nurodytą duomenų plokštelėje.
- įtampa atitinka duomenų plokštelėje nurodyto įtampos diapazono ribas.
- lizdas tinkamas prietaiso kištukui. Jei lizdas netinka kištukui, paprašykite, kad kvalifikuotas meistras jį pakeistų. Nenaudokite ilgintuvų ar šakotuvų.

! Sumontavus prietaisą reikia įsitikinti, kad maitinimo laidas ir elektros lizdas lengvai prieinami.

! Laidas negali būti sulenktas ar suspaustas.

! Laidą reikia reguliariai tikrinti, jį gali keisti tik kvalifikuotas meistras (žr. „Pagalba“).

! Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei nesilaikoma šių saugos nurodymų.

Dujų prijungimas

Prietaisas turi būti jungiamas prie pagrindinės dujų tiekimo jungties arba dujų baliono laikantis šiuo metu šalyje galiojančių reikalavimų. Prieš jungdami įsitikinkite, kad viryklė yra suderinama su dujų tiekimo jungtimi, kurią norite naudoti. Jei ji nesuderinama, laikykitės instrukcijų, nurodytų punkte „Pritaikymas prie įvairių tipų dujų“.

Naudojant suskystintąsias dujas iš baliono, reikia sumontuoti slėgio reguliatorių, atitinkantį šalyje galiojančius reikalavimus.

! Patikrinkite, ar dujų tiekimo slėgis atitinka reikšmes, nurodytas 1 lentelėje („Degiklių ir antgalių specifikacijos“). Taip užtikrinsite, kad prietaisas veiktų saugiai ir ilgai, o energija būtų naudojama veiksmingai.

Jungtis su kietu vamzdžiu (vario arba plieno)

! Jungtis su dujų sistema turi būti įrengta taip, kad prietaiso padėtis jokia atveju nebūtų netinkama.

Prietaiso tiekimo mazge yra reguliuojamoji L formos jungtis. Siekiant išvengti nuotėkio, ji prijungta su tarpikliu. Kiekvieną kartą, kai sukama vamzdžio jungtis, tarpiklis (sandariklis, pateiktas su prietaisu) turi būti keičiamas. Dujų tiekimo vamzdžio jungtis yra srieginė 1/2 dujų cilindrinė kištukinė jungtis.

Lankščių plieninių vamzdžių be jungčių prijungimas prie srieginės jungties

Dujų tiekimo vamzdžio jungtis yra srieginė 1/2 dujų cilindrinė kištukinė jungtis. Šie vamzdžiai turi būti sumontuoti taip, kad niekada nebūtų ilgesni nei 2000 mm, kai visiškai ištiesti. Kai sujungiate, įsitikinkite, kad lankstus metalo vamzdis neliečia jokių judančių dalių ir nėra suspaustas.

! Naudokite tik vamzdžius ir sandariklius, kurie atitinka šalyje galiojančius reikalavimus.

Jungties tvirtumo patikrinimas

! Kai montavimo procesas baigtas, muilo tirpalu patikrinkite, ar vamzdžiai sujungti sandariai. Niekada nenaudokite ugnies.

Pritaikymas skirtingų tipų dujoms

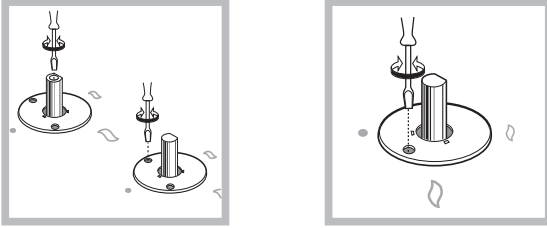
Pritaikant kaitlentę ne numatyto, o kitokio tipo (nurodyto specialioje plokštelėje prie viryklės pagrindo arba ant pakuotės) dujoms, reikia pakeisti degiklio antgalius:

1. Nuimkite kaitlentės tinklę ir nustumkite degiklius nuo lizdų.
2. 7 mm veržliarakčiu atsukite antgalius ir pakeiskite juos antgaliais, kurie tinka naujo tipo dujoms (žr. 1 lentelę „Degiklių ir antgalių charakteristikos“).
3. Surinkite visas išimtas dalis atvirkštine tvarka.
4. Užbaigę šią procedūrą, senąjį lipduką pakeiskite nauju, kuriame nurodoma, jog naudojamos naujo tipo dujos. Lipdukų galite gauti bet kuriame mūsų priežiūros centre.

• Pirminio degiklio oro srauto reguliavimas: reguliuoti nereikia.

• Mažiausios degiklių nuostatos nustatymas:

1. Vožtuvą pasukite į mažiausios liepsnos padėtį.
2. Išimkite rankenėlę ir vožtuvo kaištyje arba šalia jo esantį nustatymo varžtą sureguliuokite taip, kad liepsna būtų nedidelė ir stabili.
3. Sureguliuavę mažiausią liepsną patikrinkite, ar ji neužgęsta reguliatoriaus rankenėlę kelis kartus greitai pasukant nuo mažiausios liepsnos padėties iki didžiausios ir atgal.
4. Kai kuriuose prietaisuose naudojamas apsauginis įtaisas (temperatūros jutiklis). Jei prietaisas neveikia, kai nustatytas mažiausias liepsnos lygis, reguliavimo varžtu padidinkite liepsną.



5. Baigę reguliavimą, apylankose pakeiskite sandariklį naudodami sandarinimo vašką arba analogišką priemonę.

! Jei prietaisas prijungtas prie suskystintųjų dujų šaltinio, nustatymo varžtas turi būti priveržiamas kuo tvirtiau.

! Užbaigę šią procedūrą senąjį lipduką pakeiskite nauju, kuriame nurodoma, jog naudojamos naujo tipo dujos. Lipdukų galite gauti bet kuriame mūsų priežiūros centre.

! Jei darbinis dujų slėgis skiriasi nuo rekomenduojamo (ar šiek tiek kinta), siekiant atitikti šalyje galiojančius reikalavimus tiekimo vamzdyje reikia sumontuoti tinkamą slėgio reguliatorių.

LENTELĖ	
Elektros jungtys	žr. lentelę
ECODESIGN	
Ši įranga atitinka ES direktyva Nr. 66/2014, integruojanti direktyvą 2009/125/ES. Reglamentas EN 30-2-1	

Degiklio ir purkštukų specifikacijos

1 lentelė

Degiklis	Skersmuo (mm)	Šilumos energijos šaltinis kW (pcs*)		Suskystintosios dujos				Gamtinės dujos	
		Nomin.	Reduk.	Apylanka 1/100 (mm)	Antgalis 1/100 (mm)	Srautas* g/val.		Antgalis 1/100 (mm)	Srautas* l/val.
						***	**		
Greitas (R)	100	3.10	0.80	39	86	225	221	116(Y)	295
Pusiau greitas (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Papildomas (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Tiekimo slėgis	Nominalus (mbar) Mažiausias (mbar) Didžiausias (mbar)					30 20 35		20 17 25	

* Esant 15 °C ir 1013,25 mbar – sausiosios dujos

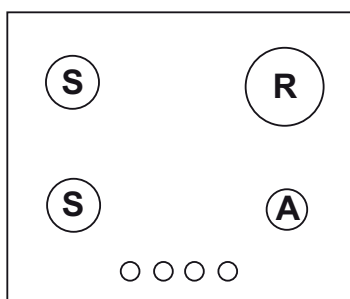
** Propanas (G31) PCS = 50,37 MJ/kg

*** Butanas (G30) PCS = 49,47 MJ/kg

Gamtinės dujos (G20) PCS = 37,78 MJ/m³

Modelis	Dujų skyrius		Elektros skyrius	
	Klasė	Nominali galia (kW) ⁽¹⁾	Įtampa ir dažnis	Galija (W)
PR 642 I/(BK) EE	I12H3B/P	7,65 (556 g/h - G30) (546 g/h - G31)	220-240V~ 50/60Hz	0,6

⁽¹⁾ Vertės g/h nurodo srauto dydį su suskystintosiomis dujomis (butanu, propanu).



PR 642 I/(BK) EE

Įjungimas ir naudojimas

! Atitinkamo dujų degiklio padėtis parodyta ant kiekvienos rankenėlės.

Dujų degikliai

Kiekvienas degiklis gali būti sureguliuotas pagal vieną iš šių nuostatų, naudojant atitinkamą rankenėlę:

- Išjungta
- Didžiausia
- Mažiausia

Norėdami uždegti vieną iš degiklių, laikykite degantį degtuką ar žiebtuvėlį prie degiklio ir tuo pačiu metu paspauskite ir pasukite atitinkamą rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki didžiausios nuostatos.

Kadangi degiklyje įmontuotas saugos įtaisas, rankenėlė turėtų būti laikoma paspausta apie 2–3 sekundes, leidžiant automatiniam įtaisui degti, kad būtų palaikoma liepsna.

Kai kurie modeliai turi uždegimo funkciją, įdiegtą valdymo rankenėlėje. Tokiu atveju yra uždegiklis, bet ne mygtukas.

Norėdami uždegti degiklį, tiesiog iki galo nuspauskite atitinkamą rankenėlę ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę iki didelės liepsnos nuostatos. Neatleiskite, kol degiklis užsidegs.

! Jei liepsna netyčia užgestų, išjunkite degiklį ir prieš degdami pakartotinai palaukite bent 1 minutę.

Norėdami išjungti degiklį, sukite rankenėlę iki galo pagal laikrodžio rodyklę (kol pasieks ● padėtį).

Praktinis patarimas dėl degiklių naudojimo

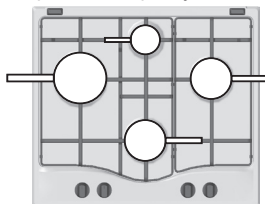
Kad degikliai veiktų efektyviai:

- Naudokite kiekvienam degikliui tinkamą gaminimo indą (žr. lentelę), kad liepsna nesklistų plačiau indo dugno.
- Visada naudokite gaminimo indus su plokščiu pagrindu ir dangčiu.
- Kai indo turinys pasiekia virimo temperatūrą, pasukite rankenėlę iki mažiausios nuostatos.

Degiklis	Gaminimo indo skersmuo (cm)
Greitas (R)	24 - 26
Pusiau greitas (S)	16 - 20
Papildomas (A)	10 - 14

Norėdami išsiaiškinti degiklio tipą, žiūrėkite schemas skyriuje „Degiklių ir antgalių specifikacijos“.

- Maksimaliam stabilumui užtikrinti įsitikinkite, kad kepimo indų laikikliai pastatyti teisingai ir kiekvienas indas yra degiklio viduryje.
- Įsitikinkite, kad kepimo indų rankenos yra lygiagrečiai su vienu iš indų laikiklio atraminių užtvarų.
- Kepimo indų rankenos turi būti tokioje padėtyje, kad neprasiiktų pro kepimo plokštumos priekį.



Skirtingą keptuvių stabilumą dažnai nulemia pati keptuvė (arba jos padėtis naudojimo metu). Gerai subalansuotos keptuvės, plokščiu dugnu, padėtos tiesiai virš degiklio, o rankenėlės suljgintos su vienu iš grotelių strypų, be abejo, užtikrina didžiausią stabilumą.

Atsargumo priemonės ir patarimai

! Prietaisas sukurtas ir pagamintas laikantis tarptautinių saugos standartų. Šie įspėjimai pateikiami saugos sumetimais, juos reikia atidžiai perskaityti.

Bendroji sauga

- Tai 3 klasės įmontuojamoji įranga.
- Dujiniams prietaisams, kad normaliai dirbtų, reikia reguliarios oro apykaitos. Montuodami kaitlentę, laikykitės instrukcijų, pateiktų dalyje apie prietaisų padėtį.
- Nurodymai galioja tik šalyse, kurių simboliai pateikti instrukcijoje ir serijos numerio plokštelėje.
- Prietaisas naudotinas namuose, jis neskirtas pramonei ar komercinei panaudai.
- Prietaiso negalima įrengti lauke, net ir dengtose vietose. Labai pavojinga prietaisą palikti lietuje ir audroje.
- Nelieskite prietaiso, jei esate basi arba jūsų rankos ir kojos drėgnos ar šlapios.
- Prietaisas turi būti naudojamas tik maistui gaminti pagal čia pateikiamas instrukcijas, juo gali naudotis tik suaugusieji. Kitoks prietaiso naudojimas (pvz., kambariui šildyti) laikomas netinkamu ir yra pavojingas. Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už žalą, kilusią dėl netinkamo, netaisyklingo ar neprotingo prietaiso naudojimo.
- Angos, naudojamos šilumai paskirstyti ir ventiliacijai, niekuomet negali būti uždengtos.
- Visada įsitikinkite, kad nenaudojamo prietaiso rankenėlės yra ●/○ padėtyje.
- Išjungdami prietaisą iš maitinimo lizdo, visuomet traukite už kištuko, ne už laido.
- Niekuomet nedirbkite valymo ar priežiūros darbų neatjungę prietaiso nuo maitinimo šaltinio.
- Jei prietaisas sugestų, jokių būdu nbandykite jo remontuoti patys. Remonto darbus atliekant ne specialistams, kyla sužalojimų arba dar didesnių prietaiso gedimų pavojus. Susisiekite su priežiūros centru (žr. „Pagalba“).
- Neuždenkite stiklinio dangčio (jei sumontuotas), kol neatvėso dujiniai degikliai arba elektrinė kaitlentė.
- Prietaiso neturėtų naudoti ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys (įskaitant vaikus), taip pat nepatyrę arba nesusipažinę su gaminiu asmenys. Tokius asmenis turėtų prižiūrėti už jų saugą atsakingas asmuo arba jie turėtų gauti nurodymus, kaip naudotis prietaisu.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Naudojamas prietaisas nevaldomas išoriniu laikmačiu arba atskira nuotoline valdymo sistema.

Išmetimas

- Išmesdami pakavimo medžiagas laikykitės vietinių įstatymų dėl pakuočių perdirbimo.
- Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų reikalaujama, kad buitiniai prietaisai nebūtų išmetami su įprastomis nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, kad būtų galima pakartotinai naudoti arba perdirbti juose esančias medžiagas ir sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais piktograma ant gaminio nurodo, jog privalote pasirūpinti, kad išmetamas prietaisas būtų paimtas atskirai. Dėl informacijos apie tinkamą senų prietaisų išmetimą savininkai turėtų susisiekti su vietine valdžia arba prietaisų pardavėjais.

Aplinkos tausojimas ir saugojimas

- Maistą gaminkite uždengtuose puoduose ir keptuvėse su gerai uždengtais dangčiais, naudodami kuo mažiau vandens. Gaminant maistą inde be dangčio išnaudojama kur kas daugiau energijos.

- Naudokite puodus ir keptuves plokščia apačia.
- Jei gaminate patiekalus, kuriems pagaminti reikia labai ilgo laiko, verta įsigyti garpuodį, jame makstas išvirs dvigubai daugiau ir sutaupys trečdajį energijos.

Techninė priežiūra

Prietaiso išjungimas

Prieš atlikdami bet kokius darbus, prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

Viryklės paviršiaus valymas

- Visus emaliuotus ir stiklinius paviršius valykite su šiltu vandeniu ir neutraliu plovikliu.
- Ant nerūdijančio plieno paviršių gali atsirasti dėmių dėl kalkingo vandens arba ploviklių, jei jie greit nepašalinami. Bet kokie išsilieję maisto gaminiai (vanduo, padažas, kava ir kt.) turėtų būti nuvalyti prieš jiems sudžiūvant.
- Valymui naudokite šiltą vandenį ir neutralų valiklį, nusauskite minkštu audiniu arba zomša. Pašalinkite prikepusius nešvarumus su specialiais valikliais, skirtais nerūdijančio plieno paviršiams.
- Nerūdijantį plieną valykite tik su švelniu audiniu arba kempine.
- Nenaudokite braižančių ar ėsdinančių produktų, valiklių su chloru ir šveistukų.
- Nenaudokite valymo garais įrangos.
- Nenaudokite degių medžiagų.
- Nepalikite ant viryklės tokių rūgštinių ar šarminių medžiagų kaip actas, garstyčios, druska, cukrus ar citrinų sultys.

Viryklės dalių valymas

- Emaliuotus ir stiklinius paviršius valykite tik su švelniu audiniu arba kempine.
- Groteles, degiklio antgalius ir degiklius galima nuimti ir nuvalyti.
- Valykite rankomis, su šiltu vandeniu ir nebraižančiu plovikliu, nuvalykite maisto likučius ir patikrinkite, ar neužsikimšusios degiklių angos.
- Nuskalaukite ir nudžiovinkite.
- Vėl teisingai uždekkite degiklius ir antgalius ant jų korpusų.
- Kai uždedate groteles, įsitinkite, kad keptuvės padėklo sritis yra išlygiuota su degikliu.
- Modelius su elektriniais degimo kištukais ir apsauginiu įtaisu reikia atidžiai nuvalyti ties kištuko galu, kad jie veiktų tinkamai. Juos dažnai patikrinkite, prireikus nuvalykite drėgnu skudurėliu. Prikepusį maistą reikia pašalinti su dantų krapštuku ar adata.

! Kad nepažeistumėte elektros degimo įtaiso, nenaudokite jo, kai degikliai nėra įstatyti.

Dujų čiaupo priežiūra

Laikui bėgant čiaupai užsikemša ir juos vis sunkiau atsukti. Tada čiaupus reikia pakeisti.

! Tai turi atlikti kvalifikuotas meistras, turintis gamintojo leidimą.

Gedimų šalinimas

Gali atsitikti, kad prietaisas ims veikti netinkamai arba visai neveiks. Prieš skambindami į priežiūros centrą ir prašydami pagalbos patikrinkite, ar ką nors galite padaryti patys. Pirmiausia patikrinkite, ar nėra dujų ir elektros tiekimo pertrūkių, ar dujų vožtuvai, kuriais jos tiekiamos, yra atviri.

Neužsidega degiklis arba aplink jį nėra liepsnos.

Patikrinkite, ar:

- Neužsikimšusios degiklio dujų skylės.
- Visos judančios dalys, kurios sudaro degiklį, sumontuotos tinkamai.
- Prietaiso neveikia stiprios oro srovės.

Modeliuose, turinčiuose saugos įrangą, užgęsta liepsna.

Patikrinkite, ar:

- Iki galo nuspaudėte rankenėlę.
- Nespaudėte rankenėlės per ilgai ir neaktyvinote saugos įtaiso.
- Dujų angos nėra užblokuotos toje srityje, kur užblokuojamos veikiant saugos įtaisui.

Degiklis nebedega esant mažiausiai nuostatai.

Patikrinkite, ar:

- Neužsikimšusios degiklio dujų skylės.
- Prietaiso neveikia stiprios oro srovės.
- Tinkamai sureguliuota minimalaus degimo nuostata.

Gaminimo indai yra nestabilūs.

Patikrinkite, ar:

- Gaminimo indo dugnas visiškai plokščias.
- Gaminimo indas tinkamai padėtas degiklio centre.
- Indą prilaikančios grotelės yra tinkamoje padėtyje.

Ierīkošana

! Pirms sākat lietot jauno ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju brošūru. Tajā ir svarīga informācija par drošu ierīces lietošanu, ierīkošanu un apkopi.

! Lūdzu, saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākām atsaucēm. Nododiet to iespējamiem ierīces jaunajiem lietotājiem.

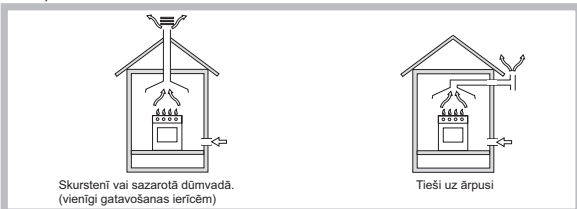
Novietošana

! Iepakojuma materiālu glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Tas var radīt aizrīšanās vai nosmakšanas draudus (skat. sadaļu "Piesardzība un ieteikumi").

! Ierīci drīkst ierīkot tikai kvalificēts speciālists un saskaņā ar pievienoto instrukciju. Nepareiza ierīkošana var izraisīt kaitējumu cilvēkiem un dzīvniekiem vai bojāt īpašumu.

! Šo ierīci drīkst ierīkot tikai pastāvīgi vēdinātās telpās, kas atbilst spēkā esošajiem valsts normatīvajiem aktiem. Ir jāievēro šādas prasības:

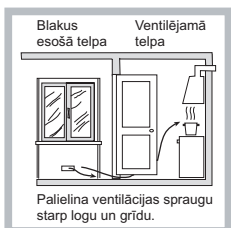
- Telpai ir jābūt aprīkoti ar gaisa izvades sistēmu, kas izkļiedīs visus degšanas procesā radušos dūmus. Tas var būt tvaika nosūcējs vai elektrisks ventilators, kas automātiski ieslēdzas katru reizi, kad tiek ieslēgta ierīce;



- Tāpat telpā ir jānotiek atbilstīgai gaisa cirkulācijai, jo normālam degšanas procesam ir nepieciešams gaiss. Gaisa plūsma nedrīkst būt mazāka par 2 m³/h uz vienu jaudas kW.



Gaisa cirkulācijas sistēmā gaisu var ievadīt tieši no ārpusē, izmantojot cauruli ar vismaz 100 cm² iekšējo diametru; atvere nedrīkst būt bloķēta.



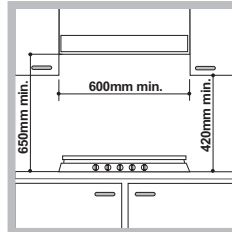
Tāpat sistēma degšanai nepieciešamo gaisu var nodrošināt netieši, piemēram, no blakus esošajām telpām, kas aprīkotas ar iepriekš aprakstītajām gaisa cirkulācijas caurulēm. Taču šīs telpas nedrīkst būt dzīvojamās istabas, guļamistabas vai istabas, kurās ir paaugstināta uguns bīstamība.

- Plīts intensīvas un ilgstošas lietošanas gadījumā nepieciešams nodrošināt papildu vēdināšanu, piemēram, jāatver logs vai jāizmanto efektīvāks paņēmieni, proti, jāpalielina mehāniskās gaisa piegādes sistēmas jauda, ja šāda sistēma jau ir uzstādīta.
- Sašķīdinātā naftas gāze izplūst uz grīdas, jo tā ir smagāka par gaisu. Tādēļ telpām, kurās tiek glabāti LPG baloni, ir jābūt aprīkotām ar ventilācijas ejām, lai noplūdes gadījumā, gāze varētu tikt izvadīta. Šā iemesla dēļ gan daļēji, gan pilnīgi piepildītos LPG balonus nedrīkst ierīkot vai novietot glabāšanai telpās vai noliktavās, kas atrodas zem pirmā stāva līmeņa (pagrābos un tamlīdzīgās vietās). Telpā ir ieteicams glabāt vienīgi balonu, kas tiek izmantots, novietojot to tā, lai uz to neiedarbotos ārējo avotu (plīts, kamīni, krāsnis utt.) radīts karstums, kas temperatūru balonā varētu paaugstināt vairāk par 50°C.

Ierīces uzstādīšana

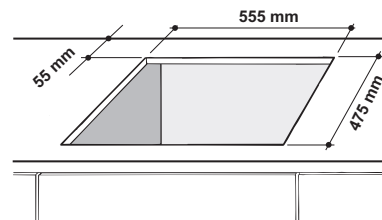
Ierīkojot plīts virsmu, ir jāievēro šādi piesardzības pasākumi:

- Virtuves skapjiem, kas atrodas līdzās ierīcei augstāk par plīts virsmu, ir jāatrodas vismaz 200 mm attālumā no virsmas malas (skat. zīmējumu);
- tvaika nosūcēji ir jāuzstāda saskaņā ar to uzstādīšanas instrukcijām un vismaz 650 mm attālumā no plīts virsmas;
- Tvaika nosūcēju tuvumā esošie sienas skapji jāuzstāda vismaz 420 mm augstumā no plīts virsmas (skat. attēlu).

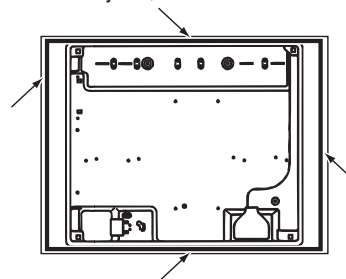


Ja plīts virsma ir uzstādīta zem sienas skapja, tam ir jāatrodas vismaz 700 mm augstumā virs plīts virsmas.

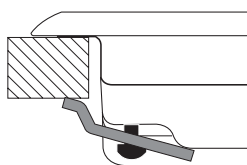
- Uzstādīšanas atverei ir jābūt attēlā norādītajiem izmēriem. Ir pievienoti stiprināšanas āķi, kas paredzēti, lai plīts virsmu pievienotu 20 līdz 40 mm biezām galda virsmām. Lai nodrošinātu to, ka plīts virsma ir stingri piestiprināta, iesakām izmantot visus pievienotos āķus;



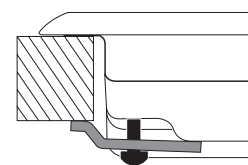
- Pirms plīts virsmas nostiprināšanas vietā, pa plīts virsmas perimetru izvietojiet pievienoto blīvējumu, kā ir norādīts attēlā.



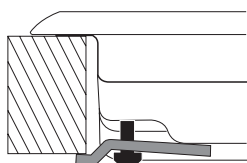
Āķa nostiprināšanas pamācība



Nostiprināšanas pozīcija galda virsmām ar **H=20mm**

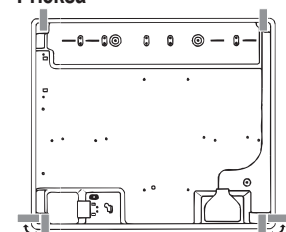


Nostiprināšanas pozīcija galda virsmām ar **H=30mm**



Nostiprināšanas pozīcija galda virsmām ar **H=40mm**

Priekša



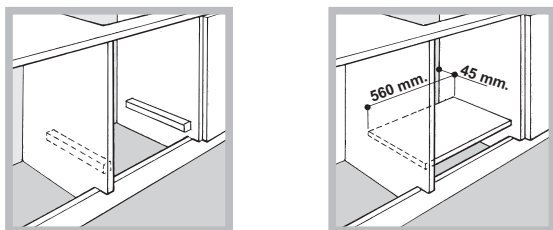
Aizmugure

! Izmantojiet āķus, kas pievienoti "piederumu pakā".

- Ja plīts virsma netiek uzstādīta virs iebūvētās krāsns, izolācijai ir jāuzstāda koka panelis. Tas ir jāizvieto vismaz 20 mm attālumā no plīts virsmas apakšējās daļas.

Ventilācija

Lai nodrošinātu pienācīgu ventilāciju, skapja aizmugures panelis ir jānoņem. Krāsni ir ieteicams uzstādīt tā, lai tā balsītos uz divām koka detaļām, vai arī uz pilnīgi līdzenas virsmas ar vismaz 45 x 560 mm atveri (skat. attēlu).



! Plīts virsmu drīkst uzstādīt vienīgi virs krāsnīm ar iebūvētu dzesēšanas ventilācijas sistēmu.

Elektrības pieslēgums

Plīts virsma, kas aprīkota ar trīs polu enerģijas padevi, ir izstrādāta, lai darbotos ar maiņstrāvu un tādu spriegumu un frekvenci, kāda ir norādīta uz datu plāksnītes (tā atrodas ierīces apakšējā daļā). Zemējuma vadam kabeli ir zaļš un dzeltens apvalks. Ja ierīci uzstāda virs iebūvētas elektriskās krāsns, plīts virsma uz krāsns elektrības pieslēgumiem ir jābūt atsevišķiem gan elektriskās drošības labad, gan tādēļ, lai būtu vienkāršāk izņemt krāsni.

Elektrības vada pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādiet standarta spraudni, kas atbilst uz datu plāksnītes norādītajai slodzei. Ierīce ir jāpieslēdz tieši elektrotīklam, starp ierīci un elektrotīklu ierīkojot vienpola slēdzi, kura minimālais attālums starp kontaktiem ir 3 mm. Slēdzim jābūt piemērotam norādītajam strāvas stiprumam un jāatbilst spēkā esošajiem strāvas noteikumiem (slēdzis nedrīkst atvienot zemējuma vadu). Piegādes kabelis nedrīkst nonākt saskarē ar virsmām, kuru temperatūra ir augstāka par 50°C.

! Uzstādītājam ir jāpārliedz, ka ir nodrošināts pareizs elektrības pieslēgums, kas atbilst drošības noteikumiem.

Pirms elektropadeves pieslēgšanas pārbaudiet, vai:

- ierīce ir iezemēta un spraudnis atbilst normatīvo aktu prasībām;
- rozete atbilst ierīces maksimālajai jaudai, kas ir norādīta uz tehnisko datu plāksnītes;
- elektrotīkla spriegums ir tehnisko datu plāksnītē norādītajā diapazonā;
- rozete ir savietojama ar ierīces spraudni. Ja rozete nav savietojama ar spraudni, lūdziet pilnvarotam elektrīķim to nomainīt. Nedrīkst izmantot pagarinātāju vai vairākas rozetes.

! Pēc ierīces ierīkošanas elektrības vadam un kontaktligzdai ir jābūt brīvi pieejamiem.

! Elektrības vadu nedrīkst saliekt vai saspiest.

! Elektrības vads regulāri jāpārbauda, un to drīkst nomainīt tikai pilnvarots elektrīķis (skat. sadaļu "Pafīdzība").

! Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies šo drošības noteikumu neievērošanas dēļ.

Gāzes pievienošana

Ierīce galvenajai gāzes padevei vai gāzes balonam ir jāpievieno saskaņā ar spēkā esošajiem valsts normatīvajiem aktiem. Pirms pievienošanas pārliedzieties, ka plīts ir saderīga ar gāzes padevi, kuru vēlaties izmantot. Ja tā nav, izpildiet instrukcijas, kuras norādītas sadaļā "Pielāgošana dažādiem gāzes veidiem".

Ja izmantojat sašķidrīnāto gāzi no balona, ierīkojiet spiediena regulatoru, kas atbilst spēkā esošajiem valsts normatīvajiem aktiem.

! Pārbaudiet, vai gāzes padeves spiediens atbilst vērtībām, kas norādītas 1. tabulā ("Degļa un sprauslas specifikācija"). Tādējādi tiek garantēta droša un ilgstoša ierīces darbība, vienlaicīgi uzturot energoefektīvu patēriņu.

Pieslēgšana ar stingro cauruli (vara vai tērauda)

! Pieslēgums gāzes sistēmai ir jāveic tā, lai ierīcei neradītu nekāda veida deformāciju.

Ierīces piegādes rampai ir pievienota regulējama L formas caurule, kas aprīkota ar blīvējumu, lai novērstu noplūdes. Pēc caurules stiprinājuma griešanas blīvējums vienmēr ir jānomaina (blīvējums, kas pievienots ierīcei). Gāzes padeves caurules stiprinājums ir cilindrisks, 1/2 gāzes aptvertais stiprinājums ar ārējo vītņi.

Elastīgā bezšuvju nerūsējošā tērauda cauruļvada savienošana ar vītņoto stiprinājumu

Gāzes padeves caurules stiprinājums ir cilindrisks, 1/2 gāzes aptvertais stiprinājums ar ārējo vītņi.

Šīs caurules ir jāuzstāda tā, lai pilnībā izstieptas tās nebūtu garākas par 2000 mm. Kad savienojums ir veikts, pārliedzieties, ka elastīgā metāla caurule nepieskaras nekādām kustīgām detaļām un nav saspiesta.

! Izmantojiet vienīgi valsts normatīvajiem aktiem atbilstošas caurules un blīvējumus.

Savienojuma stingrības pārbaude

! Kad ierīkošana ir pabeigta, ar ziepju šķīdumu pārbaudiet, vai cauruļvada stiprinājumos nav noplūžu. Nekādā gadījumā neizmantojiet atklātu liesmu.

Pielāgošana dažādiem gāzes veidiem

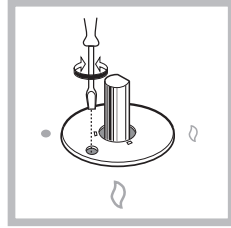
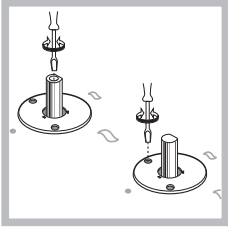
Lai pielāgotu plīts virsmu dažādiem gāzes veidiem, kas nav parastais veids, kurš norādīts datu plāksnītē plīts virsmas apakšā vai uz iepakojuma, degļa sprauslas ir jānomaina šādi:

1. Noņemiet plīts virsmas režģus un izbidiet degļus no to ligzdām.
2. Atskrūvējiet sprauslas, izmantojot 7 mm uzmaucamo uzgriežņu atslēgu un nomainiet ar jaunu sprauslu, kas ir piemērota attiecīgajam gāzes veidam (skat. 1. tabulu "Degļa un sprauslas raksturojums").
3. Salieciet detaļas atpakaļ, veicot procedūru apgrieztā secībā.
4. Kad procedūra ir pabeigta, nomainiet veco tehnisko datu uzlīmi ar jaunu, uz kuras norādīts jaunais gāzes veids. Uzlīme ir pieejama mūsu servisa centros.

• Degļu gaisa padeves regulēšana nav nepieciešama.

• Degļu minimālās spraugas iestatīšana

1. Pagrieziet krānu mazas liesmas pozīcijā.
2. Noņemiet grozāmo slēdzi un grieziet regulēšanas skrūvi, kas atrodas krāna rēdzē vai blakus tai, līdz liesma ir maza, bet pastāvīga.
3. Kad ir noregulēta maza liesma, deglim degot, vairākas reizes ātri pagrieziet grozāmo slēdzi no minimālās uz maksimālo pozīciju. Liesma nedrīkst nodzist.



4. Dažām plītim ir uzstādīta drošības ierīce (termoelements). Ja degļiem ir iestatīta maza liesma un plīts nestrādā, nedaudz palieliniet liesmu, griežot regulēšanas skrūvi.
5. Kad liesma ir noregulēta, nomainiet apvadu blīvējumu, izmantojot hermetizējošu smēri vai līdzīgu vielu.

! Ja plīts ir pievienota sašķidrinātas gāzes padevei, regulēšanas skrūve ir jāpievelk pēc iespējas ciešāk.

! Kad procedūra ir pabeigta, nomainiet veco tehnisko datu uzlīmi ar jaunu, uz kuras norādīts jaunais gāzes veids. Uzlīmes ir pieejamas mūsu servisa centros.

! Ja izmantotās gāzes spiediens ir citāds (vai mazliet atšķirīgs) nekā ieteicamais spiediens, lai nodrošinātu atbilstību spēkā esošajiem valsts normatīvajiem aktiem, iepļūdes cauruļvadā jāuzstāda piemērots spiediena regulators.

DATU PLĀKSNĪTE	
Elektrības pieslēgumi	Skatīt datu plāksnīti
EKODIZAINS	
Šī iekārta atbilst ES Regula Nr. 66/2014, kas ietver Direktīvu 2009/125/EK. EN 30-2-1 standarts.	

Degļa un sprauslas specifikācija

1. tabula

Deglis	Diametrs (mm)	Siltuma jauda, kW (maksimālā siltumspēja*)		Sašķidrināta gāze				Dabas gāze	
		Nomin.	Reduc.	Apvads 1/100 (mm)	Sprausla 1/100 (mm)	Plūsma* g/h		Sprausla 1/100 (mm)	Plūsma* g/h
						***	**		
Ātrdarbīgums (R)	100	3.10	0.80	39	86	225	221	116(Y)	295
Daļējs ātrdarbīgums (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Papildu (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Padeves spiedieni		Nomināls (mbar) Minimāls (mbar) Maksimāls (mbar)				30 20 35		20 17 25	

* Pie 15°C un 1013,25 milibāriem - sausa gāze

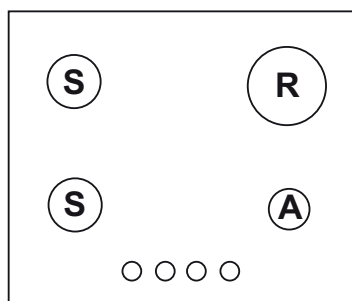
** Propāns (G31) P.C.S. = 50,37 MJ/Kg

*** Butāns (G30) P.C.S. = 49,47 MJ/Kg

Dabas gāze (G20) P.C.S. = 37,78 MJ/m³

Modelis	Gāze sadaļa		Elektriskā sadaļa	
	Klase	Nominālā jauda (kW) ⁽¹⁾	Spriegums un frekvence	Jauda (W)
PR 642 II(BK) EE	II2H3B/P	7,65 (556 g/h - G30) (546 g/h - G31)	220-240V~ 50/60Hz	0,6

⁽¹⁾ G/h vērtības attiecas uz iekārtām ar sašķidrināto gāzi (butāns, propāns).



PR 642 II(BK) EE

leslēgšana un lietošana

! Atbilstīgā gāzes degļa pozīcija ir norādīta uz katra slēdža.

Gāzes degļi

Izmantojot attiecīgo vadības slēdzi, katru degli var iestatīt vienā no turpmāk norādītajām pozīcijām:

- Izslēgts
- Maksimums
- Minimums

Lai aizdedzinātu degli, tā tuvumā turiet aizdedzinātu sērkokciņu vai šķiltavas un tajā pašā laikā attiecīgo slēdzi piespiediet uz leju un grieziet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai iestatītu maksimumu.

Tā kā deglis ir aprīkots ar drošības ierīci, slēdzis ir jānospiež aptuveni uz 2-3 sekundēm, lai automātiskā ierīce, kas uztur liesmu, uzsiltu.

Daži modeļi ir aprīkoti ar aizdedzināšanas pogu, kas iestrādāta vadības slēdžī. Ja tā ir, tad aizdedzes ierīce ir, bet atsevišķas pogas nav.

Lai aizdedzinātu degli, vienkārši nospiediet attiecīgo slēdzi līdz galam un tad pagrieziet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam līdz pozīcijai "Maksimums", turot to nospiestu, līdz deglis aizdegas.

! Ja liesma nejausi izdziest, nogrieziet vadības slēdzi un pagaidiet vismaz vienu minūti, pirms mēģināt to iedegt atkal.

Lai izslēgtu degli, pagrieziet slēdzi pulksteņa rādītāja virzienā, līdz tas apstājas (kad tas ir nonācis pozīcijā "●").

Praktiski degļu lietošanas ieteikumi

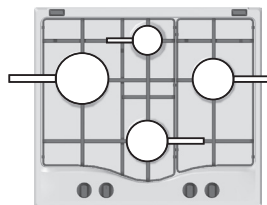
Lai nodrošinātu to, ka degļi darbojas efektīvi:

- Katram deglim izmantojiet atbilstoša izmēra gatavošanas traukus (skat. tabulu), lai liesmas neizplatītos pāri trauka dibena malām;
- Vienmēr izmantojiet gatavošanas traukus ar līdzenu pamatni un vāku;
- Kad trauka saturs sasniedz vārīšanās temperatūru, nogrieziet regulatoru līdz minimumam.

Deglis	Ø Gatavošanas trauku diametrs (cm)
Ātrdarbīgums (R)	24 - 26
Daļējs ātrdarbīgums (S)	16 - 20
Papildu (A)	10 - 14

Lai noteiktu degļa veidu, lūdzu, skatiet zīmējumus, kas iekļauti sadaļā "Degļu un sprauslu specifikācija".

- Lai iegūtu maksimālu stabilitāti, pannas balstiem jābūt pareizi noregulētiem un visas pannas jānovieto tā, lai to centrs atrastos tieši virs degļa.
- Pannas jānovieto uz statīva tā, lai to rokturi atrastos paralēli vienam atbalsta stienim.
- Pannas rokturis jānovieto tā, lai tas neizvirzītos pāri degļu bloka priekšējai malai.



stabilitāti.

Vismainīgākais aspekts attiecībā uz pannas stabilitāti bieži var būt pati panna (vai pannas novietojums lietošanas laikā). Labi līdzsvarota panna ar plakānu pamatni, kuras centrs atrodas tieši virs degļa un kuras rokturis salāgots ar vienu no atbalsta tapām, neapšaubāmi nodrošina vislielāko

Piesardzības pasākumi un ieteikumi

! Šī ierīce ir projektēta un ražota saskaņā ar starptautiskajiem drošības standartiem. Drošības apsvērumu dēļ ir sniegti turpmāk minētie brīdinājumi, kas uzmanīgi jāizlasa.

Vispārīga drošības informācija

- Šī ir trešās klases iebūvēta ierīce.
- Lai nodrošinātu efektīvu darbību, gāzes ierīcei ir nepieciešama pastāvīga gaisa apmaiņa. Uztādot plīts virsmu, ievērojiet instrukcijas, kas norādītas sadaļā ierīces "Novietošana".
- Šī instrukcija attiecas tikai uz tām valstīm, kas ir minētas rokasgrāmatā un ierīces sērijas numura plāksnītē.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai iekštelpās mājāsaimniecības, nevis komerciālām vai ražošanas vajadzībām.
- Ierīci nedrīkst uzstādīt ārpus telpām pat tad, ja plīts uzstādīšanas vieta ir nosepta. Pakļaut ierīci lietus un nokrišņu iedarbībai ir ļoti bīstami.
- Ierīcei nedrīkst pieskarties, ja ir basas kājas vai slapjas vai mitras rokas vai kājas.
- Ierīci drīkst lietot tikai pieaugušie un tikai ēdiena gatavošanas vajadzībām. Lietošanas laikā jāievēro šajā brošūrā izklāstītie norādījumi. Ierīces lietošana citiem mērķiem (piemēram, telpas apsildīšanai) nav atbilstoša un ir bīstama. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatļautas un nesaprātīgas ierīces lietošanas dēļ.
- Ventilācijas un siltuma izvadīšanas atveres nedrīkst nosegt.
- Vienmēr pārlicinieties, ka pēc ierīces lietošanas grozāmie slēdži ir pārslēgti pozīcijā "●"/"○".
- Lai ierīci atvienotu no elektrotīkla, atvienojiet elektrības vada spraudni no kontaktrozetes. Atvienošanas laikā nedrīkst raut aiz elektrības vada.
- Nekad neveiciet nekādus tīrīšanas vai apkopes darbus, kamēr spraudnis nav atvienots no rozetes.
- Ja ierīce nedarbojas pareizi, nekādā gadījumā nemēģiniet to labot saviem spēkiem. Neprofesionālu personu veiktie remontdarbi var radīt traumu un turpmāku ierīces darbības traucējumu risku. Sazinieties ar servisa centru (skat. sadaļu "Palīdzība").
- Ja gāzes degļi vai elektriskās sildvirsmas joprojām ir karstas, stikla pārsegu (ja tāds ir) nedrīkst aizvērt.
- Ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī personas bez ierīces lietošanas pieredzes vai nepieciešamajām zināšanām. Iepriekš minētās personas drīkst strādāt tikai citas personas uzraudzībā, kura uzņemas atbildību par viņu drošību, vai pirms ierīces izmantošanas tām jāsaņem norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Ierīci nav paredzēts lietot ar ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības ietaisi.

Ierīces utilizācija

- Utilizējot iepakojuma materiālu: ievērojiet vietējo tiesību aktu prasības, lai iepakojumu varētu atkārtoti pārstrādāt.
- Eiropas Direktīvā 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) ir noteikts, ka elektroniskās mājāsaimniecības ierīces nedrīkst izmest parastajos nešķīrotajos atkritumos. Vecās ierīces ir jāsavāc atsevišķi, lai optimizētu to materiālu atkārtotu izmantošanu un pārstrādi, un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Pārsvitrotā atkritumu konteīnera simbols uz izstrādājuma atgādina par pienākumu neizmest ierīci atkritumos, bet gan nodot atsevišķi savākšanas punktā.
- Lai uzzinātu informāciju par savu veco ierīču utilizāciju, patērētājiem ir jāsasazinās ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju.

Apkārtējās vides aizsardzība

- Gatavojiet savu ēdienu pannās vai katlos ar vākiem un izmantojiet pēc iespējas mazāk ūdens. Gatavošana bez vāka ievērojami palielinās enerģijas patēriņu.
- Izmantojiet tikai pilnīgi plakanus katlus un pannas.
- Ja gatavojat ēdienu, kura pagatavošanai nepieciešams ilgs laiks, ieteicams izmantot tvaika katlu, kurā ēdiens sagatavojas divreiz ātrāk, ietaupot trešdaļu enerģijas.

Tehniskā apkope un kopšana

Ierīces izslēgšana

Pirms sākat apkopes vai tīrīšanas darbus, ierīce ir jāatvieno no elektropadeves.

Plīts virsmas tīrīšana

- Visas emaljētās un stikla daļas ir jātīra ar siltu ūdeni un neitrālu šķīdumu.
- Nerūsējošā tērauda virsmas var būt notraipītas ar kaļķainu ūdeni, vai agresīvi mazgāšanas līdzekļi ir bijuši saskarē ar virsmu pārāk ilgi. Jebkuras pārtikas paliekas (ūdens, mērce, kafija, u.c.) jānoslauka, pirms tās izžūst.
- Notīriet ar siltu ūdeni un neitrālu mazgāšanas līdzekli, tad noslaukiet ar mīkstu drānu vai zamšādu. Piedegušos netīrumus noņemiet ar specifiskiem tīrīšanas līdzekļiem nerūsējošā tērauda virsmām.
- Nerūsējošo tēraudu tīriet tikai ar mīkstu drānu vai sūkli.
- Nelietojiet abrazīvus vai kodīgus produktus, tīrīšanas līdzekļus uz hlora bāzes vai pannu tīrīšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet tvaika tīrīšanas ierīces.
- Neizmantojiet ugunsnedrošus līdzekļus.
- Neatstājiet uz plīts virsmas skābas vai sārmainas vielas, piemēram, etiķi, sinepes, sāli, cukuru vai citrona sulu.

Plīts virsmas daļu tīrīšana

- Tīriet emaljētās un stikla daļas tikai ar mīkstu drāniņu vai sūkli.
- Režģus, degļu vāciņus un degļus tīrīšanas nolūkos var noņemt.
- Notīriet tos manuāli, izmantojot siltu ūdeni un neabrazīvu tīrīšanas līdzekli, noņemot visus pārtikas pārpalikumus un pārbaudot, vai neviena degļa atvere nav nosprostota.
- Noskalojiet un nosusiniet.
- Degļus un to vāciņus uzstādiet atpakaļ pareizi attiecīgajos korpusos.
- Uzliekot atpakaļ režģus, pārliecinieties, vai pannu novietošanas zona ir salāgota ar degli.
- Modeļiem ar elektriskās aizdedzes spraudņiem un drošības ierīci nepieciešama pamatīga spraudņa gala tīrīšana, lai nodrošinātu pareizu darbību. Bieži pārbaudiet šos elementus un pēc nepieciešamības notīriet ar mitru drānu. Piedegusī pārtika jānoņem ar zobu bakstāmā vai adatas palīdzību.

! Lai nesabojātu elektriskās aizdedzes ierīci, neizmantojiet to, kad degļi neatrodas savā korpusā.

Gāzes krāna tehniskā apkope

Laika gaitā krāniem var rasties aizsērējumi vai pagriešanas grūtības. Tādā gadījumā krāns ir jāmaina.

! Šī procedūra jāveic kvalificētam, ražotāja pilnvarotam tehniskajam darbiniekam.

Traucējumu novēršana

Var gadīties, ka ierīce darbojas nepareizi vai nedarbojas vispār. Pirms sazināties ar servisa centru, pārbaudiet, vai nav iespējams to novērst. Vispirms pārbaudiet, vai nav pārtraukta gāzes un elektrības padeve, jo īpaši pārliecināties, vai ir atvērti gāzes vārsti.

Deglis neaizdegas vai ap degli nemaz neparādās liesmas.

Pārliecinieties vai:

- degļa gāzes padeves atveres nav aizsērējušas;
- visas degļa noņemamās daļas ir saliktas pareizi;
- ierīces tuvumā nav caurvēja.

Ja liesma izdziest modeļos, kas aprīkoti ar drošības ierīci.

Pārliecinieties vai:

- slēdzi piespiedāt līdz galam;
- slēdzi pietiekami ilgi turat nospiestu, lai aktivizētu drošības ierīci;
- vai gāzes atveres drošības ierīces tuvumā nav aizsērējušas.

Deglis izdziest, kad tiek noregulēts uz minimumu.

Pārliecinieties vai:

- gāzes atveres nav bloķētas;
- ierīces tuvumā nav caurvēja;
- minimuma iestatījums ir pareizs;

Gatavošanas trauks nav stabils.

Pārliecinieties vai:

- gatavošanas trauka dibens ir pilnīgi līdzens;
- gatavošanas trauks ir pareizi nostādīts degļa centrā;
- trauku balsta režģis ir novietots pareizi.

Instalace

! Před použitím vašeho nového zařízení si pozorně přečtete tento návod. Je zdrojem důležitých informací týkajících se bezpečného použití, instalace a péče o zařízení.

! Ušchovejte si jej, aby jej bylo možné kdykoli konzultovat. Odevzdejte jej případným novým majitelům zařízení.

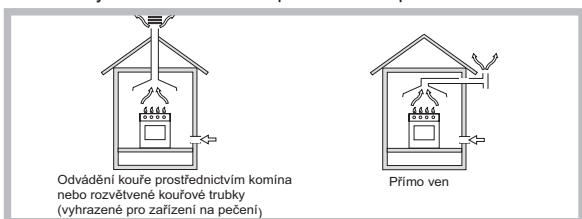
Umístění

! Obalový materiál se musí nacházet mimo dosah dětí. Jeho přítomnost představuje riziko uškrcení nebo zadušení (viz Opatření a rady).

! Instalace zařízení musí být provedena kvalifikovaným personálem podle uvedených pokynů. Nesprávná instalace může způsobit ublížení na zdraví osob a zvířat nebo škody na majetku.

! Toto zařízení může být nainstalováno a používáno výhradně v nepřetržitě větraných místnostech, v souladu s platnými národními předpisy. Je třeba dodržet níže uvedené požadavky:

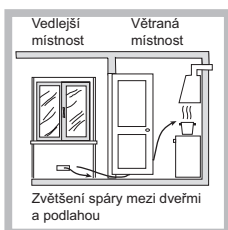
- Místnost musí být vybavena odsávacím systémem, který odstraní spaliny. Může být tvořen odsavačem nebo elektrickým ventilátorem, který bude automaticky uveden do činnosti při každém zapnutí zařízení.



- Místnost musí dále umožňovat vhodný oběh vzduchu, protože vzduch je běžně potřebný k hoření. Průtok vzduchu nesmí být menší než 2 m³/h pro každý kW instalovaného výkonu.



Systém oběhu vzduchu může odebírat vzduch přímo zvenčí, prostřednictvím trubky s vnitřním průměrem nejméně 100 cm²; otvor nesmí být ohrožen žádným zablokovaním.



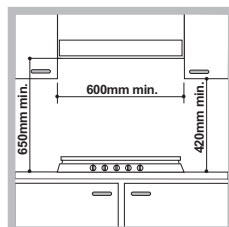
Systém může dodávat vzduch potřebný k hoření i nepřímo, např. z vedlejších místností vybavených trubkami pro oběh vzduchu, v souladu s výše uvedeným popisem. Nesmí se však jednat o veřejné místnosti, ložnice nebo místnosti s rizikem vzniku požáru.

- Intenzivní a dlouhodobé používání spotřebiče si může vyžadovat doplňující větrání, například otevření okna nebo účinnější větrání pro zvýšení výkonu mechanického odsávání, jestliže existuje.
- LPG klesá k podlaze, protože je těžší než vzduch. Proto musí být místnosti, ve kterých jsou uloženy tlakové láhve s LPG, rovněž vybaveny odvodušňovacími otvory, které umožní v případě úniku plynu jeho vyvětrání. Proto se částečně nebo zcela plně tlakové láhve s LPG nesmí instalovat ani skladovat v místnostech nebo skladovacích prostorech, které se nacházejí se pod úrovní terénu (sklepy apod.). Doporučuje se skladovat v místnosti pouze jednu tlakovou nádobu, která se právě používá a je umístěna tak, aby nebyla vystavena působení tepla produkovaného vnějšími zdroji (troubami, ohništi, pecemi apod.), které mohou způsobit zvýšení teploty tlakové láhve na teplotu nad 50 °C.

Instalace zařízení

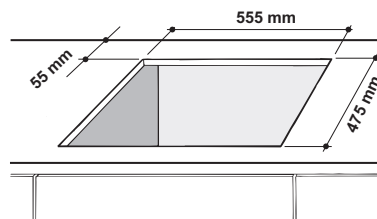
Při instalaci varné desky je třeba dodržet níže uvedená opatření:

- Skříňky kuchyňské linky, které sousedí s varnou deskou nebo se nacházejí nad ní, se musí nacházet ve vzdálenosti nejméně 200 mm od okraje varné desky.
- Odsavače musí být nainstalovány v souladu s jejich návody pro instalaci, v minimální vzdálenosti 650 mm od varné desky (viz obrázek).
- Umístěte horní skříňky kuchyňské linky, které sousedí s odsavačem, do minimální výšky 420 mm nad varnou deskou (viz obrázek).



Když je varná deska nainstalována pod horní skříňkou kuchyňské linky, horní skříňka musí být umístěna nejméně 700 mm nad varnou deskou.

- Prostor pro instalaci musí mít rozměry uvedené na obrázku. Spolu s varnou deskou jsou dodány také upevňovací háčky, které umožňují upevnit varnou desku k pracovní desce s tloušťkou od 20 do 40 mm. Pro zajištění bezpečného připevnění varné desky k pracovní desce doporučujeme použít dodané háčky.



- Před připevněním varné desky umístěte po obvodu kuchyňské linky těsnění (dodané), a to způsobem znázorněným na obrázku.

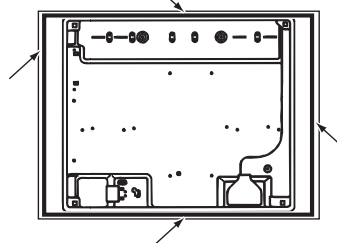
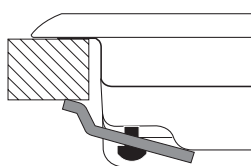
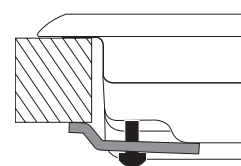


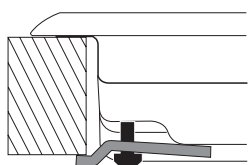
Schéma upevnění háčků



Poloha háčku pro přichycení k pracovní desce kuchyňské linky H=20mm

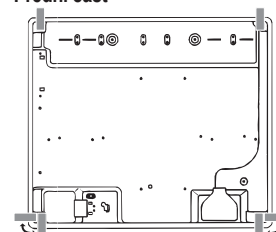


Poloha háčku pro přichycení k pracovní desce kuchyňské linky H=30mm



Poloha háčku pro přichycení k pracovní desce kuchyňské linky H=40mm

Přední část



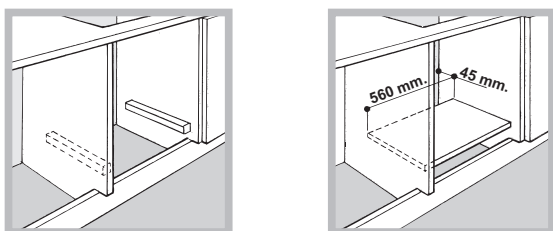
Zadní část

! Použijte háčky, které najdete v „balení příslušenství“.

- V případě, že varná deska nebude nainstalována na vestavěné troubě, je třeba vložit dřevěný panel sloužící jako izolace. Musí být umístěn v minimální vzdálenosti 20 mm od spodní části samotné varné desky.

Ventilace

Aby byla zajištěna vhodná ventilace, je třeba odstranit zadní stěnu úložného prostoru. Doporučuje se nainstalovat troubu tak, aby se opírala o dvě dřevěné lišty nebo o rovnou plochu s otvorem nejméně 45 x 560 mm (viz obrázky).



! Varná deska může být nainstalována výhradně nad vestavěné trouby s chladicím ventilačním systémem.

Připojení do elektrické sítě

Varné desky vybavené třífázovým napájecím kabelem jsou navrženy pro činnost se střídavým proudem při napětí a frekvenci, které jsou uvedeny na identifikačním štítku (je umístěn na spodní části zařízení). Zemnicí vodič napájecího kabelu je označen žlutozeleným izolačním pláštěm. Když má být zařízení nainstalováno nad elektrickou troubu, elektrické připojení varné desky a trouby musí být provedeno odděleně, a to z elektrických důvodů a kvůli snadnějšímu vyjmutí trouby.

Připojení napájecího kabelu do elektrické sítě

Provedte instalaci standardní zástrčky odpovídající zátěži uvedené na identifikačním štítku zařízení.

Zařízení musí být připojeno přímo do sítě s použitím omnipolárního jističe s minimální rozpínací vzdáleností kontaktů 3 mm, nainstalovaného mezi zařízení a síť. Jistič musí být vhodný pro uvedenou zátěž a musí být ve shodě s platnými elektrickými předpisy (zemnicí vodič nesmí být přerušen jističem). Napájecí kabel nesmí přicházet do styku s povrchy s vyšší teplotou než 50 °C.

! Instalátor musí zajistit správnou realizaci elektrického připojení v souladu s platnými bezpečnostními předpisy.

Před připojením zařízení k elektrickému napájení se ujistěte, že:

- zařízení je řádně uzemněno, a že jeho zásuvka odpovídá platným předpisům.
- zásuvka je schopna snášet maximální výkon zařízení, uvedený na identifikačním štítku.
- napájecí napětí se pohybuje v rozmezí hodnot uvedených na identifikačním štítku.
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou zařízení. Když zásuvka není kompatibilní se zástrčkou, požádejte autorizovaného technika o její výměnu. Nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozvodky.

! Po ukončení instalace zařízení musí zůstat napájecí kabel a elektrická zásuvka snadno přístupné.

! Kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat.

! Kabel musí být pravidelně kontrolován a dle potřeby vyměněn výhradně autorizovanými technikami (viz Servisní služba).

! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za nedodržení těchto bezpečnostních opatření.

Připojení k rozvodu plynu

Zařízení musí být připojeno k hlavnímu přívodu plynu nebo k tlakové láhvi s plynem v souladu s platnými národními předpisy. Před realizací připojení se ujistěte, že je varná deska kompatibilní s přívodem plynu, se kterým ji chcete používat. Není-li tomu tak, postupujte podle pokynů uvedených v odstavci „Přízpůsobení jiným druhům plynu“.

V případě napájení tekutým plynem z tlakové láhve použijte regulátor tlaku odpovídající platným národním předpisům.

! Zkontrolujte, že tlak přiváděného plynu je v souladu s hodnotami uvedenými v Tabulce 1 („Technické parametry hořáků a trysek“). To zajistí bezpečnost a dlouhou životnost vašeho zařízení při zachování účinné spotřeby energie.

Pozor! Před připojením sejměte přepravní zátku z otvoru na zapojení plynové hadice varné desky

Připojení prostřednictvím potrubí (měděného nebo ocelového)

! Připojení k rozvodu plynu musí být provedeno takovým způsobem, aby nedocházelo k žádnému druhu namáhání zařízení.

Na přípojce se nachází nastavitelná hadicová spojka ve tvaru L a je dodána spolu s těsněním za účelem předcházení únikům. Po každém otočení hadicové spojky je třeba vyměnit těsnění (těsnění dodaná se zařízením). Hadicová spojka je vybavena vnějším závitem 1/2 po plyn.

Připojení hadicové spojky z nerezavějící oceli k přípojce se závitem

Hadicová spojka je vybavena vnějším závitem 1/2 po plyn. Tyto hadice musí být nainstalovány tak, aby jejich délka při plném rozvinutí nepřesahovala 2000 mm. Pro realizaci připojení se ujistěte, že se kovová hadice nedotýká žádných pohybujících se součástí a že není stlačena.

! Používejte pouze hadice a těsnění vyhovující platným národním předpisům.

Kontrola těsnosti připojení

! Po dokončení procesu instalace zkontrolujte případné úniky z hadicových spojek použitím mýdlového roztoku. Nikdy nepoužívejte plameny.

Přízpůsobení různým druhům plynu

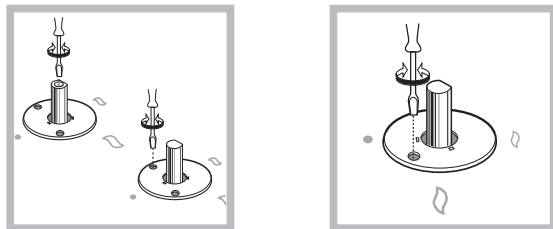
Pro přizpůsobení varné desky různým druhům plynu, které se liší od druhu, pro který byla deska vyrobena (uvedený na štítku připevněném ve spodní části desky nebo obalu), je třeba vyměnit trysky hořáků provedením následujících úkonů:

1. Odložte mřížky a vytáhněte hořáky z jejich uložení.
2. Odšroubujte trysky s použitím 7 mm trubkového klíče a nahradte je těmi, které jsou vhodné pro nový druh plynu (viz tabulka 1 „Údaje hořáků a trysek“).
3. Provedte zpětnou montáž součástí realizací výše uvedených úkonů v opačném pořadí.
4. Po ukončení výměny nahradte starý štítek se seřízením novým, který odpovídá nově používanému plynu; tento štítek lze získat v našich střediscích servisní služby.

- Regulace primárního vzduchu hořáků
Hořáky nevyžadují regulaci primárního vzduchu.

• **Regulace primárního vzduchu hořáků**

1. Přetočte otočný ovladač do polohy odpovídající minimu;
2. Sejměte knoflík otočného ovladače a prostřednictvím šroubu umístěného uvnitř nebo na boku dířku otočného ovladače seříďte průtok až do dosažení pravidelného malého plamene.



3. Zkontrolujte, zda při rychlém přetočení otočného ovladače z polohy odpovídající maximu do polohy odpovídající minimu nedojde ke zhasnutí hořáku.
4. U zařízení vybavených bezpečnostním zařízením (termočlánkem) v případě chybějící činnosti zařízení s hořáky na minimu zvýšte jejich průtok prostřednictvím seřizovacího šroubu.
5. Po uskutečnění nastavení obnovte pečetě na obtoku pečatním voskem nebo ekvivalentními materiály.

! V případě tekutých plynů musí být seřizovací šroub zašroubován až na doraz.

! Po ukončení výměny nahradte starý štítek se seřízením novým, který odpovídá nově používanému plynu; tento štítek lze získat v našich střediscích servisní služby.

! Když se tlak plynu liší (nebo mění) ve srovnání s předepsanou hodnotou, je třeba nainstalovat na vstupní potrubí regulátor tlaku (v souladu s platnými národními normami pro „Regulátory pro kanalizované plyny“).

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK	
Připojení do elektrické sítě	viz identifikační štítek
EKODESIGN	
Zařízení bylo vyprojektováno, vyrobeno a uvedeno na trh v souladu s nařízením Komise (EU) č. 66/2014 doplňující směrnici č. 2009/125/ES.	
Nařízení EN 30-2-1	

Parametry hořáku a trysky

Tabulka 1

Hořák	Průměr (mm)	Tepelný výkon (kW) (spalné teplo*)		Obtok 1/100 (mm)	Tryska 1/100 (mm)	LPG		Zemní plyn (G20)	
		Jmenovitý	Snižovaný			Průtok* g/h		Tryska 1/100 (mm)	Průtok* l/h
						***(G30)	**(G31)		
Rychlý (R)	100	3.10	0.80	39	86	225	221	116(Y)	295
Polorychlý (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Pomocný (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Přívodní tlak	Jmenovitý (mbar) Minimální (mbar) Maximální (mbar)					30 20 35		20 17 25	

* Při 15 °C a 1013,25 mbar - suchý plyn

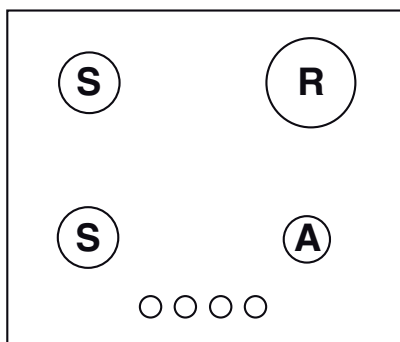
** Propan (G31) Výhřevnost = 50,37 MJ/kg

*** Butan (G30) Výhřevnost = 49,47 MJ/kg

Zemní plyn (G20) Výhřevnost = 37,78 MJ/m³

Model	Část plynu		Elektrická část	
	Třída	Jmenovitý výkon (kW) ⁽¹⁾	Napětí a frekvence	Výkon (W)
PR 642 II(BK) EE	II2H3B/P	7,65 (556 g/h-G30) (546 g/h-G31)	220-240V~ 50/60Hz	0,6

⁽¹⁾ Hodnoty v g/h se vztahují k průtoku kapalného plynu (butan, propan).



PR 642 II(BK) EE

Uvedení do činnosti a použití

! Na každém otočném ovladači je uvedena odpovídající poloha plynového hořáku.

Plynové hořáky

Zvolený hořák může být regulován odpovídajícím otočným ovladačem následujícím způsobem:

- Vypnutý
-  Maximum
- Minimum

Pro zapálení jednoho z hořáků přiblížte k k hořáku plamen nebo zapalovač, stiskněte na doraz a pootočte příslušný otočný ovladač proti směru pohybu hodinových ručiček až do polohy maximálního výkonu.

U modelů vybavených bezpečnostním zařízením je třeba přidržet otočný ovladač přibližně 2-3 sekund, dokud nedojde k ohřátí zařízení, které automaticky udrží plamen zapálený.

Modely jsou vybaveny zapalováním integrovaným uvnitř otočného ovladače; K zapálení zvoleného hořáku stačí nejdříve stisknout na doraz příslušný otočný ovladač, poté jej otočit proti směru pohybu hodinových ručiček až do polohy odpovídající maximálnímu výkonu a přidržet jej ve stisknutém stavu až do uskutečnění zapálení.

! V případě náhodného zhasnutí plamene hořáku zavřete otočný ovladač a pokuste se o zapálení po uplynutí nejméně 1 minuty.

Pro zhasnutí hořáku stačí otočit otočný ovladač ve směru hodinových ručiček až do polohy vypnutí hořáku (odpovídající symbolu "•")

Praktické rady pro použití hořáků.

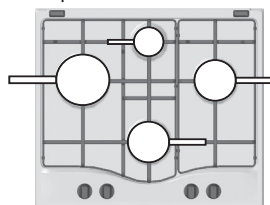
Pro dosažení maximální účinnosti je vhodné pamatovat na následující doporučení:

- Používejte nádoby vhodné pro každý hořák (viz tabulka), abyste zabránili vycházení plamenů kolem dna nádoby.
- Pokaždé používejte nádoby s plochým dnem a víkem.
- V okamžiku varu otočte otočný ovladač až do polohy odpovídající minimu.

Hořák	Ø Průměr hrnců (cm)
Rychlý (R)	24 - 26
Polorychlý (S)	16 - 20
Pomocný (A)	10 - 14

Při identifikaci druhu hořáku vycházejte z nákrešů uvedených v části nazvané „Technické parametry hořáků a trysek“.

- Aby se zachovala maximální stabilita, zkontrolujte si, zda jsou rošty pro varné nádoby správně osazeny a zda se každá varná nádoba nachází nad hořákem přesně uprostřed.
- Rukojeti varných nádob musí být otočeny tak, aby byly zarovnané s některým okrajem roštu.
- Otočte rukojeti varných nádob tak, aby nevyčnívaly z varné desky směrem dopředu.



samozejmě, maximální stabilitu.

Nejdůležitějším faktorem z hlediska stability bývá často samotný hmec (nebo způsob, jakým je umístěn během vaření). Dobře vyvážené hmce s plochým dnem, umístěné na hořáku přesně středem dna, s uchy otočenými souběžně s některým z paprsků mřížky hořáku, dosáhnou,

Opatření a rady

! Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s mezinárodními bezpečnostními normami. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnost

- Jedná se o vestavné zařízení třídy 3.
- Plynové zařízení vyžaduje pravidelnou výměnu vzduchu kvůli zachování účinné činnosti. Při instalaci varné desky postupujte dle pokynů uvedených v odstavci „Umístění“.
- Tento návod je platný pouze v zemích, jejichž symboly jsou uvedeny v návodu a na identifikačním štítku.
- Toto zařízení bylo navrženo pro domácí použití a není určeno pro profesionální nebo průmyslové použití.
- Toto zařízení nesmí být nainstalováno v exteriéru, a to ani v případě, že se jedná o chráněný prostor. Jeho vystavení dešti nebo bouři je mimořádně nebezpečné.
- Nedotýkejte se zařízení bosýma nohama ani mokřýma nebo vlhkýma rukama či nohama.
- Zařízení musí být používáno výhradně dospělými osobami k přípravě jídel, a to dle pokynů uvedených v tomto návodu. Jakékoli jiné použití (např. pro ohřev místnosti) představuje nevhodné, a proto nebezpečné použití. Výrobce nemůže být považován za odpovědného za případné škody vyplývající z nesprávného, chybného nebo neracionálního použití.
- Ujistěte se, že se napájecí kabely dalších elektrospotřebičů nedostávají do styku s horkými součástmi trouby.
- Nezakrývejte ventilační otvory a otvory pro únik tepla.
- Pokaždé, když se zařízení nepoužívá, se ujistěte, že se otočné ovladače nacházejí v poloze „•/„o““.
- Při odpojování zařízení nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za kabel, ale tak, že uchopíte zástrčku.
- Nečistěte varnou desku ani neprovádějte její údržbu dřívě, než vytáhnete zástrčku z elektrické sítě.
- V případě poruchy se v žádném případě nepokoušejte opravit zařízení vy sami. Opravy provedené nezkušenými osobami mohou způsobit úraz nebo chybnou činnost zařízení. Obraťte se na Servisní středisko (viz Servisní služba).
- Zařízení nesmí být používáno osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, neznačnými osobami nebo osobami, které nemají zkušenosti s výrobkem. Tito jednotlivci musí být přinejmenším pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo musí být předběžně poučeni o použití zařízení.
- Zabraňte tomu, aby si děti hrály se zařízením.
- Zařízení není určeno k použití prostřednictvím externích časovačů nebo samostatného systému dálkového řízení.

Likvidace

- Při likvidaci obalového materiálu dodržujte místní předpisy za účelem opětovného použití obalů.
- Evropská směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) předepisuje, aby elektrospotřebiče nebyly likvidovány v rámci běžného pevného domovního odpadu. Staré elektrospotřebiče musí být shromažďovány odděleně kvůli optimalizaci opětovného použití a recyklace materiálů, které omezují dopad na lidské zdraví a na životní prostředí. Symbol „přeškrtnutého koše“ na výrobku vám připomíná povinnost shromažďovat zařízení při jeho likvidaci odděleně. Spotřebitelé mohou odevzdat své staré elektrospotřebiče na veřejných sběrných místech nebo v případě, že jim to dovoluje národní legislativa, jej mohou vrátit prodejci při zakoupení nového podobného výrobku.

Většina výrobců elektrospotřebičů se aktivně podílí na vytváření systémů pro správu sběru a likvidace starých elektrospotřebičů.

Rešpektovanie a ochrana životného prostredia

- Jedlo varte v uzavretých hrncoch alebo panviciach s dobre priliehajúcimi pokrievkami a použijete tak málo vody, ako je to možné. Varenie bez pokrievky výrazne zvýši spotrebu energie.
- Používajte iba ploché hrnce a panvice.
- Ak ohrievate niečo, čo trvá dlho, opláť sa použiť tlakový hrniec, ktorý je dvakrát tak rýchlo a šetrí tretinu energie.

Údržba a péče

Vypnutí zařízení

Před jakoukoli operací odpojte zařízení ze sítě elektrického napájení.

Čištění povrchu varné desky

- Všechny smaltované a skleněné části čistíte teplou vodou a neutrálním roztokem.
- Jestliže na plochách z nerezové oceli byla příliš dlouho vápenatá voda nebo agresivní čisticí prostředky, mohou na nich zůstat skvrny. Rozlité tekutiny (voda, omáčka, káva, apod.) je vhodné setřít dříve, než zaschnou.
- Po použití povrch umyjte vodou s neutrálním čisticím prostředkem a vysušte je měkkým hadříkem nebo jelenicí.
- Připečené nečistoty odstraňte speciálními čisticími prostředky pro nerezové povrchy.
- Nerezové plochy čistíte pouze měkkým hadříkem nebo houbou.
- Nepoužívejte výrobky s drsnými částicemi, korozivní čisticí prostředky nebo prostředky na bázi chlóru a drátěnky.
- Nepoužívejte čisticí přístroje na páru.
- Nepoužívejte hořlavé přípravky.
- Na varné desce nenechávejte kyselé ani zásadité látky, jako ocet, hořčici, sůl, cukr nebo citronovou šťávu.

Čištění částí varné desky

- Smaltované a skleněné části čistíte pouze měkkým hadříkem nebo houbou.
- Mřížky, kryty hořáku a hořáky můžete k čištění odstranit.
- Vyčistěte je ručně teplou vodou a neabrazivním čisticím prostředkem, odstraňte všechny zbytky jídla a zkontrolujte, zda není žádný otvor hořáku zanesený.
- Opláchněte a osušte.
- Hořáky a kryty hořáků opět správně nasadte do příslušných umístění.
- Při usazování mřížek se přesvědčte, zda prostor stojanu nádoby odpovídá hořáku.
- Modely vybavené zástrčkami pro elektrické zapalování a bezpečnostním zařízením vyžadují důkladné čištění zástrčky, které zajistí jejich správnou funkčnost. Tyto součásti často kontrolujte a podle potřeby je vyčistěte vlhkým hadříkem. Připečené jídlo odstraňte párátkem nebo jehlou.

! Jsou-li hořáky vytažené ven, nepoužívejte elektrické zapalovací zařízení, mohlo by se poškodit.

Údržba plynových kohoutků

Časem může dojít k ucpaní nebo k obtížnému otáčení kohoutků. V takovém případě je třeba provést jejich výměnu.

! Tento postup musí být proveden kvalifikovaným technikem, který byl autorizován výrobcem.

Identifikace a řešení problémů

Může se stát, že zařízení nebude fungovat správně nebo že nebude fungovat vůbec. Dříve, než se telefonicky obrátíte na servisní středisko se žádostí o servisní zásah, zkontrolujte, zda můžete něco udělat sami. Především zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku dodávky plynu nebo elektrické energie, a zejména, zda jsou plynové ventily hlavního přívodu otevřené.

Nedochází k zapálení hořáku nebo plamen nevychází z celého hořáku.

Zkontrolujte, zda:

- nejsou ucpané otvory pro výstup plynu;
- jsou správně namontované všechny pohyblivé součásti hořáku;
- v blízkosti zařízení nedochází k průvanu.

U modelů s bezpečnostním prvem dochází ke zhasnutí plamene.

Provedte kontrolu, abyste se ujistili, že:

- jste stiskli otočný ovladač až na doraz;
- držíte otočný ovladač stisknutý dostatečně dlouho pro aktivaci bezpečnostního prvku;
- otvory pro výstup plynu nejsou zablokované právě v prostoru odpovídajícím bezpečnostnímu prvku.

Při nastavení na minimum hořák nezůstane rozsvícen.

Provedte kontrolu, abyste se ujistili, že:

- nejsou zablokované otvory pro výstup plynu;
- v blízkosti zařízení nedochází k průvanu;
- bylo správně provedeno nastavení minima.

Hrniec je nestabilní.

Provedte kontrolu, abyste se ujistili, že:

- spodní část hrnce je dokonale plochá;
- hrniec je umístěn správně uprostřed hořáku;
- jsou správně umístěny opěrné mřížky.

Inštalácia

! Pred použitím vášho nového zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Sú v ňom uvedené dôležité informácie, týkajúce sa bezpečného použitia, inštalácie a starostlivosti o zariadenie.

! Uchovajte ho, aby ste doňho mohli kedykoľvek nahliadnuť. Odovzdajte ho prípadným novým majiteľom zariadenia.

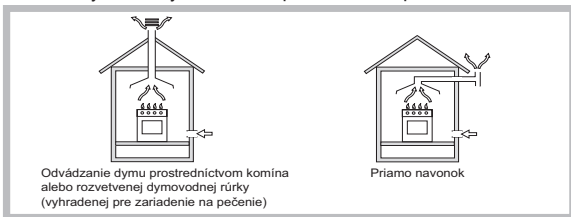
Umiestnenie

! Obalový materiál sa musí nachádzať mimo dosahu detí. Predstavuje riziko uškrtienia alebo zadusenía (viď Opatrenia a rady).

! Inštalácia musí byť vykonaná kvalifikovaným technikom podľa uvedených pokynov. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť ublíženie na zdraví osôb a zvierat alebo škody na majetku.

! Toto zariadenie môže byť nainštalované a používané výhradne v nepretržite vetraných miestnostiach, v súlade s platnými národnými predpismi: Je potrebné dodržať nižšie uvedené požiadavky:

- Miestnosť musí byť vybavená odsávacím systémom, ktorý odstráni spaliny. Môže byť tvorený odsávačom alebo elektrickým ventilátorom, ktorý bude automaticky uvedený do činnosti pri každom zapnutí zariadenia.



- V miestnosti musí byť zabezpečená dostatočná cirkulácia vzduchu, pretože vzduch sa pri horení spotrebuje. Cirkulácia vzduchu nesmie byť menšia ako 2 m³/h pre každý kW inštalovaného výkonu.



Systém cirkulácia vzduchu môže odoberať vzduch priamo zvonku, prostredníctvom rúrky s vnútorným priemerom najmenej 100 cm²; otvor musí byť zabezpečený proti upchatiu.



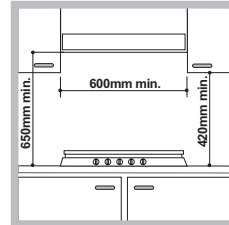
Systém môže dodávať vzduch potrebný na horenie aj nepriamo, napr. z vedľajších miestností, vybavených rúrkami pre obeh vzduchu v súlade s vyššie uvedeným popisom. Nemôžu to byť ale verejné miestnosti, spálne alebo miestnosti s rizikom vzniku požiaru.

- Intenzívne a dlhodobé používanie spotrebiča si môže vyžadovať doplnujúce vetranie, napríklad otvorenie okna alebo účinnejšie vetranie na zvýšenie výkonu mechanického odsávania, ak existuje.
- LPG klesá k podlahe, pretože je ťažší ako vzduch. Preto miestnosti, v ktorých sú uložené tlakové fľaše s LPG, musia byť tiež vybavené ventilačnými otvormi, ktoré umožnia vyvetranie miestnosti v prípade úniku plynu. Preto sa čiastočne alebo úplne plné tlakové nádoby s LPG nesmú inštalovať ani skladovať v miestnostiach alebo skladovacích priestoroch, ktoré sa nachádzajú pod úrovňou terénu (pivnice, atď.). Odporúča sa skladovať v miestnosti len jednu, práve používanú tlakovú nádobu, umiestnenú tak, aby nebola vystavená pôsobeniu tepla, produkovaného vonkajšími zdrojmi (rúry, ohniská, pece, atď.), ktoré môžu spôsobiť zvýšenie teploty tlakovej nádoby na teplotu nad 50 °C.

Inštalácia zariadenia

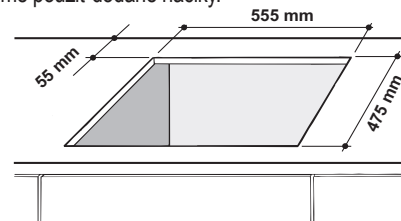
Pri inštalácii varnej dosky je potrebné dodržať nižšie uvedené opatrenia:

- Skrinky kuchynskej linky, ktoré susedia s varnou doskou alebo sa nachádzajú nad ňou, sa musia nachádzať vo vzdialenosti najmenej 200 mm od okraja varnej dosky.
- Odsávače musia byť nainštalované v súlade s návodom na inštaláciu, v minimálnej vzdialenosti 650 mm od varnej dosky (viď obrázok).
- Umiestnite horné skrinky kuchynskej linky, ktoré susedia s odsávačom, do minimálnej výšky 420 mm nad varnou doskou (viď obrázok).



Keď je varná doska nainštalovaná pod hornou skrinkou kuchynskej linky, horná skrinka musí byť umiestnená najmenej 700 mm nad varnou doskou.

- Priestor pre inštaláciu musí mať rozmery uvedené na obrázku. Spolu s varnou doskou sú dodané tiež upevňovacie háčiky, ktoré umožňujú upevniť varnú dosku o pracovnú dosku s hrúbkou od 20 do 40 mm. Pre zaistenie bezpečného priporenia varnej dosky o pracovnú dosku odporúčame použiť dodané háčiky.



- Pred priporením varnej dosky umiestnite po obvode kuchynskej linky dodané tesnenie, spôsobom znázorneným na obrázku.

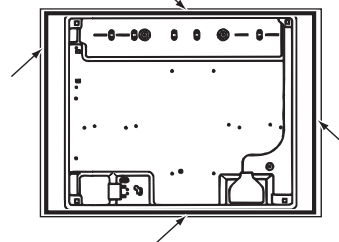
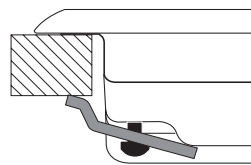
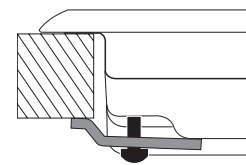


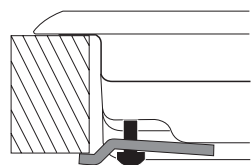
Schéma upevnenia háčikov



Poloha háčika pre prichytenie k pracovnej doske kuchynskej linky H=20mm

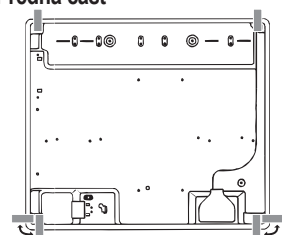


Poloha háčika pre prichytenie k pracovnej doske kuchynskej linky H=30mm



Poloha háčika pre prichytenie k pracovnej doske kuchynskej linky H=40mm

Predná časť



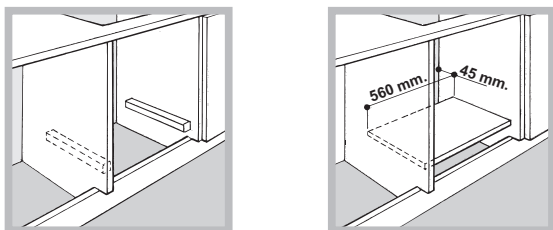
Zadná časť

! Použite háčiky, ktoré sa nachádzajú v „balíčku s príslušenstvom“.

- Keď varná doska nie je nainštalovaná nad vstavanou rúrou, je potrebné nainštalovať drevený panel slúžiaci ako izolácia. Tento panel musí byť umiestnený vo vzdialenosti najmenej 20 mm od spodnej časti varnej dosky.

Ventilácia

Na zaistenie vhodnej ventilácie je potrebné odmontovať zadný panel skrinky. Ďalej je vhodné nainštalovať rúru tak, aby sa opierala o dva drevené prúžky alebo na úplne plochý povrch s otvorom najmenej 45 x 560 mm (viď schémy).



! Varná doska môže byť nainštalovaná len nad rúru s ventiláciou.

Pripojenie do elektrickej siete

Varné dosky vybavené trojpólovým napájacím káblom sú navrhnuté pre činnosť so striedavým prúdom, s napätím a frekvenciou uvedenými na identifikačnom štítku (je umiestnený na spodnej časti zariadenia). Zemiaci vodič napájacieho kábla je označený žltozelenou izoláciou. Keď má byť zariadenie nainštalované nad elektrickú rúru, varná doska ako aj rúra musia byť pripojené ku zdroju el. energie samostatne a to z elektroinštalačných dôvodov, ako aj kvôli jednoduchšiemu vybratiu rúry.

Pripojenie napájacieho kábla do elektrickej siete

Nainštalujte štandardnú zástrčku odpovedajúcu záťaži uvedenej na identifikačnom štítku zariadenia.

Zariadenie musí byť pripojené priamo do siete s použitím omnipóľameho ističa s minimálnou rozpiňacou vzdialenosťou kontaktov 3 mm, nainštalovaného medzi zariadenie a sieť. Istič musí byť vhodný pre uvedenú záťaž a musí byť v zhode s platnými elektrickými predpismi (zemiaci vodič nesmie byť prerušený ističom). Napájací kábel nesmie prichádzať do styku s povrchmi s vyššou teplotou ako 50 °C.

! Inštalatér musí zaistiť správne elektrické pripojenie, v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi.

Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti sa uistite, že:

- zariadenie je riadne uzemnené, a že jeho zásuvka odpovedá platným predpisom.
- zásuvka je vhodná pre maximálny výkon zariadenia, uvedený na identifikačnom štítku.
- napájacie napätie sa pohybuje v rozmedzí hodnôt uvedených na identifikačnom štítku.
- zásuvka je vhodná pre zástrčku zariadenia. Ak zásuvka nie je vhodná pre danú zástrčku, požiadajte autorizovaného technika o jej výmenu. Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozvodky.

! Po ukončení inštalácie zariadenia musia zostať napájací kábel a elektrická zásuvka ľahko prístupné.

! Kábel nesmie byť ohýbaný ani stláčaný.

! Kábel musí byť pravidelne kontrolovaný a podľa potreby vymenený výhradne autorizovaným technikom (viď Servisná služba).

! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť, ak nebudú dodržané tieto bezpečnostné opatrenia.

Pripojenie k rozvodu plynu

Zariadenie musí byť pripojené k hlavnému prívodu plynu alebo k tlakovej nádobe s plynom v súlade s platnými národnými predpismi. Pred pripojením sa uistite, že je varná doska vhodná pre daný typ plynu. Ak tomu tak nie je, postupujte podľa pokynov uvedených v odseku „Prispôbenie iným druhom plynu“.

V prípade napájania tekutým plynom z tlakovej nádoby použite regulátor tlaku odpovedajúci platným národným predpisom.

! Skontrolujte, či je tlak privádzaného plynu v súlade s hodnotami uvedenými v Tabuľke 1 („Technické parametre horákov a trysiek“). To zaisťuje bezpečnosť a dlhú životnosť vášho zariadenia pri zachovaní optimálnej spotreby energie.

Pozor! Pred pripojením vyberte prepravnú zátku z otvoru na zapojenie plynovej hadice varnej dosky

Pripojenie prostredníctvom potrubia (medeného alebo oceľového)

! Zariadenie musí byť pripojené k rozvodu plynu tak, aby nedochádzalo k žiadnemu namáhaniu.

Na prípojke sa nachádza nastaviteľná hadicová spojka v tvare L a je dodaná spolu s tesnením kvôli predchádzaniu únikom. Po každom otočení hadicovej spojky je potrebné vymeniť tesnenie (tesnenie dodané so zariadením). Hadicová spojka je vybavená vonkajším závitom 1/2 pre plyn.

Pripojenie hadicovej spojky z nehrdzavejúcej ocele k prípojke so závitom

Hadicová spojka je vybavená vonkajším závitom 1/2 pre plyn. Tieto hadice musia byť nainštalované tak, aby ich dĺžka pri plnom rozvinutí nepresahovala 2 000 mm. Po pripojení sa uistite, že kovová hadica sa nedotýka žiadnych pohyblivých častí a že nie je stlačená.

! Používajte len hadice a tesnenia vyhovujúce platným národným predpisom.

Kontrola tesnosti pripojenia

! Po dokončení inštalácie skontrolujte prípadné úniky z hadicových spojok použitím mydlového roztoku. Nikdy nepoužívajte plameň.

Prispôbenie rôznym druhom plynu

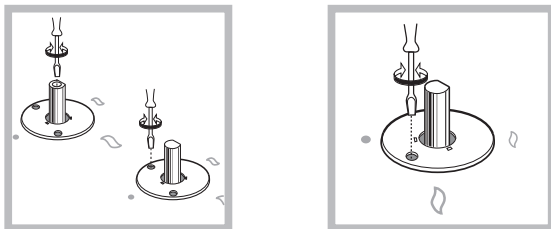
Na prispôbenie varnej dosky rôznym druhom plynu, odlišným od toho, pre ktorý bola vyrobená (uvedený na štítku pripevnenom v spodnej časti dosky alebo obalu), je potrebné vymeniť trysky horákov podľa nasledujúcich pokynov:

1. Odložte mriežky a vyťahnite horáky z ich uložení.
2. Odskrutkujte trysky s použitím 7mm trubkového kľúča a nahraďte ich tými, ktoré sú vhodné pre nový druh plynu (viď tabuľka 1 „Parametre horákov a trysiek“).
3. Vykonať spätnú montáž tak, že budete postupovať v opačnom poradí ako pri demontáži.
4. Po výmene nahraďte starý štítok s nastavením za nový, ktorý zodpovedá novému používanému plynu; tento štítok je možné zadovážiť v našich strediskách servisnej služby.

- Regulácia primárneho vzduchu horákov
Horáky varnej dosky nevyžadujú reguláciu primárneho vzduchu.

• Nastavenie minimálnych hodnôt

1. Pretočte otočný ovládač do polohy odpovedajúcej minimu.
2. Odložte gombík otočného ovládača a prostredníctvom skrutky, umiestnenej vo vnútri alebo na boku drieru otočného ovládača, nastavte prietok, až kým nedosiahnete pravidelný malý plameň.



3. Skontrolujte, či pri rýchlom pretočení otočného ovládača z polohy odpovedajúcej maximu do polohy odpovedajúcej minimu, nedôjde k zhasnutiu horáka.
4. Na zariadeniach vybavených bezpečnostným systémom (termočlánkom), ak zariadenie s horákmi na minime nie je v činnosti, zvýšte prietok prostredníctvom nastavovacej skrutky.
5. Po nastavení obnovte pečate na obtoku pečatným voskom alebo ekvivalentným materiálom.

! Pri použití tekutých plynov musí byť nastavovacia skrutka zaskrutkovaná až na doraz.

! Po výmene nahradte starý štítok s nastavením za nový, ktorý zodpovedá novému používanému plynu; tento štítok je možné zadovážiť v našich strediskách servisnej služby.

! Keď sa tlak použitého plynu líši (alebo mení) v porovnaní s predpísanou hodnotou, je potrebné nainštalovať na vstupné potrubie regulátor tlaku (v súlade s Národnými normami v platnom znení „regulátory pre plyny vedené potrubím“).

IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK	
Pripojenie do elektrickej siete	viď identifikačný štítok
EKODIZA.JN Zariadenie bolo vyprojektované, vyrobené a uvedené na trh v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 66/2014 doplňujúca smernicu č. 2009/125/ES. Norma EN 30-2-1	

Parametre horáka a trysky

Tabuľka 1

Horák	Priemer (mm)	Tepelný výkon (kW) (spalné teplo*)		Obtok 1/100 (mm)	LPG		Zemný plyn (G20)		
		Menovitý	Znížený		Tryska 1/100 (mm)	Prietok* g/h *** (G30) ** (G31)	Tryska 1/100 (mm)	Prietok* l/h	
Rýchly (R)	100	3.10	0.80	39	86	225	221	116(Y)	295
Polorýchly (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Pomocný (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Prívodný tlak	Menovitý (mbar) Minimálny (mbar) Maximálny (mbar)					30 20 35		20 17 25	

* Pri 15 °C a 1013,25 mbar - suchý plyn

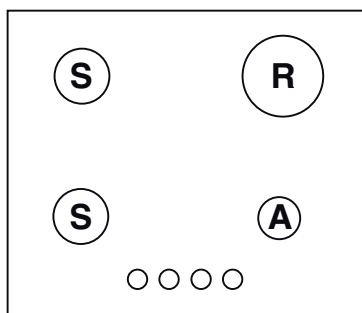
** Propán (G31) Výhrevnosť = 50,37 MJ/kg

*** Bután (G30) Výhrevnosť = 49,47 MJ/kg

Zemný plyn (G20) Výhrevnosť = 37,78 MJ/m³

Model	Časť plynu		Elektrická časť	
	Trieda	Menovitý výkon (kW) ⁽¹⁾	Napätie a kmitočet	Výkon (W)
PR 642 II(BK) EE	II2H3B/P	7,65 (556 g/h-G30) (546 g/h-G31)	220-240V~ 50/60Hz	0,6

⁽¹⁾ Hodnoty vyjadrené v g/h sa vzťahujú na hmotnostné prietoky kvapalného plynu (bután, propán).



PR 642 II(BK) EE

Uvedenie do činnosti a použitie

! Na každom otočnom ovládači je uvedená odpovedajúca poloha plynového horáka.

Plynové horáky

Zvolený horák môže byť regulovaný odpovedajúcim otočným ovládačom nasledujúcim spôsobom:

- Vypnutý
-  Maximum
- Minimum

Pre zapálenie jedného z horákov, priblížte k nemu plameň alebo zapaľovač, stlačte na doraz príslušný otočný ovládač a potočte ním proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až do polohy maximálneho výkonu.

Pri modeloch vybavených bezpečnostným systémom je potrebné pridržať otočný ovládač približne 2-3 sekúnd, kým nedôjde k ohriatiu zariadenia, ktoré automaticky udrží plameň zapálený.

Modely sú vybavené zapaľovaním, vstavaným vo vnútri otočného ovládača. Na zapálenie zvoleného horáka stačí najprv stlačiť na doraz príslušný otočný ovládač, potom ho otočiť proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až do polohy odpovedajúcej maximálnemu výkonu, a pridržať ho v stlačenom stave, až kým sa horák nezapáli.

! V prípade náhodného zhasnutia plameňa horáka zatvorte otočný ovládač a pokúste sa znovu o zapálenie po uplynutí najmenej 1 minúty.

Na zhasnutie horáka stačí otočiť otočný ovládač v smere hodinových ručičiek do polohy pre vypnutie horáka (odpovedajúcej symbolu "•").

Praktické rady pre použitie horákov

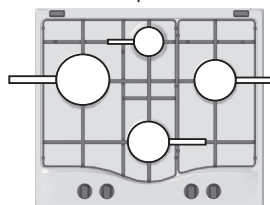
Pre dosiahnutie maximálnej účinnosti je vhodné pamätať na nasledujúce odporúčania:

- Používajte nádoby vhodné pre každý horák (viď tabuľka), aby ste zabránili vychádzaniu plameňov okolo dna nádob.
- Vždy používajte nádoby s plochým dnom a vekom.
- Po dosiahnutí varu otočte otočný ovládač do polohy odpovedajúcej minimu.

Horák	Ø Průměr hrnců (cm)
Rýchly (R)	24 - 26
Polorýchly (S)	16 - 20
Pomocný (A)	10 - 14

Pri identifikácii druhu horáka vychádzajte z nákresov uvedených v časti „Technické parametre horákov a trysiek“.

- Aby sa zachovala maximálna stabilita, skontrolujte si, či sú rošty pod varnými nádobami správne osadené a či sa každá nádoba nachádza nad horákom presne uprostred.
- Rukoväte varných nádob musia byť otočené tak, aby boli zarovnané s niektorou z roštových tyčí.
- Otočte rukoväte varných nádob tak, aby nevyčnievali z varnej dosky smerom dopredu.



Z hľadiska stability býva často najdôležitejší samotný hmiac (alebo spôsob, akým je umiestnený pri varení). Je samozrejmé, že najvyššiu stabilitu dosiahnu dobre vyvážené hrnce s plochým dnom, položené na horáku presne stredom dna, pričom uši budú otočené súběžne s

niektorým lúčom mriežky horáku.

Opatrenia a rady

! Zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené v súlade s medzinárodnými bezpečnostnými normami. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

Základná bezpečnosť

- **Toto zariadenie má triedu ochrany 3 a je určené na vstavanie.**
- **Plynové zariadenia vyžadujú pre správnu činnosť pravidelnú výmenu vzduchu. Uistite sa, že pri ich inštalácii boli dodržané všetky požiadavky uvedené v odstavci "Umiestnenie"**
- **Tieto pokyny platí pre krajiny určenia, ktoré sú označené symbolmi uvedenými v návode a v tabuľke s technickými údajmi zariadenia.**
- Toto zariadenie bolo navrhnuté pre neprofesionálne použitie vo vnútri bytu/ domu.
- Zariadenie nesmie byť nainštalované v exteriéri, a to ani v prípade, keď sa jedná o chránený priestor, pretože jeho vystavenie dažďu alebo búrke je mimoriadne nebezpečné.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosými nohami ani mokkými alebo vlhkými rukami či nohami.
- Zariadenie môžu používať iba dospelé osoby, a to podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Nezakrývajte ventilačné otvory a otvory pre odvod tepla.
- Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy sa uistite, že sa otočné ovládače nachádzajú v polohe "•"/"o".
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Nečistite rúru ani nevykonávajte údržbu skôr, ako vyťahnete zástrčku z elektrického rozvodu.
- V prípade poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte zasahovať do vnútorných častí, v snahe o jej odstránenie. Obráťte sa na servisnú službu (viď Servisná služba).
- Nezavárajte sklenený kryt (ak je súčasťou), ak sú plynové horáky ešte teplé.
- Nepočítajte s tým, že zariadenie budú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, neznalé osoby alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti s používaním výrobku, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo keď neboli poučené o použití zariadenia.
- Zabráňte tomu, aby sa deti so zariadením hrali.
- **Zariadenie nie je určené na uvedenie do činnosti prostredníctvom vonkajšieho časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.**

Likvidácia

- Likvidácia obalového materiálu: Obaly zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi kvôli ich recyklácii.
- Európska smernica 2012/19/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ) predpisuje, ako majú byť použité materiály zlikvidované, z dôvodu zamedzenia možných škôd na zdraví a na životnom prostredí. Vyraďené zariadenia musia byť zozbierané oddelene kvôli optimalizácii stupňa opätovného použitia a recyklácie materiálov, z ktorých sú vyrobené, a kvôli zamedzeniu možných škôd na zdraví a na životnom prostredí. Symbol preškrtnutého koša na všetkých takýchto výrobkoch upozorňuje na povinnosť separovaného zberu. Vyraďené elektrospotrebiče bude možné odovzdať do verejných zberných stredísk, dopraviť ich na príslušné komunálne skládky alebo, ak to vyžaduje príslušný zákon s národnou pôsobnosťou, vrátiť ich predajcovi pri zakúpení obdobného výrobku. Všetci významní výrobcovia elektrospotrebičov sa podieľajú na vytváraní a správe systému zberu a likvidácie použitých zariadení.

Rešpektovanie a ochrana životného prostredia

- Jedlo varte v uzavretých hrncoch alebo panviciach s dobre priliehajúcimi pokrievkami a použijete tak málo vody, ako je to možné. Varenie bez pokrievky výrazne zvýši spotrebu energie.
- Používajte iba ploché hmce a panvice.
- Ak ohrievate niečo, čo trvá dlho, opláti sa použiť tlakový hrniec, ktorý je dvakrát tak rýchlo a šetrí tretinu energie.

Údržba a starostlivosť

Vypnutie zariadenia

Pred akýmkoľvek úkonom čistenia a údržby odpojte zariadenie z elektrickej siete.

Čistenie povrchu varnej dosky

- Všetky smaltované a sklenené časti sa musia čistiť teplou vodou s prídavkom neutrálneho čistiaceho prostriedku.
- Na antikorových povrchoch môžu zostať škvrny vodného kameňa alebo škvrny po dlhodobom pôsobení agresívneho čistiaceho prostriedku. Ak niečo vykipelo (voda, omáčka, káva a pod.), odstráňte zvyšky ešte predtým, ako sa príškvára.
- Povrch čistíte teplou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom, potom osušte mäkkou handrou alebo jelenicou. Zapečené škvrny odstráňte špeciálnym čističom na antikorové povrchy.
- Antikorový povrch čistíte výhradne mäkkou handrou alebo špongiou.
- Nepoužívajte abrazívne alebo korozívne prostriedky, čističe s obsahom chlóru alebo drôtenky na panvice.
- Nepoužívajte spotrebiče využívajúce na čistenie paru.
- Nepoužívajte horľavé výrobky.
- Nenechajte na varnej doske pôsobiť kyselinu alebo alkalické látky, ako ocot, horčicu, soľ, cukor alebo citrónovú šťavu.

Čistenie dielcov varnej dosky

- Všetky smaltované a sklenené časti sa musia čistiť handričkou alebo hubkou.
- Mriežky, viečka horákov a horáky môžete pred čistením vybrať.
- Umývajte ich ručne v teplej vode a neabrazívnym čistiacim prostriedkom, pozorne odstráňte všetky zvyšky jedál a skontrolujte, či nie sú upchaté otvory horáka.
- Opláchnite a pozorne osušte.
- Horáky a viečka horákov vráťte na miesta.
- Pri umiestňovaní mriežok dávajte pozor, aby oblasť polohy hrncov bola zarovnaná s horákmi.
- Modely vybavené elektrickým zapaľovaním a bezpečnostnou poistkou vyžadujú dokonalé očistenie zapaľovania, aby bola zabezpečená ich správna činnosť. Kontrolujte tieto prvky často a podľa potreby ich čistíte vlhkou handričkou. Akékoľvek zapečené zvyšky jedál treba odstrániť špáradlom alebo ihlou.

! Aby ste predišli poškodeniu zariadenia elektrického zapaľovania, nepoužívajte ho, keď horáky nie sú na svojich miestach

Údržba plynových kohútikov

Časom môže dôjsť k tomu, že sa kohútiky zablokujú, alebo sa budú ťažko otáčať. V takom prípade je potrebné ich vymeniť.

! Tento postup musí byť vykonaný kvalifikovaným technikom, ktorý bol autorizovaný výrobcom.

Identifikácia a riešenie problémov

Môže sa stať, že zariadenie nebude fungovať správne alebo že nebude fungovať vôbec. Skôr, ako telefonicky požiadate o pomoc servisné stredisko, preverte, či poruchu nie je možné odstrániť svojpomocne. Predovšetkým skontrolujte, či nedošlo k výpadku dodávky plynu alebo elektrickej energie, a hlavne či sú plynové ventily hlavného prívodu otvorené

Nedochádza k zapáleniu horáka alebo plameň nevychádza z celého horáka.

Skontrolujte, či:

- otvory pre výstup plynu nie sú upchaté;
- sú všetky vymeniteľné časti horáka namontované správne;
- v blízkosti zariadenia nie je prievan.

V prípade modelov s bezpečnostným prvkom dochádza k zhasnutiu plameňa.

Skontrolujte, či:

- ste stlačili otočný ovládač až na doraz;
- držíte otočný ovládač stlačený dostatočne dlho na aktiváciu bezpečnostného prvku;
- otvory pre výstup plynu nie sú zablokované práve v priestore odpovedajúcim bezpečnostnému prvku.

Pri nastavení na minimum horák zhasne.

Skontrolujte, či:

- otvory pre výstup plynu nie sú zablokované;
- v blízkosti zariadenia nie je prievan;
- bolo správne nastavené minimum.

Hrnec je nestabilný.

Skontrolujte, či:

- spodná časť hrnce je dokonale plochá;
- hrniec je umiestnený správne v strede horáka;
- oporné mriežky sú umiestnené správne..

Üzembe helyezés

! Fontos, hogy megtartsa ezt a kézikönyvet, hogy szükség esetén bármikor belenézhesen. Ha a készüléket eladja, elajándékozza vagy áthelyezi, győződjön meg róla, hogy a kézikönyvet is átadja vele, hogy az új tulajdonos tájékozódhasson a készülék működéséről és az azzal kapcsolatos figyelemzetezésekről.

! Olvassa el figyelmesen az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Elhelyezés

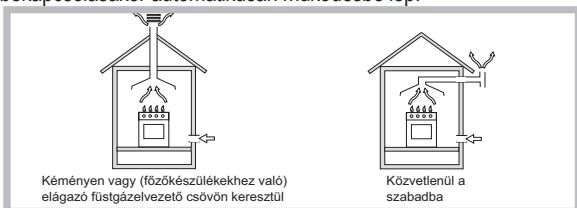
! A csomagolóanyag nem játékszer! A szelektív hulladékgyűjtés szabályainak megfelelően semmisítse meg (lásd Óvintézkedések és tanácsok)

! Az üzembe helyezést szakembernek kell elvégeznie az itt található utasításoknak megfelelően. A helytelen beszerelés személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.

! A készüléket az érvényben lévő nemzeti szabványoknak megfelelően csak állandó szellőzéssel rendelkező helyiségben lehet beszerelni és működtetni.

A következő követelményeket be kell tartani:

- A helyiségnek olyan elszívóval vagy elektromos ventilátorral ellátott füstgázvezető rendszerrel kell rendelkeznie, mely a készülék bekapcsolásakor automatikusan működésbe lép.



- A helyiségnek rendelkeznie kell egy, a szabályos égéshez szükséges levegő bevezetésére szolgáló rendszerrel. Az égéshez szükséges levegő térfogatára nem haladhatja meg a beszerelt teljesítmény 1 kW-jára vonatkoztatott fajlagos 2 m³/h-s térfogatáramot.



A közvetlenül külső levegőt bevezető rendszer szellőzőnyílásának 100 cm² hasznos keresztmetszettel kell rendelkeznie, és úgy kell kialakítani, hogy még részben se tömődhesen el.



Vagy amennyiben a levegőáramlás közvetve, a szomszédos helyiségekből érkezik, az ilyen helyiségeknek, a fent leírtak szerint, a szabadba nyitott szellőzőnyílással kell rendelkezniük – kivéve közös légterű helyiségek, tűzveszélyes helyiségek vagy hálószoba esetén.

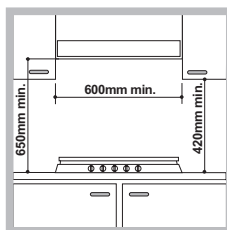
- A készülék huzamos ideig tartó, intenzív használata után szellőztesse ki a helyiséget, nyisson ablakot vagy biztosítson hatékonyabb szellőzést az elszívó (ha van) teljesítményének növelésével.
- A levegőnél nehezebb cseppfolyósított gázok megülnek a padlószinten. Ezért a cseppfolyósítottgáz-tartályok tárolására szolgáló helyiségeknek, az esetleges gázszivárgások elvezetésére, a padlószinten rendelkezniük kell szabadba kivezető szellőzőnyílással. Az üres vagy részben teli cseppfolyósítottgáz-tartályokat tehát tilos a padló szintjénél lejjebb lévő helyiségekben (pince stb.) üzembe helyezni vagy tárolni! A helyiségben

kizárólag a használatban lévő tartályt tárolja, távol azoktól a hőforrásoktól (tűzhely, kandalló, kályha stb), melyek 50 °C fölé képesek azt melegíteni.

Beépítés

A főzőlap megfelelő beszerelése érdekében tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

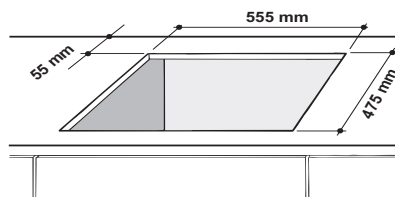
- A készülék melletti – a munkalap magasságát meghaladó – bútorokat a munkalap oldalától legalább 200 mm távolságra kell elhelyezni.
- A páraelszívókat a hozzájuk mellékelt használati útmutató utasításainak megfelelően, de legalább 650 mm távolságra kell beszerelni (lásd ábra).
- Az elszívó melletti fali bútorokat a főzőlaptól legalább 420 mm távolságra kell elhelyezni (lásd ábra).



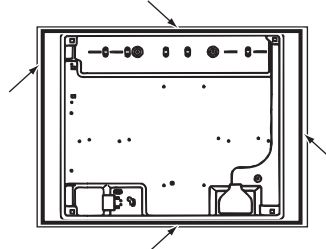
Amennyiben a főzőlapot fali bútor alá szereli be, a főzőlap teteje és a fali bútor alja közötti minimális távolságnak legalább 700 mm-nek kell lennie.

- A bútorban kiképzett mélyedésnek az ábrán jelzett méretekkel kell rendelkeznie.

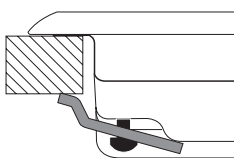
A készülékhez mellékelt rögzítőkampók a főzőlap 20–40 mm vastagságú munkalapra való rögzítésére szolgálnak. A főzőlap megfelelő rögzítéséhez, javasoljuk, hogy az összes mellékelt kampót használja föl.



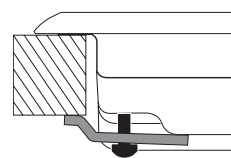
- Mielőtt rögzítené a helyére főzőlapot helyezze a tömitést (tartozék) a munkalap szélére, az ábrán látható módon.



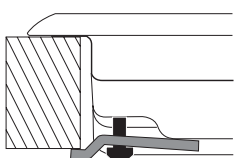
A kampók rögzítése



A kampó helyzete H=20mm munkalap esetén

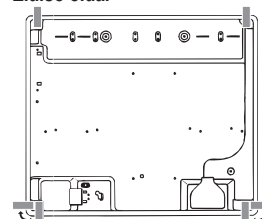


A kampó helyzete H=30mm munkalap esetén



A kampó helyzete H=40mm munkalap esetén

Elülső oldal



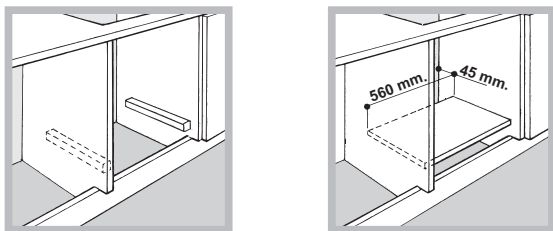
Hátulsó oldal

! A kiegészítőként mellékelt kampók használata.

- Amennyiben a főzőlapot nem beépíthető sütő fölé szereli be, szigetelésként egy falapot be kell szerelni. Ezt a lapot a főzőlap aljától legalább 20 mm távolságban kell elhelyezni.

Szellőzés

A jó szellőzés garantálása érdekében a sütőnek helyet adó bútorrészhátlapját le kell venni. A sütőt lehetőleg úgy kell beszerelni, hogy két fa alátétre vagy egy olyan folytonos felületre támaszkodjon, amely legalább 45 x 560 mm nagyságú nyílással rendelkezik (lásd ábra).



! A főzőlapot csak olyan sütők fölé szabad beszerelni, melyek hűtő-szellőző rendszerrel rendelkeznek.

Elektromos csatlakoztatás

A háromfázisú tápkábellel rendelkező főzőlapokat a főzőlap hátoldalán elhelyezett adattáblán feltüntetett feszültségű és frekvenciájú váltóáramot szolgáltató hálózatokkal való használatra tervezték. A kábel földelő ere sárga-zöld színnel van megkülönböztetve. Beépíthető sütő fölé való beszereléskor – érintésbiztonsági okokból, valamint a sütő esetleges kivehetőségének megkönnyítése érdekében – a főzőlap és a sütő elektromos bekötését külön kell elvégezni.

Az elektromos kábel bekötése a hálózatba

Szereljen fel a kábelre egy, az adattáblán megadott terhelésnek megfelelő szabványos csatlakozódugót.

Amennyiben a kábelt közvetlenül a hálózatba kívánja csatlakoztatni, úgy a készülék és a hálózat közé a terhelésnek és az érvényben lévő szabványoknak megfelelő, legalább 3 mm-es omnipoláris kapcsolót kell beszerelni (a földkábel nem szabad megszakítóval ellátni). A hálózati kábelt úgy kell elhelyezni, hogy sehol se melegegessen a szobahőmérsékletnél 50 °C-kal magasabb hőmérsékletre.

! A készülék beszerelője felelős a megfelelő elektromos csatlakoztatásért és a biztonsági előírások betartásáért.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg az alábbiakról:

- az aljzat rendelkezik földeléssel és megfelel a szabványnak;
- az aljzat képes elviselni a készülék adattábláján feltüntetett maximális teljesítmény terhelését;
- a tápfeszültség megfelel az adattáblán feltüntetett értékeknek;
- az aljzat kompatibilis a készülék csatlakozódugójával. Ha nem, cserélje ki az aljzatot vagy a dugót – ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A beszerelt készülék elektromos kábelének és a fali csatlakozónak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

! A kábel nem hajolhat meg és nem lehet összenyomva.

! A kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, és cseréjét kizárólag engedéllyel rendelkező szakember végezheti el (lásd Szerviz).

! A fenti előírások be nem tartása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Gázbekötés

A készülék gázvezetékhez vagy gázpalackhoz való csatlakoztatása az érvényben lévő nemzeti szabványoknak megfelelően csak azután végezhető el, hogy meggyőződött arról, hogy a készülék a szolgáltatott gáz típusára van beállítva. Ellenkező esetben hajtsa végre az „Átállítás más gáztípusra” című fejezetben leírt lépéseket.

Abban az esetben, ha a készüléket cseppfolyósított gázzal, palackról működteti, használjon az érvényben lévő nemzeti szabványoknak megfelelő nyomásszabályozót.

! A biztonságos működés, az energiatakarékos használat és a készülék hosszú élettartama érdekében, bizonyosodjon meg arról, hogy a tápnyomás megfelel a „Gázégők és a fűvőkák jellemző adatai” című 1. táblázatban közölt értékeknek.

Figyelem! Mielőtt csatlakoztatná a főzőlap gázcsövét, távolítsa el a szállításhoz használt védődugót a cső csatlakozó furatáról.

Bekötés merev csővel (réz vagy acél)

! A gázhálózatra való bekötést úgy kell elvégezni, hogy az semmilyen szempontból ne vegye igénybe a készüléket.

A készülék csatlakozó csőjére tömítéssel rendelkező, forgatható „L” toldalékkal van ellátva. Amennyiben a csatlakozást el kell forgatnia, egyúttal cserélje le a tömítést egy újra (a készülékhez mellékelve). A készülék gázbemeneti csatlakozása 1/2 hüvelykes csavarmenettel van ellátva.

Gázbekötés folyamatos falú, menetes végű, flexibilis inox acélcsővel

A készülék gázbemeneti csatlakozása 1/2 hüvelykes csavarmenettel van ellátva.

Az ilyen csövek bekötését úgy kell elvégezni, hogy maximális hosszuk ne haladja meg a 2000 mm-t. A bekötés elvégzésével bizonyosodjon meg arról, hogy a flexibilis fémcső nem érintkezik mozgó vagy a csőre nyomást gyakorló részekkel.

! Kizárólag az érvényben lévő nemzeti szabványoknak megfelelő csöveket és tömítéseket használjon.

A tömítés ellenőrzése

! A bekötés végeztével szappanos vízzel – semmiképp se lánggal – ellenőrizze, hogy valamennyi csatlakozás tömítése tökéletesen zár-e.

Átállítás más gáztípusra

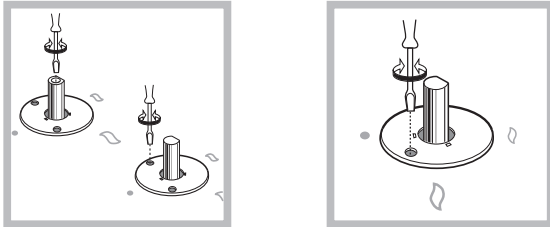
A főzőlapnak a beállítótól (a főzőlap alsó részén vagy a csomagoláson elhelyezett címkén van feltüntetve) eltérő gáztípusra való átállításához a következő lépések végrehajtásával cserélje le a gázégők fűvőkáit:

1. Vegye le a főzőlap rácsait, és csavarozza ki helyükről a gázégőket.
2. 7 mm-es csőkulcs segítségével csavarozza ki a fűvőkákat, és cserélje le őket az új gáztípushoz való fűvőkákra (lásd az „A gázégők és a fűvőkák jellemző adatai” című 1. táblázatot).
3. A műveletek fordított sorrendben való elvégzésével szerelje vissza az alkatrészeket.
4. A művelet végeztével cserélje le a régi gázkalibrálási címkét az új használati gáztípusnak megfelelőre, mely valamennyi hivatalos szakszervizünkben beszerezhető.

- A gázégők primer levegőjének beszabályozása
- A gázégők nem igénylik a primer levegő beszabályozását

• Minimális beállítás

1. Csavarja a gázégő szabályozó csapját minimumra.
2. Húzza le a tekerőgombot, és csavarja a tekerőgomb tengelyében vagy amellet elhelyezett szabályozócsavart addig, míg szabályos kis lángot nem kap.



3. Ellenőrizze, hogy ha a tekerőgombot a legnagyobb fokozatról gyorsan a legkisebb fokozatra tekeri, a gázégő nem alszik-e ki.
4. Amennyiben a biztonsági szerkezettel (hőérzékelő) rendelkező készülékeknél a szerkezet a gázégő legkisebb fokozatra állítása esetén nem működik, a szabályozó csap segítségével növelje a minimális térfogatáramot.
5. A beállítás elvégzésével pecsétviasszal vagy hasonló anyaggal csinálja meg a by-pass szelepek pecsétjeit.

! Cseppfolyósított gáz esetén a szabályozócsavart tövig be kell csavarni.

! A művelet végzetével cserélje le a régi gázkalibrálási címkét az új használati gáz típusnak megfelelőre, mely valamennyi hivatalos szakszervizünkben beszerezhető.

! Abban az esetben, ha a gáz nyomása az előírt értéktől eltér (vagy ingadozik), (az érvényben lévő, gázhálózati szabályozókról szóló nemzeti szabványoknak megfelelően), a gázcső bemenete elé egy megfelelő nyomásszabályozót kell beépíteni.

ADATTÁBLA	
Elektromos csatlakozások	lásd adattábla
KÖRNYEZETBARÁT TERVEZÉS	
A 2009/125/EK irányelvet kiegészítő 2014/66/EK irányelv. EN 30-2-1 szabvány	

Gázégő és szelep specifikációk

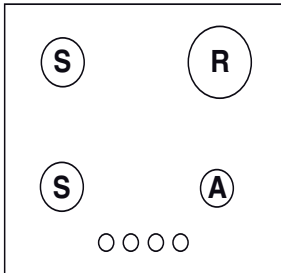
1. táblázat

Gázégő	Átmérő (mm)	Hőteljesítmény kW (felső fűtőérték*) Csökkentett	Kiegészítő (by-pass) 1/100 (mm)	Folyékony gáz				Földgáz (G20)			Földgáz (G25.1)		
				Hőteljesítmény kW (felső fűtőérték*) Névleges	Fűvóka 1/100 (mm)	Átfolyás* g/óra		Hőteljesítmény kW (felső fűtőérték*) Névleges	Fűvóka 1/100 (mm)	Áramlás* l/óra	Hőteljesítmény kW (felső fűtőérték*)	Fűvóka 1/100	Áramlás* l/óra
Gyors égő (R)	100	0.80	39	3.10	86	225	221	3.20	116(Y)	305	3.10	138(H3)	343
Közepes égő (S)	75	0.45	28	1.75	64	127	125	1.94	96(Z)	185	1.75	106(6)	194
Segéd égő (A)	55	0.45	28	1.05	50	76	75	1.10	79(6)	105	1.05	84	116
Hálózati nyomások	Névleges (mbar) Minimum (mbar) Maximum (mbar)					30 25 45		25 18 33			25 18 33		

- * 15°C-os, 1013,25 mbar nyomású száraz gáz
 ** Propán (G31) Felső fűtőérték = 50,37 MJ/Kg
 *** Bután (G30) Felső fűtőérték = 49,47 MJ/Kg
 Földgáz (G20) Felső fűtőérték = 37,78 MJ/m³

Modell	Gáz rész		Elektromos rész	
	Osztály	Névleges teljesítmény (kW) ⁽¹⁾	Feszültség és frekvencia	Teljesítmény (W)
PR 642 II(BK) EE	II2HS3B/P	7,65 (556 g/h-G30) (546 g/h-G31)	220-240V~ 50/60Hz	0,6

⁽¹⁾ A g/óra értékek a folyékony gáz (bután, propán) szállítási kapacitásra vonatkoznak.



PR 642 II(BK) EE

Üzembe helyezés

! Az egyes gombokon látható, hogy melyik gázégő tartozik hozzájuk.

Gázégők

Az egyes gázégők a következők szerint állíthatók be a hozzájuk tartozó vezérlőgomb használatával.

- Kikapcsolva
- Maximum
- Minimum

A használni kívánt gázégő bekapcsolásához közelítsen hozzá lángot vagy szikragyújtót, majd nyomja be tövig és forgassa el óráiránnyal ellentétesen a legnagyobb fokozatig a megfelelő tekerőgombot.

A biztonsági szerkezettel ellátott modelleknél a tekerőgombot nagyjából 2-3 másodperc – míg a szerkezet fel nem melegszik és automatikusan be nem gyújtja a lángot – nyomva kell tartani.

Egyes modellek gyújtógombbal is fel vannak szerelve, melyek a vezérlőgombba vannak integrálva. Ebben az esetben be van építve egy gyújtóberendezés. Az égő meggyújtásához egyszerűen nyomja be az ahhoz tartozó gombot, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a „High” magas állásba, amíg az égő be nem gyullad.

! A gázégő lángjának véletlen kialvása esetén forgassa kikapcsolt helyzetbe a tekerőgombot, majd 1 perc elteltével próbálkozzon meg az újragyújtással.

Az égőfej kikapcsolásához forgassa a tekerőgombot az óramutató járásával azonos irányba, ameddig lehet (a „•” szimbólumig).

Gyakorlati tanácsok a gázégők használatához

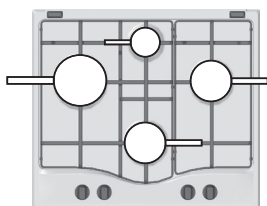
Az égők hatékony működése érdekében:

- Az egyes égőkhöz megfelelő edényt használjon (lásd a táblázatot), hogy a láng ne érjen túl az edény alján.
- Mindig lapos fenekű edényt használjon, fedővel.
- Amikor az edény tartalma eléri a forráspontot állítsa a vezérlőgombot minimum állásba.

Gázégő	Ø Főzőedény-átmérő (cm)
Gyors égő (R)	24 - 26
Közepes égő (S)	16 - 20
Segéd égő (A)	10 - 14

A gázégő típusának azonosításához tekintse meg az „A gázégők és fűvókák jellemző adatai” című fejezetben található ábrákat.

- A maximális stabilitás érdekében győződjön meg arról, hogy a főzőedények tartói megfelelően vannak-e elhelyezve és minden edény az égő felett középen áll-e.
- Ellenőrizze, hogy a főzőedények fogója az edénytartók egyik támasztelemével párhuzamosan álljon.
- Úgy fordítsa a főzőedények fogóját, hogy az ne álljon ki a főzőlap elülső oldalán.



A fazékak tartósságának értelmében legváltozatosabb szempont gyakran maga a fazék (vagy a használat alatti elhelyezése). A jó egyensúlyban lévő, lapos fenekű fazék, amely az égőfej közepére van helyezve, egyik fogójával a grill egyik rácsával

Óvintézkedések és tanácsok

! A készülék a nemzetközi biztonsági szabványokkal összhangban lett tervezve és gyártva. E figyelmeztetéseket biztonsági megfontolásból közöljük, kérjük, olvassa el figyelmesen.

Általános biztonság

- Ez a készülék 3. osztályú beépíthető készülék.
- A gázkészülékeknek a megfelelő működésükhöz szabályos szellőzésre van szükségük. Győződjön meg arról, hogy beszerelésükkor az „Elhelyezés” című fejezetben leírt követelmények be lettek tartva.
- Az utasítások csak azon célországok számára érvényesek, melyek szimbólumai megtalálhatóak a kézikönyvön és az adattáblán.
- A készüléket otthoni, háztartási használatra tervezték.
- A készülék nem helyezhető üzembe nyitott térben, még akkor sem, ha a terület védett helyen van, mivel rendkívül veszélyes a készüléket esőnek, viharok kiténni.
- A készülék elmozdításához mindig használja a sütő oldalain található megfelelő fogantyúkat.
- Ne érjen a készülékhez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
- A készüléket kizárólag felnőttek használhatják ételek sütésére a kézikönyvben található útmutatásoknak megfelelően. Minden más használatra (például: helyiségek fűtésére) alkalmatlan és ezért veszélyes. A gyártó nem vonható felelősségre olyan károkért, amelyek szakszerűtlen, hibás, vagy nem rendeltetésszerű használatból adódnak.
- Ne takarja el a szellőzésre és a hő elosztására szolgáló nyílásokat.
- Ha a készüléket nem használja, mindig győződjön meg arról, hogy a gombok „•”/”°” állásban vannak.
- A csatlakozót az elektromos hálózathoz ne a kábelnél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék tisztítását vagy karbantartását azután kezdje el, hogy kihúzta a csatlakozódugót az elektromos hálózathoz.
- Meghibásodás esetén semmilyen körülmények között ne próbálja megjavítani a belső szerkezeteket! Hívja a szervizt (lásd Szerviz).
- Ne csukja le az üvegtetőt (ha van), ha a gázégők még melegek.
- A készüléket testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a terméket nem ismerő személyek – a gyerekeket is ideértve – csak a biztonságukért felelős személyek felügyelete mellett, illetve a készülék használatával kapcsolatos alapvető utasítások ismeretében használhatják.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék nem úgy lett tervezve, hogy külső kapcsolóautomatával vagy különálló távvezérléssel legyen működtetve.

Hulladékkezelés

- A csomagolóanyag hulladékkezelése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolóanyag újra felhasználásra kerülhet.
- Az Európai Parlament és Tanács, elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelve előírja, hogy e hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket – az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében – szelektíven kell gyűjteni. Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet.
- A tulajdonosok, elektromos háztartási gépük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő közszolgálatához, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

Takarékosság és környezetvédelem

- Az ételt jól záródó fedéllel letakart fazékban és serpenyőben főzze meg a lehető legkevesebb víz használatával. A fedél nélküli főzés jelentősen megnöveli az energiafogyasztást.
- Teljesen sima fazekakat és serpenyőket használjon.
- Ha olyan ételt készít, melyet sokáig kell főzni, akkor használjon kuktát, mert ez kétszer gyorsabb és megspórolja vele az energia egyharmadát.

Karbantartás és ápolás

A készülék kikapcsolása

A készüléken végzett minden művelet előtt áramtalanítsa a készüléket.

A főzőlap felületének tisztítása

- Azománcozott és üvegrészeket meleg vízzel és semleges oldattal tisztítsa.
- A rozsdamentes acél felületeket foltossá teheti a meszes víz vagy az agresszív tisztítószer, ha hosszú időn keresztül érintkeznek velük. A folyadékcseppeket (víz, szósz, kávé stb.) le kell törölni, még mielőtt megszáradnának.
- Meleg vízzel és semleges tisztítószerekkel tisztítsa meg, majd szárítsa meg a felületet egy puha ronggyal vagy bőrkendővel. Az odaégett ételmaradékokat a rozsdamentes acél felületekhez ajánlott tisztítószerral távolítsa el.
- A rozsdamentes acél felület tisztításához csak puha rongyot vagy szivacsot használjon.
- Ne használjon súroló- vagy korrozív szereket, klóros tisztítószereket vagy dörzsszivacsot.
- Ne használjon gőznyomással működő tisztítóberendezéseket.
- Ne használjon gyúlékony termékeket.
- Ne hagyjon a tűzhelylapon savas vagy lúgos anyagokat, például ecetet, mustárt, sót, cukrot vagy citromlevet.

A főzőlap alkatrészeinek tisztítása

- A zománcozott és üvegrészek tisztításához csak puha ruhával vagy szivaccsal
- A rácsok, a gázrózsasapkák és a gázrózsák tisztítás céljából eltávolíthatók.
- Tisztítsa meg őket kézzel, meleg vízzel és nem súrolóhatású tisztítószerekkel, távolítsa az ételmaradékokat, és ellenőrizze, hogy a gázrózsa nyílásai nincsenek-e eltömődve.
- Öblítse le, majd szárítsa meg.
- Illessze vissza a gázrózsákat és a gázrózsasapkákat pontosan a helyükre.
- A rács visszahelyezésekor ügyeljen arra, hogy az edénytartó terület jól illeszkedjen a gázrózsához.
- Az elektromos szikragyújtással és biztonsági eszközzel felszerelt típusokat alaposan meg kell tisztítani a szikragyújtó csatlakozója körül a megfelelő működés érdekében. Gyakran ellenőrizze ezeket az alkatrészeket, és ha szükséges, tisztítsa meg őket egy nedves ronggyal. A rásült ételmaradékokat el kell távolítani egy fogpiszkálóval vagy tűvel.

! Az elektromos szikragyújtó berendezés sérülésének elkerülése érdekében ne használja a berendezést, ha a gázrózsák nincsenek a helyükön.

A gázcsapok karbantartása

Idővel a csapok eltömődhetnek, illetve kinyitásuk nehezzé válhat. Ebben az esetben cserélje le az érintett csapokat.

! Ezt a műveletet csak a gyártó által felhatalmazott szakember végezheti.

Hibaelhárítás

Előfordulhat, hogy a főzőlap nem működik vagy nem működik rendesen. Mielőtt a szervizhez fordulna, próbálja meg a következőket. Először is, ellenőrizze, hogy nincsenek-e zavarok a gáz-, illetve áramellátásban, valamint azt, hogy a főzőlapba bekötött gázcsövön a gázcsap nyitva van-e.

A gázégő nem gyullad meg vagy a láng nem egyenletes.

Ellenőrizte, hogy:

- A gázégő gázkimenetei el vannak tömődve.
- A gázégő összes levehető része megfelelően a helyén van.
- A főzőlap közelében huzat van.

A biztonsági szerkezettel ellátott modelleknél a láng kialszik.

Ellenőrizte, hogy:

- Nem nyomta be tövig a tekerőgombot.
- Nem nyomta be tövig a tekerőgombot elég ideig ahhoz, hogy bekapcsoljon a biztonsági szerkezet.
- A biztonsági szerkezethez tartozó gázkimenet eltömődött.

A gázégő a legkisebb fokozatban kialszik.

Ellenőrizte, hogy:

- A gázkimenetek eltömődtek.
- A főzőlap közelében huzat van.
- A legkisebb fokozat nincs megfelelően beszabályozva.

Az edények instabilak.

Ellenőrizte, hogy:

- Az edény fenéke teljesen lapos.
- Az edény a gázégő vagy elektromos főzőlap fölött középen van elhelyezve.
- A rácsok fordítva lettek felhelyezve.

Εγκατάσταση

! Είναι σημαντικό να διατηρείτε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με τη συσκευή για πληροφόρηση του νέου ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

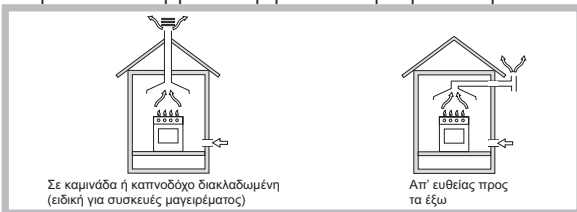
Τοποθέτηση

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για παιδιά και απομακρύνονται σύμφωνα με τους κανόνες για τη διαφοροποιημένη συλλογή(βλέπε Προφυλάξεις και συμβουλές).

! Η εγκατάσταση διενεργείται σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές και από προσωπικό επαγγελματικά ειδικευμένο. Μια εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ζημιές σε άτομα, ζώα ή αντικείμενα.

! Η συσκευή αυτή μπορεί να εγκατασταθεί και να λειτουργεί μόνο σε χώρους διαρκώς αεριζόμενους σύμφωνα με τις οδηγίες των Προδιαγραφών σε ισχύ και μεταγενέστερες ενημερώσεις. Θα πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις:

- Ο χώρος πρέπει να διαθέτει σύστημα εξαγωγής προς τα έξω των αερίων καύσης, μέσω ενός απορροφητήρα ή ηλεκτρικού ανεμιστήρα που τίθεται αυτόματα σε λειτουργία κάθε φορά που ανάβει η συσκευή.



- Ο χώρος πρέπει να διαθέτει σύστημα που να επιτρέπει την είσοδο του αναγκαίου για την κανονική καύση αέρα. Η παροχή αναγκαίου αέρα για την καύση δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 2 m³/h ανά kW εγκατεστημένης ισχύος.



Παραδείγματα ανοιγμάτων αερισμού για τον αέρα καύσης



Γειτονικός χώρος Αεριζόμενος χώρος
Αύξηση της εσοχής μεταξύ πόρτας και δαπέδου

Το σύστημα μπορεί να πραγματοποιηθεί παίρνοντας απ' ευθείας τον αέρα εξωτερικά του κτίριου μέσω ενός αγωγού τουλάχιστον 100 cm² ωφέλιμης διατομής και τέτοιον που να μην μπορεί να βουλώσει κατά λάθος.

Δηλαδή, έμμεσα από γειτονικούς χώρους, που διαθέτουν αγωγό αερισμού με το εξωτερικό όπως περιγράφεται παραπάνω, και να μην είναι κοινά μέρη του ακινήτου, ή χώροι με κίνδυνο πυρκαγιάς, ή κρεβατοκάμαρες.

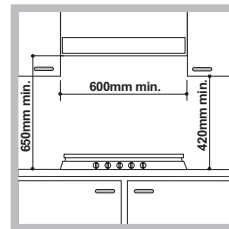
- Μία εντατική και παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να απαιτήσει μία συμπληρωματική εξαέρωση, για παράδειγμα το άνοιγμα ενός παραθύρου ή μία πτό αποτελεσματική εξαέρωση, αυξάνοντας τη μηχανική ισχύ απορρόφησης αν υπάρχει ήδη.
- Το υγραέριο ως βαρύτερο του αέρα καταπίπτει στο δάπεδο. Συνεπώς, δωμάτια που περιέχουν φιάλες υγραερίου θα πρέπει να διαθέτουν εξαεριστήρες για να μπορεί να διαφύγει το αέριο σε περίπτωση διαρροής.

Κατ' ακολουθία, φιάλες υγραερίου, πλήρεις ή μισογεμάτες, δεν πρέπει να τοποθετούνται ή να αποθηκεύονται σε δωμάτια ή χώρους αποθήκευσης οι οποίοι βρίσκονται υπόγεια (κελάρια, κλπ.). Είναι σκόπιμο να διατηρείται μόνο η φιάλη που χρησιμοποιείται στο δωμάτιο, τοποθετημένη έτσι ώστε να μην υπόκειται στη θερμότητα που παράγεται από εξωτερικές πηγές (φούρνοι, τζάκια, θερμάστρες, κλπ.) οι οποίες θα μπορούσαν να ανεβάσουν τη θερμοκρασία της φιάλης άνω των 50°C.

Εντοιχισμός

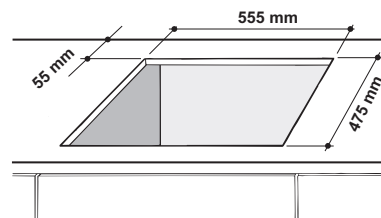
Για μια σωστή εγκατάσταση της επιφάνειας μαγειρέματος πρέπει να τηρούνται οι εξής προφυλάξεις:

- Τα διπλανά έπιπλα, των οποίων το ύψος ξεπερνάει εκείνο του πάγκου εργασίας, πρέπει να βρίσκονται σε τουλάχιστον 200 mm από το χείλος του ίδιου του πάγκου.
- Οι απορροφητήρες θα πρέπει να εγκαθίστανται σύμφωνα με τις απαιτήσεις των εγχειριδίων οδηγιών των ίδιων των απορροφητήρων, κι οπωσδήποτε σε μια ελάχιστη απόσταση 650 mm (βλέπε εικόνα).
- Τοποθετήστε τα ράφια τα γειτονικά του απορροφητήρα σε ένα ελάχιστο ύψος από το top 420 mm (βλέπε εικόνα).

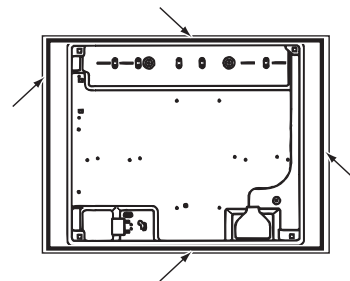


Σε περίπτωση τοποθέτησης της επιφάνειας μαγειρέματος κάτω από ράφι, αυτό να πρέπει να διατηρεί μια ελάχιστη απόσταση από το top ίσο με 700 mm.

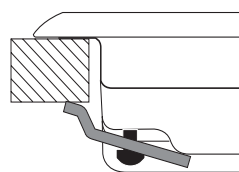
- Το διαμέρισμα του επίπλου θα πρέπει να έχει τις διαστάσεις που φαίνονται στην εικόνα. Προβλέπονται γάντζοι στερέωσης που επιτρέπουν τη στερέωση της επιφάνειας στο top από 20 έως 40 mm πάχους. Για μια καλή στερέωση της επιφάνειας συστήνεται να χρησιμοποιείτε όλους τους διαθέσιμους γάντζους.



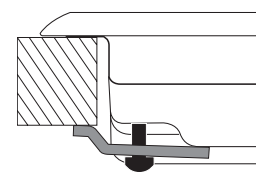
- Πριν προχωρήσετε στη στερέωση στο top, τοποθετήστε την τσιμούχα (παρέχεται) κατά μήκος της περιμέτρου της επιφάνειας όπως παριστάνεται στην εικόνα.



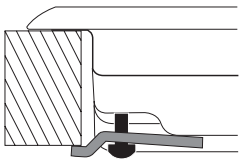
Σχέδιο στερέωσης των γάντζων



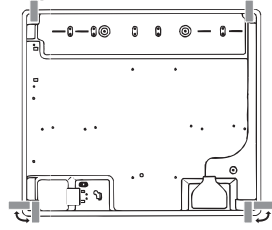
Θέση γάντζου για top H=20mm



Θέση γάντζου για top H=30mm



Θέση γάντζου για top H=40mm

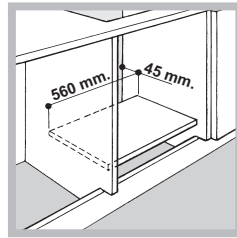
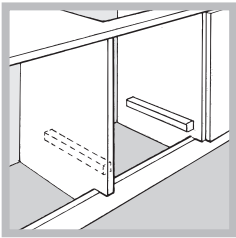
Μπροστά**Πίσω**

! Χρησιμοποιήστε τους γάντζους που περιέχονται στη "συσκευασία αξεσουάρ"

- Στην περίπτωση που δεν έχει εγκατασταθεί πάνω σε εντοιχιζόμενο φούρνο, απαιτείται να εισαγείτε ένα ξύλινο πάνελ ως μόνωση. Αυτό θα πρέπει να τοποθετηθεί σε μια ελάχιστη απόσταση 20 mm από το κάτω μέρος της ίδιας της επιφάνειας.

Αερισμός

Για τη διασφάλιση καλού αερισμού θα πρέπει να αφαιρέσετε το πίσω τοίχωμα του διαμερισματος. Είναι προτιμότερο να εγκαταστήσετε το φούρνο έτσι που να στηρίζεται σε δύο ξύλα ή σε έναν συνεχή πάγκο που να έχει άνοιγμα τουλάχιστον 45 x 560 mm (βλέπε εικόνες).



! Μπορείτε να τοποθετήσετε την επιφάνεια μόνο πάνω σε εντοιχιζόμενους φούρνους που διαθέτουν αερισμό ψύξης.

Ηλεκτρική σύνδεση

Οι επιφάνειες που διαθέτουν τριπολικό καλώδιο τροφοδοσίας είναι έτοιμες για τη λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα, με τάση και συχνότητα που αναφέρονται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών (που βρίσκεται στο κάτω μέρος της επιφάνειας). Ο αγωγός γείωσης του καλωδίου διακρίνεται από το κιτρινο-πράσινο χρώμα. Στην περίπτωση εγκατάστασης πάνω σε εντοιχιζόμενο φούρνο η ηλεκτρική σύνδεση της επιφάνειας του φούρνου θα πρέπει να πραγματοποιηθεί χωριστά, τόσο για λόγους ηλεκτρικής ασφαλείας όσο και για τη διευκόλυνση της ενδεχόμενης εξαγωγής του φούρνου.

Σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας στο δίκτυο

Μοντάρετε στο καλώδιο ένα κανονικοποιημένο βύσμα για το φορτίο που αναφέρεται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών. Σε περίπτωση άμεσης σύνδεσης στο δίκτυο πρέπει να παρεμβάλλετε μεταξύ της συσκευής και του δικτύου έναν πολυπολικό διακόπτη με ελάχιστο άνοιγμα μεταξύ των επαφών 3 mm κατάλληλο για το φορτίο και σύμφωνο με τους ισχύοντες κανονισμούς (το σύρμα της γείωσης δεν πρέπει να διακόπτεται από τον διακόπτη). Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι τοποθετημένο έτσι που σε κανένα σημείο να μην ξεπερνάει κατά 50°C τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.

! Ο τεχνικός εγκατάστασης είναι υπεύθυνος για τη σωστή ηλεκτρική σύνδεση και για την τήρηση των κανόνων ασφαλείας.

Πριν διενεργήσετε τη σύνδεση βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα να διαθέτει γείωση και να είναι σύμφωνα με το νόμο.
- η πρίζα να είναι σε θέση να υποστεί το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που αναφέρεται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών.
- η τάση τροφοδοσίας να περιλαμβάνεται στις τιμές της ταμπελίτσας χαρακτηριστικών.
- η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα της συσκευής. σε αντίθετη περίπτωση αντικαταστήστε την πρίζα. μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

! Αφού εγκατασταθεί η συσκευή, το ηλεκτρικό καλώδιο και η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμα.

! Το καλώδιο δεν πρέπει να διπλώνει ή να συμπιέζεται.

! Το καλώδιο πρέπει να ελέγχεται περιοδικά και να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς (βλέπε Τεχνική Υποστήριξη).

! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης όταν οι κανόνες αυτοί δεν τηρούνται.

Σύνδεση αερίου

Η σύνδεση της συσκευής στις σωληνώσεις θα πρέπει να γίνει όπως περιγράφεται από τα Πρότυπα και τις μεταγενέστερες ενημερώσεις, μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι αυτή είναι κατάλληλη για τον τύπο αερίου με την οποία θα τροφοδοτηθεί. Εάν αυτό δεν είναι η περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο "Προσαρμογή σε διαφορετικούς τύπους αερίου." Κατά τη χρήση υγραερίου από έναν κύλινδρο, εγκαταστήστε έναν ρυθμιστή πίεσης που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

! Για ασφαλή λειτουργία, για κατάλληλη χρήση της ενέργειας και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι η πίεση τροφοδοσίας ευρίσκεται εντός των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα 1 "Χαρακτηριστικά των καυστήρων και των ακροφυσίων".

Προσοχή! Πριν τη σύνδεση, αφαιρέστε το πώμα για τη μεταφορά από την οπή σύνδεσης του σωλήνα υγραερίου στην εστία μαγειρέματος

Σύνδεση με σκληρό σωλήνα (χαλκός ή χάλυβας)

! Η σύνδεση στην εγκατάσταση αερίου θα πρέπει να γίνει έτσι που να μην προκαλούνται στη συσκευή κανενός είδους καταπονήσεις.

Στη ράμπα τροφοδοσίας της συσκευής υπάρχει ένα ρακόρ τύπου "L" στρεφόμενο, του οποίου το κράτημα εξασφαλίζεται από μια τσιμούχα. Στην περίπτωση που καταστεί αναγκαίο να στρέψετε το ρακόρ αντικαταστήστε οπωσδήποτε το παρέμβυσμα (παρέχεται με τη συσκευή). Το ρακόρ εισόδου του αερίου στη συσκευή είναι σπειροειδές 1/2 gas κυλινδρικό αρσενικό.

Σύνδεση με εύκαμπτο σωλήνα από ανοξείδωτο ατσάλι συνεχούς τοιχώματος με σπειροειδείς συνδέσεις

Το ρακόρ εισόδου του αερίου στη συσκευή είναι σπειροειδές 1/2 gas κυλινδρικό αρσενικό. Η τοποθέτηση των σωληνών αυτών πρέπει να διενεργηθεί έτσι ώστε το μήκος τους, σε συνθήκες μέγιστης επέκτασης να μην είναι μεγαλύτερο των 2000 mm. Με την ολοκλήρωση της σύνδεσης βεβαιωθείτε ότι ο μεταλλικός εύκαμπτος σωλήνας δεν έρχεται σε επαφή με κινητά μέρη ή να συνθλιβείται.

! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σωλήνες με προδιαγραφές του Προτύπου και παρεμβύσματα στεγανοποίησης σύμφωνα με τους ισχύοντες Εθνικούς Κανόνες.

Έλεγχος της στεγανότητας της σύνδεσης

! Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία εγκατάστασης, ελέγξτε τα εξαρτήματα των σωληνώσεων για τυχόν διαρροές χρησιμοποιώντας ένα διάλυμα σαπουνιού. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φλόγα.

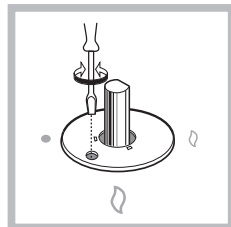
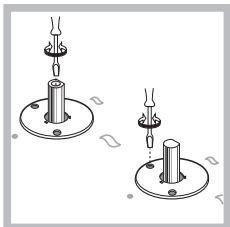
Προσαρμογή σε διαφορετικούς τύπους αερίων

Για την προσαρμογή της εστίας σε ένα είδος αερίου διαφορετικού από το προεπιλεγμένο (που αναγράφεται στην επικέτα χαρακτηριστικών στη βάση της εστίας ή στη συσκευασία), τα ακροφύσια των καυστήρων θα πρέπει να αντικατασταθούν ως ακολούθι:

1. Αφαιρέστε τις σχάρες των εστιών και σύρετε τους καυστήρες από τις θέσεις τους.
2. Ξεβιδώστε τα ακροφύσια χρησιμοποιώντας ένα σωληνωτό κλειδί κατάλληλου μεγέθους, και αντικαταστήστε τα με τα ακροφύσια για το νέο τύπο αερίου (βλέπε πίνακα 1 "Χαρακτηριστικά καυστήρα και ακροφύσια").
3. Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα ακολουθώντας την παραπάνω διαδικασία με την αντίστροφη σειρά.
4. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, αντικαταστήστε το παλιό αυτοκόλλητο χαρακτηριστικών με ένα που να υποδεικνύει το νέο τύπο αερίου που χρησιμοποιείται. Τα αυτοκόλλητα είναι διαθέσιμα σε οποιοδήποτε από τα Κέντρα Εξυπηρέτησής μας.

- Ρύθμιση πρωτογενούς αέρα των καυστήρων
Δεν απαιτείται προσαρμογή.

- Ρύθμιση των καυστήρων στο ελάχιστο
 1. Στρέψατε το κουμπί στη θέση χαμηλής φλόγας;
 2. Αφαιρέστε το κουμπί και ρυθμίστε τη βίδα ρύθμισης, η οποία είναι τοποθετημένη μέσα ή δίπλα στον πείρο του κουμπιού, μέχρι η φλόγα να είναι μικρή αλλά σταθερή.
 3. Αφού ρυθμιστεί η φλόγα στην απαιτούμενη χαμηλή ρύθμιση, ενώ ο καυστήρας είναι αναμμένος, αλλάξτε γρήγορα τη θέση του κουμπιού από το ελάχιστο στο μέγιστο και αντίστροφα αρκετές φορές, ελέγχοντας ότι η φλόγα δεν σβήνει.
 4. Ορισμένες συσκευές έχουν τοποθετημένη μια διάταξη ασφαλείας (θερμοστοιχείο). Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί όταν οι καυστήρες έχουν τεθεί στη χαμηλή ρύθμιση φλόγας, αυξήστε αυτή τη χαμηλή ρύθμιση φλόγας χρησιμοποιώντας τη βίδα ρύθμισης.



5. Αφού γίνει η προσαρμογή, αντικαταστήστε τις σφραγίδες στα by-pass χρησιμοποιώντας βουλοκέρι ή παρόμοια ουσία.

! Εάν η συσκευή συνδεθεί με υγραέριο, η βίδα ρύθμισης πρέπει να στερεωθεί όσο πιο σφιχτά γίνεται.

! Μόλις ολοκληρωθεί αυτή η διαδικασία, αντικαταστήστε το παλιό αυτοκόλλητο χαρακτηριστικών με ένα υποδεικνύοντας τον νέο τύπο αερίου που χρησιμοποιείται. Τα αυτοκόλλητα είναι διαθέσιμα σε οποιοδήποτε από τα Κέντρα Εξυπηρέτησής μας.

! Στην περίπτωση που η πίεση του αερίου που χρησιμοποιείται είναι διαφορετική (ή διαφέρει ελαφρώς) από τη συνιστώμενη πίεση, ένας κατάλληλος ρυθμιστής πίεσης πρέπει να τοποθετηθεί στο σωλήνα εισόδου (προκειμένου να συμμορφωθεί με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς).

ΠΙΝΑΚΪΔΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ

Ηλεκτρικές συνδέσεις

βλέπε πινακίδα χαρακτηριστικών

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τον Κανονισμό αρ. 66/2014 της ΕΕ που συμπληρώνει την Οδηγία 2009/125/ΕΚ. Κανονισμός EN 30-2-1

Χαρακτηριστικά των καυστήρων και των ακροφυσίων

Τραπέζι 1

Καυστήρας	Διάμετρος (mm)	Θερμική ισχύς kW (p.c.s.*)		By-pass 1/100 (mm)	Υγραέριο		Φυσικό αέριο		
		Ονομαστ.	Μειωμ.		Ακροφύσιο 1/100 (mm)	Παροχή* g/h	Ακροφύσιο 1/100 (mm)	Παροχή* l/h	
Ταχύς (R)	100	3.10	0.80	39	86	225	221	116(Υ)	295
Ημι-ταχύς (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Εφεδρικός (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Πιέσεις τροφοδοσίας	Ονομαστική (mbar) Ελάχιστη (mbar) Μέγιστη (mbar)					28-30 25 35	37 25 45	20 17 25	

* Σε 15°C και 1013,25 mbar- ξηρό αέριο

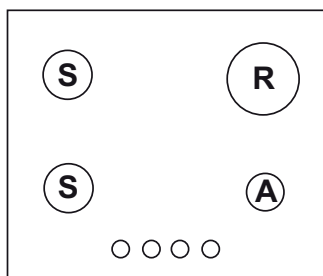
** Προπάνιο P.C.S. = 50.37 MJ/Kg

*** βουτάνιο P.C.S. = 49.47 MJ/Kg

Φυσικό αέριο P.C.S. = 37.78 MJ/m³

Μοντέλο	Τμήμα αερίου		Ηλεκτρικό μέρος	
	Κατηγορία	Ονομαστική Ισχύς (Kw) ⁽¹⁾	Τάση και συχνότητα	Ισχύς (W)
PR 642 II(BK) EE	II2H3+	7,65 (556 g/h-G30) (546 g/h-G31)	220-240V~ 50/60Hz	0,6

⁽¹⁾ Οι τιμές σε gr/h αναφέρονται στις παροχές με Υγραέριο (Βουτάνιο, Προπάνιο).



PR 642 II(BK) EE

Εκκίνηση και χρήση

! Σε κάθε επιλογή υποδεικνύεται η θέση του αντίστοιχου καυστήρα αερίου.

Καυστήρες αερίου

Ο επιλεγμένος καυστήρας μπορεί να ρυθμίζεται από τον αντίστοιχο διακόπτη ως εξής:

- Σβηστός
- Μέγιστο
- Ελάχιστο

Για να ανάψετε έναν από τους καυστήρες, πλησιάστε στον ίδιο μια φλόγα ή έναν αναπτήρα, πατήστε τελείως και στρέψτε τον αντίστοιχο επιλογέα αριστερόστροφα μέχρι τη θέση της μέγιστης ισχύος.

Απαιτείται να κρατάτε πατημένο τον επιλογέα για περίπου 2-3 δευτερόλεπτα μέχρι να ξεσταθεί η διάταξη που διατηρεί αυτόματα αναμμένη τη φλόγα.

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν ενσωματωμένο σύστημα ανάμματος εντός του επιλογέα, στην περίπτωση αυτή υπάρχει ο σπινθηριστής ανάφλεξης. Για να ανάψετε τον επιλεγμένο καυστήρα αρκεί πρώτα να πατήσετε τελείως τον αντίστοιχο επιλογέα, μετά να τον στρέψετε αριστερόστροφα μέχρι τη θέση της μέγιστης ισχύος, κρατώντας τον πατημένο μέχρι να συμβεί το άναμμα.

! Στην περίπτωση τυχαίου σβησίματος των φλογών του καυστήρα, κλείστε τον επιλογέα χειρισμού και ξαναπροσπαθήστε το άναμμα μετά από τουλάχιστον 1 λεπτό.

Για να σβήσετε τον καυστήρα πρέπει να στρέψετε τον επιλογέα δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει (που αντιστοιχεί στο σύμβολο “•”).

Πρακτικές συμβουλές για τη χρήση των καυστήρων

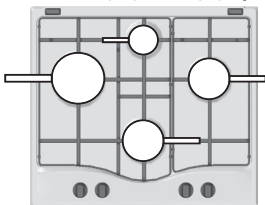
Για να πετύχετε τη μέγιστη απόδοση είναι χρήσιμο να θυμόμαστε τα ακόλουθα:

- Να χρησιμοποιείτε κατάλληλα σκεύη για κάθε καυστήρα (βλέπε πίνακα) για να αποφευχθεί η έξοδος των φλογών από τη βάση των σκευών.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα σκεύη με επίπεδη βάση και με καπάκι.
- Κατά τη στιγμή του βρασμού στρέψτε τον επιλογέα στη θέση του ελάχιστου.

Καυστήρας	Ø Διάμετρος σκευών (cm)
Ταχύς (R)	24 - 26
Ημι-ταχύς (S)	16 - 20
Εφεδρικός (A)	10 - 14

Για να ταυτοποιήσετε τον τύπο καυστήρα ανατρέξτε στα σχέδια της παραγράφου “Χαρακτηριστικά των καυστήρων και των ακροφυσίων”.

- Για τη μέγιστη σταθερότητα, βεβαιωθείτε ότι οι βάσεις για τα σκεύη μαγειρέματος είναι σωστά τοποθετημένες και ότι κάθε σκεύος βρίσκεται σε κεντρική θέση σε σχέση με την εστία καύσης.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χερούλια των σκευών μαγειρέματος είναι ευθυγραμμισμένα με μία από τις μπάρες εναπόθεσης της βάσης των σκευών.
- Γυρίστε τα χερούλια των σκευών μαγειρέματος ώστε να μην προεξέχουν από το εμπρόσθιο μέρος της εστίας μαγειρέματος.



Ο περισσότερο αστάθμητος παράγοντας όσον αφορά τη σταθερότητα της κατασκόλας πολύ συχνά, μπορεί να είναι η ίδια η κατασκόλα (ή η τοποθέτησή της κατά τη χρήση). Καλά εξισορροπημένες κατασκόλες, με επίπεδο πάτο, κεντραρισμένες στην εστία, με τα χερούλια

τοποθετημένα σε ευθεία με τις ακτίνες της σχάρας, προσφέρουν προφανώς, τη μέγιστη σταθερότητα.

Προφυλάξεις και συμβουλές

! Η συσκευή σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Οι προειδοποιήσεις αυτές παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά.

Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή αφορά εντοιχιζόμενη συσκευή κατηγορίας 3.
- Οι συσκευές αερίου απαιτούν, για τη σωστή λειτουργία, κανονική ανανέωση του αέρα. Βεβαιωθείτε ότι κατά την εγκατάστασή τους πληρούνται οι απαιτήσεις της παραγράφου που σχετίζεται με την “Τοποθέτηση”.
- Οι οδηγίες αυτές ισχύουν μόνο για τις χώρες προορισμού τα σύμβολα των οποίων απεικονίζονται στο εγχειρίδιο και στην πινακίδα μητρώου της συσκευής.
- Η συσκευή σχεδιάστηκε για μη επαγγελματική χρήση στο εσωτερικό κατοικίας.
- Η συσκευή δεν εγκαθίσταται σε εξωτερικό χώρο, ακόμη κι αν ο χώρος σκεπάζεται, διότι είναι πολύ επικίνδυνο να την αφήσετε εκτεθειμένη σε βροχή και κακοκαιρία.
- Μην αγγίζετε τη μηχανή με πόδια γυμνά ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται για το μαγείρεμα τροφίμων, μόνο από άτομα ενήλικα και σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Κάθε άλλη χρήση (για παράδειγμα: θέρμανση χώρων) είναι ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές προκαλούμενες από χρήσεις ακατάλληλες, εσφαλμένες και ανορθόδοξες.
- Αποφύγετε το καλώδιο τροφοδοσίας άλλων οικιακών συσκευών να αγγίζει τα θερμά μέρη του φούρνου.
- Μη βουλώνετε τα ανοίγματα αερισμού και απαγωγής της θερμότητας.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι οι επιλογείς είναι στη θέση “●”/“○” όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Μη βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά πιάνοντας το βύσμα.
- Μην κάνετε καθαρισμό ή συντήρηση χωρίς προηγουμένως να έχετε βγάλει το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Σε περίπτωση βλάβης, μη επεμβαίνετε σε καμία περίπτωση στους εσωτερικούς μηχανισμούς για να επιχειρήσετε την επισκευή. Επικοινωνήστε με την Τεχνική Υποστήριξη (βλέπε Υποστήριξη).
- Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, από άτομα μη έμπειρα ή χωρίς εξοικείωση με το προϊόν, εκτός κι αν εμποτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν δεχτεί προκαταρκτικές οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για να τεθεί σε λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονιστή ή ενός χωριστού συστήματος χειρισμού εξ αποστάσεως.

Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: να εφαρμόσετε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU για τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (RAEE), προβλέπει ότι οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται στην κανονική ροή των στερεών αστικών απορριμμάτων. Οι διαθεθείσες συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά για να βελτιστοποιείται το ποσοστό ανάκτησης και ανακύκλωσης

των υλικών που τις συνθέτουν και να αποφεύγονται δυνητικές ζημιές στην υγεία και στο περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου καλαθιού φέρεται σε όλα τα προϊόντα για να θυμίζει τις υποχρεώσεις χωριστής συλλογής. Για περαιτέρω πληροφορίες, για τη σωστή απομάκρυνση των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, οι κάτοχοι μπορούν να απευθύνονται στην αρμόδια δημόσια υπηρεσία ή στους μεταπωλητές.

Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός στο περιβάλλον

- Μαγειρεύετε τα φαγητά σας σε κλειστά σκεύη με καπάκια που έχουν καλή εφαρμογή και χρησιμοποιείτε όσο το δυνατόν πιο λίγο νερό. Το μαγείρεμα χωρίς καπάκι στο σκεύος θα αυξήσει πολύ την κατανάλωση ενέργειας.
- Χρησιμοποιείτε σκεύη με απολύτως επίπεδη βάση.
- Για φαγητά που χρειάζονται πολλή ώρα μαγείρεμα, αξίζει να χρησιμοποιείτε χύτρα ταχύτητας, που μαγειρεύει στο μισό χρόνο και εξοικονομεί το ένα τρίτο της ενέργειας.

Συντήρηση και φροντίδα

Αποκλεισμός του ηλεκτρικού ρεύματος

Πριν από κάθε εργασία να απομονώνετε τη συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

Καθαρισμός της επιφανείας της μονάδας εστιών

- Όλα τα εμαγιέ και γυάλινα εξαρτήματα πρέπει να καθαρίζονται με διάλυμα ζεστού νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού.
- Το σκληρό νερό και τα διαβρωτικά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν κηλίδες στις επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα σε περίπτωση παρατεταμένης επαφής. Καθαρίζετε αμέσως τα υγρά που χύνονται (νερό, σάλτσα, καφές κ.λπ.) πριν στεγνώσουν.
- Καθαρίστε την επιφάνεια με διάλυμα ζεστού νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού και σκουπίστε την με μαλακό πανί ή δέρμα. Απομακρύνετε τα υπολείμματα που έχουν ξεραθεί με ειδικό καθαριστικό για επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα.
- Καθαρίζετε τις επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα μόνο με μαλακό πανί ή σφουγγάρι.
- Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά ή διαβρωτικά προϊόντα, καθαριστικά με βάση τη χλωρίνη ή συρμάτινα σφουγγαράκια.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού με ατμό.
- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα προϊόντα.
- Μην αφήνετε στη μονάδα εστιών όξινες ή αλκαλικές ουσίες όπως ξίδι, μουστάρδα, αλάτι, ζάχαρη ή χυμό λεμονιού.

Καθαρισμός των εξαρτημάτων της μονάδας εστιών

- Καθαρίστε το εμαγιέ και γυάλινα μέρη μόνο με μαλακό πανί ή σφουγγάρι.
- Μπορείτε να αφαιρέσετε τις σχάρες, τα καπάκια των καυστήρων και τους καυστήρες για να τους καθαρίσετε.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα με το χέρι χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και μη διαβρωτικό απορρυπαντικό, απομακρύνετε τα υπολείμματα φαγητού και βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα ανοίγματα του καυστήρα δεν είναι φραγμένο.
- Ξεπλύνετε και σκουπίστε τα εξαρτήματα.
- Τοποθετήστε ξανά τους καυστήρες και τα καπάκια των καυστήρων σωστά στις αντίστοιχες υποδοχές.
- Κατά την επανατοποθέτηση των σχαρών, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή στήριξης του σκεύους είναι ευθυγραμμισμένη με τον καυστήρα.
- Στα μοντέλα με ηλεκτρικούς σπινθηριστές και διατάξεις προστασίας, απαιτείται σχολαστικός καθαρισμός του άκρου του σπινθηριστή ώστε να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία. Ελέγχετε τα εξαρτήματα αυτά τακτικά και,

εάν απαιτείται, καθαρίστε τα με υγρό πανί. Τα υπολείμματα φαγητών που ξεράθηκαν κατά το μαγείρεμα πρέπει να αφαιρούνται με οδοντογλυφίδα ή βελόνα.

! Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στην ηλεκτρική ανάφλεξη, μην την χρησιμοποιείτε όταν οι καυστήρες δεν βρίσκονται στις υποδοχές τους.

Συντήρηση κρουών αερίου

Με τον καιρό μπορεί να συμβεί η περίπτωση ενός κρουού που μπλοκάρει ή παρουσιάζει δυσκολίες στην περιστροφή, συνεπώς θα είναι αναγκαίο να φροντίσετε για την αντικατάσταση του κρουού αυτού.

! Η εργασία αυτή πρέπει να γίνει από τεχνικό εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.

Ανωμαλίες και λύσεις

Μπορεί να τύχει να μη λειτουργεί η συσκευή. Πριν τηλεφωνήσετε στην Τεχνική Υποστήριξη, ελέγξτε αν πρόκειται για πρόβλημα που αντιμετωπίζεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

Ο καυστήρας δεν ανάβει ή η φλόγα δεν είναι ομοιόμορφη.

Ελέγξτε ότι:

- Οι οπές εξόδου του αερίου του καυστήρα είναι εμφραγμένες.
- Έχουν μονταριστεί σωστά όλα τα κινητά μέρη που συνθέτουν τον καυστήρα.
- Υπάρχουν ρεύματα αέρα πλησίον του πλαισίου.
- Οι σχισμές του σπινθηριστή και του θερμοζεύγους είναι εμφραγμένες.

Η φλόγα δεν παραμένει αναμμένη στα μοντέλα με ασφάλεια.

Ελέγξτε ότι:

- Δεν πατήσατε τελείως τον επιλογέα.
- Δεν κρατήσατε πατημένο τελείως τον επιλογέα για χρόνο επαρκή για την ενεργοποίηση της διάταξης ασφαλείας.
- Οι οπές εξόδου του αερίου, απέναντι από τη διάταξη ασφαλείας, έχουν εμφραχθεί.

Ο καυστήρας σε θέση ελάχιστου δεν παραμένει αναμμένος.

Ελέγξτε ότι:

- Οι οπές διαφυγής του αερίου έχουν εμφραχθεί.
- Υπάρχουν ρεύματα αέρα πλησίον του πλαισίου.
- Η ρύθμιση του ελάχιστου δεν είναι σωστή.

Τα σκεύη είναι ασταθή.

Ελέγξτε ότι:

- Η βάση του σκεύους είναι απολύτως επίπεδη.
- Το σκεύος είναι κεντραρισμένο στον καυστήρα ή στην ηλεκτρική εστία.
- Οι εστίες έχουν αντιστραφεί.

Инсталиране

! Моля, прочетете внимателно тази книжка с инструкции преди работа с новия уред. Тя съдържа важна информация за безопасната експлоатация, инсталиране и грижи за уреда.

! Съхранявайте тези инструкции за употреба за бъдещи справки. Предайте ги и на новите собственици на уреда.

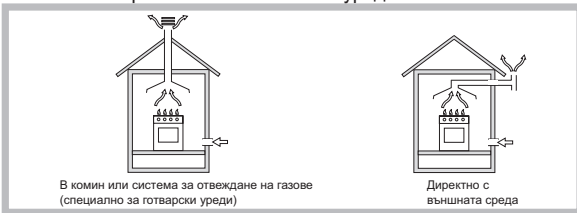
Позициониране

! Дръжте опаковъчния материал далеч от деца. Има опасност от задавяне или задушаване (вж. „Предпазни мерки и препоръки“).

! Уредът трябва да бъде инсталиран от квалифициран специалист съгласно предоставените инструкции. Неправилното инсталиране може да причини наранявания на хора и животни или да повреди имущество.

! Този уред може да се инсталира и използва само в постоянно проветривани помещения, съгласно текущите национални разпоредби. Трябва да се спазват следните изисквания:

- Помещението да е оборудвано със система за извличане на въздуха, която да отвежда газовете, отделени при горенето. Тя може да се състои от абсорбатор или електрически вентилатор, който се стартира автоматично при всяко включване на уреда.



- Помещението трябва също да позволява правилна циркулация на въздуха, тъй като въздухът е необходим за нормалното протичане на процеса на горене. Въздушният поток не трябва да е под $2 \text{ m}^3/\text{h}$ за kW инсталирана мощност.



Системата за циркулация на въздуха може да взема въздух директно от външната среда чрез тръба с диаметър на вътрешното сечение не по-малък от 100 cm^2 ; отворът не трябва да позволява никаква възможност за блокиране.



Системата може също да предоставя необходимия за изгаряне въздух индиректно, например от съседни стаи, снабдени с описаните по-горе тръби за циркулация на въздуха. Тези стаи обаче не може да са комунални помещения, спални или помещения, които може да са потенциално опасни за възникване на

пожар.

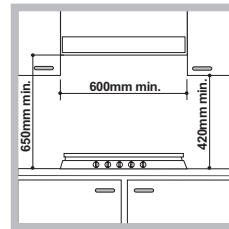
- По-интензивната и продължителна употреба на уреда, може да изиска допълнителна аерация, например да се отвори прозорец или да се включи друга система за обмяна на въздуха, ако е налична.
- Втечненият нефтен газ потъва до пода, тъй като е по-тежък от въздуха. Затова помещенията, в които има бутилки с втечен нефтен газ (LPG), трябва да са оборудвани с отвори, които да позволяват изпускане на газа в случай на теч. Поради тази причина бутилки с втечен петролен газ, били те пълни или частично запълнени, не трябва да се

инсталират или съхраняват в помещения или площи за съхранение, които са под земята (мазета и т.н.). Препоръчва се в помещението да се намира само използваната бутилка и да е разположена така, че да не е изложена на въздействието на топлина от външни източници (фурни, камини, печки и т.н.), които може да повишат температурата на бутилката над 50°C .

Място на уреда

Трябва да се вземат следните предпазни мерки при инсталиране на готварския плот:

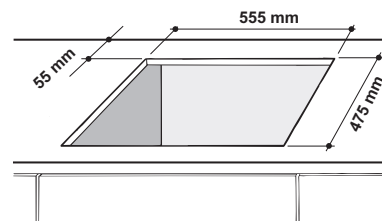
- Кухненски шкафове, съседни на уреда и по-високи от горната част на готварския плот, трябва да са на разстояние поне 200 мм от ръба на готварския плот.
- Абсорбаторите трябва да се инсталират според съответните им ръководства за инсталиране и на разстояние минимум 650 мм от готварския плот (вж. фигурата).
- Поставете шкафове, съседни на абсорбатора, на минимална височина 420 мм от готварския плот (вж. фигурата).



Ако готварският плот се инсталира под стенен шкаф, последният трябва да е монтиран на разстояние поне 700 мм над готварския плот.

- Отворът за инсталиране трябва да е с размерите, посочени на фигурата.

Предоставени са скрепителни елементи, които позволяват закрепването на готварския плот към кухненски плотове с дебелина между 20 и 40 мм. За да се уверите, че готварският плот е добре закрепен към кухненския плот, препоръчваме да използвате всички предоставени скрепителни елементи.



- Преди да фиксирате плота, сложете уплътнението (предоставено) по очертанията на кухненския плот, както е показано на фигурата.

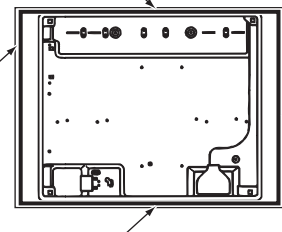
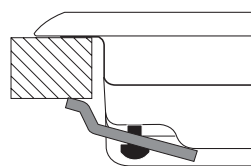
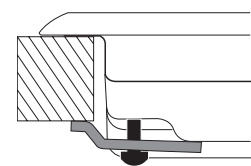


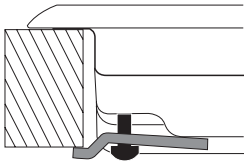
Схема на монтиране на скрепителни елементи



Позиция на скрепителни елемент
кухненски плот с височина
H=20mm

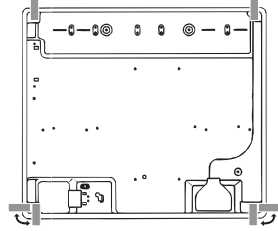


Позиция на скрепителни елемент
кухненски плот с височина
H=30mm



Позиция на скрепителния елемент за кухненски плот с височина **H=40mm**

Предна страна



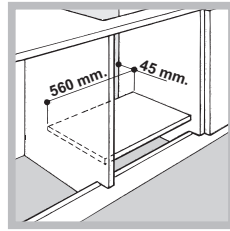
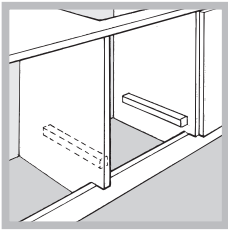
Задна страна

! Използвайте скрепителните елементи, съдържащи се в „пакета с аксесоари“.

- Когато готварският плот не е инсталиран над вградена фурна, трябва да се инсталира дървен панел за изолация. Той трябва да е на разстояние поне 20 mm от долната част на готварския плот.

Вентилация

За да се осигури достатъчна вентилация, задната стена на шкафа трябва да се отстрани. Препоръчително е да се монтира фурната така, че да лежи върху две дървени летви или върху напълно гладка повърхност с отвор от поне 45 x 560 mm (вж. схемите).



! Готварският плот може да бъде инсталиран само над вградени фурни с охлаждаща вентилационна система.

Електрическо свързване

Готварски плотове, оборудвани с триполюсен захранващ кабел, са предназначени за работа с променлив ток с честота и напрежение, каквито са посочени на табелката с данни (тя се намира в долната част на уреда). Заземителният проводник в кабела е с покритие в зелено и жълто. Ако уредът трябва да се инсталира над вградена електрическа фурна, електрическото свързване на готварския плот и фурната трябва да се изпълняват отделно, както с цел електрическа безопасност, така и с цел по-лесно изваждане на фурната.

Свързване на захранващия кабел към електрическата мрежа

Монтирайте стандартизиран щепсел, съответстващ на електрическото натоварване, посочено върху табелката с данни.

Уредът трябва да бъде директно свързан с мрежата чрез многополюсен прекъсвач с минимално отваряне от 3 mm, поставен между уреда и мрежата. Предпазителят трябва да е подходящ за посоченото натоварване и да отговаря на нормите за електричество (заземителният кабел не трябва да се прекъсва от предпазителя). Захранващият кабел не трябва да влиза в контакт с повърхности с температура над 50°C.

! Лицето, монтиращо уреда, трябва да се увери, че е извършено правилно електрическо свързване и че уредът отговаря на регламентите за безопасност.

Преди да свържете захранването, се уверете, че:

- уредът е заземен, а щепселът отговаря на законовите разпоредби.
- контактът може да издържи максималната мощност на уреда, посочена на табелката с данните.
- напрежението е в допустимите граници на стойностите, посочени на табелката с данните за уреда.
- контактът е съвместим с щепсела на уреда. ако контактът е несъвместим с щепсела, се обърнете към оторизиран техник, за да го замени. не използвайте удължители или разклонители.

! След инсталирането на уреда трябва да има лесен достъп до захранващия кабел и електрическия контакт.

! Кабелът не трябва да бъде прегъван или притискан.

! Кабелът трябва периодично да бъде проверяван и подменян само от оторизирани техници (вж. „Техническо обслужване“).

! Производителят не носи никаква отговорност, ако тези мерки за безопасност не са спазени.

Свързване на газоснабдяване

Уредът трябва да се свърже към газоразпределителна мрежа или с газова бутилка, в съответствие с текущите национални разпоредби. Преди осъществяване на свързването се уверете, че печката е съвместима с газоснабдяването, което желаете да използвате. Ако случаят не е такъв, следвайте инструкциите, посочени в параграф „Приспособяване към различни видове газ“.

Когато използвате втечен газ от бутилка, инсталирайте регулатор на налягане, който отговаря на текущите национални разпоредби.

! Проверете дали налягането на подавания газ отговаря на стойностите, посочени в Таблица 1 („Спецификации на горелки и дюзи“). Това ще осигури безопасната експлоатация и дълготрайността на уреда, като при това поддържа ефикасно потребление на енергия.

Внимание! Преди да свържете, отстранете капачката за транспорт от отвора на входната тръба за газта за котлоните

Свързване с твърда тръба (медна или стоманена)

! Свързването към газова система трябва да се извърши по такъв начин, че да не причинява какъвто и да е вид деформация на уреда.

Има регулируема Г-образна планка в рамката за захранване на уреда и тя е снабдена с уплътнител, за да се предотвратят течове. Уплътнителят винаги трябва да се подменя след завъртане на скрепителния елемент на тръбата (уплътнителят се предоставя с уреда). Скрепителният елемент на газоснабдяващата тръба е муфта с външна цилиндрична резба 1/2".

Свързване чрез непрекъсната гъвкава тръба от неръждаема стомана и резбови съединения

Скрепителният елемент на газоснабдяващата тръба е муфта с външна цилиндрична резба 1/2".

Тръбите трябва да се инсталират така, че да не са по-дълги от 2000 mm в напълно разтегнато състояние. След осъществяване на връзката се уверете, че гъвкавата метална тръба не опира в движещи се части и не е под налягане.

! Използвайте само тръби и уплътнители, които съответстват на текущите национални разпоредби.

Проверка на непрopusкливостта на връзката

! Когато завършите процеса на инсталиране, проверете свързващите елементи на тръбата за течове, като използвате сапунен разтвор. Никога не използвайте пламък.

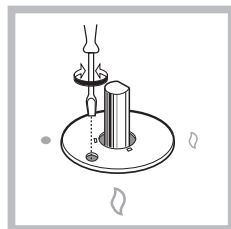
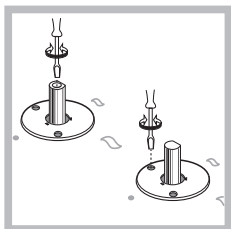
Приспособяване към различни видове газ

За да приспособите готварския плот към друг вид газ, различен от стандартния (посочен на табелката с номинални данни в долната част на готварския плот или на опаковката), дюзите на горелките трябва да се сменят както следва:

1. Отстранете скарите на готварския плот и плъзнете горелките извън местата им.
2. Развийте дюзите с помощта на 7мм глух ключ и ги заменете с дюзи за новия тип газ (вж. Таблица 1 „Спецификации на горелки и дюзи“).
3. Сглобете отново частите, като следвате горната процедура в обратен ред.
4. След като завършите процедурата, заменете стария стикер с номинални стойности с подобен за използвания нов тип газ. Можете да намерите стикери във всеки сервизен център.

- Регулиране на основния въздух на горелките
Не е необходимо регулиране.

- Настройване на горелките на минимален пламък
 1. Завъртете крана в позицията за минимален пламък;
 2. Отстранете превключвателя и регулирайте с винта за регулиране, който се намира в или до върха на крана, докато пламъкът стане малък, но стабилен.
 3. След като регулирате пламъка до желаната настройка за минимален пламък и докато горелката е в добро състояние, бързо променете позицията на превключвателя от минимален на максимален пламък и обратно няколко пъти, за да се уверите, че пламъкът не изгасва.
 4. Някои уреди имат инсталиран механизъм за безопасност (термодвойка). Ако механизмът не успее да се задейства, когато горелките се настройват на минимален пламък, увеличете тази настройка за минимален пламък с помощта на съседния винт.



5. След като завършите настройките, поставете отново уплътнителите на байпасните елементи, като използвате запечатващ восък или подобно вещество.

! Ако уредът е свързан с втечен газ, винтът за регулиране трябва да се затегне възможно най-силно.

! След като завършите процедурата, заменете стария стикер с номинални стойности с подобен за използвания нов тип газ. Можете да намерите стикери във всеки сервизен център.

! Ако налягането на използваната газ е различно (или леко варира) от препоръчителното налягане, трябва да се инсталира подходящ регулатор за газ на входната тръба (за да се осигури съответствие с текущите национални разпоредби).

ТАБЕЛКА С ДАННИ

Електрически свързвания	Вж. табелката с данни
--------------------------------	-----------------------

ЕКО ДИЗАЙН

Наредба 66/2014/ЕС, включваща Директива 2009/125/ЕС.

Наредба EN 30-2-1

Спецификации на горелки и дюзи

Таблица 1

Горелка	Диаметър (мм)	Топлинна мощност kW (p.c.s.*)		Байпас 1/100 (мм)	Дюза 1/100 (мм)	Втечен газ		Природен газ	
		Номинална	Намалена			Поток* (г/ч)		Дюза 1/100 (мм)	Поток* л/ч
						***	**		
Бързонагряваща (R)	100	3.10	0.80	39	86	225	221	116(Y)	295
Полубърза (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Помощна (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Захранващи налагания		Номинално (милибар)				30		20	
		Минимално (милибар)				20		17	
		Максимално (милибар)				35		25	

* При 15°C и 1013,25 милибара - сух газ

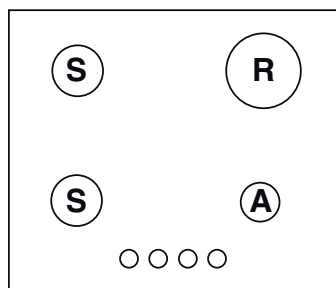
** Пропан Горна топлина на изгаряне = 50,37 MJ/Kg

*** Бутан Горна топлина на изгаряне = 49,47 MJ/Kg

Природен газ Горна топлина на изгаряне = 37,78 MJ/m³

Модел	Част на газ		Електрическата част	
	Клас	Номинална мощност (kW) ⁽¹⁾	Напрежение и честота	Мощност (W)
PR 642 II(BK) EE	II2H3B/P	7,65 (556 g/h - G30) (546 g/h - G31)	220-240V~ 50/60Hz	0,6

⁽¹⁾ Стойностите в g/h се отнасят за капацитета на течен газ (пропан, бутан).



PR 642 II(BK) EE

Пуск и експлоатация

! Позицията на съответната горелка е показана на всеки превключвател.

Газови горелки

Всяка горелка може да се регулира до някоя от следните настройки с помощта на съответния контролен превключвател:

- Изключена
- Максимален пламък
- Минимален пламък

За да запалите някоя от горелките, дръжте запалена клечка кибрит или запалка близо до горелката и в същото време натиснете и завъртете съответния контролен превключвател в посока, обратна на часовниковата стрелка до максималната настройка.

Тъй като горелката е снабдена с механизъм за безопасност, превключвателят трябва да остане натиснат в продължение на около 2-3 секунди, за да позволи на автоматичното устройство да стабилизира пламъка за загряване.

Модели са оборудвани с бутон за запалване, вграден в контролния превключвател. За да запалите горелка, просто натиснете съответния превключвател докрай и след това го завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка до позицията „Висок“, като го държите натиснат докато се запали пламъка на горелката.

! Ако пламъкът бъде неволно изгасен, изключете контролния превключвател и изчакайте поне 1 минута преди да опитате отново да запалите горелката.

За да изключите горелката, завъртете превключвателя в посока по часовниковата стрелка, докато спре (когато достигне позиция „●“).

Практически съвети за използване на горелките

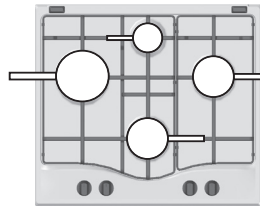
За да се уверите, че горелките работят ефективно:

- Използвайте подходящи съдове за готвене за всяка горелка (вж. таблицата), за да не излизат пламъците извън дъното на готварския съд.
- Винаги използвайте съдове за готвене с плоско дъно и капак.
- Когато съдържанието в готварския съд достигне точката на кипене, завъртете превключвателя на минимум.

Горелка	Ø Диаметър на готварския съд (см)
Бързоагриваща (R)	24 - 26
Полубърза (S)	16 - 20
Помощна (A)	10 - 14

За да идентифицирате типа на горелката, направете справка с различните дизайни в раздела със заглавие „Спецификации на горелки и дюзни“.

- За да осигурите максимална стабилност, се уверете, че опорите на съдовете за готвене са поставени правилно и че всеки съд е центриран върху газовата горелката.
- Уверете се, че дръжките на съдовете за готвене са на една линия с една от подпорите.
- Поставете дръжките на съдовете за готвене така, че да не излизат извън предната страна на плота за готвене.



максималната им стабилност.

Нестабилността на тенджерите често може да бъде вследствие на техния вид или на неправилното им поставяне по време на готвенето. Добре балансираните тенджери, с гладка основа, центрирани върху горелката, с дръжки поставени на една линия с едно от ребрата на решетката, ще доведат до

Предпазни мерки и препоръки

! Този уред е проектиран и произведен в съответствие с международните стандарти за безопасност при употреба. Предупрежденията по-долу се предоставят от съображения за сигурност и трябва да бъдат внимателно прочетени.

Общи правила за безопасност

- Това е уред за вграждане от клас 3.
- Газовите уреди изискват редовен обмен на въздуха, за поддържане на ефикасна работа. Когато инсталирате готварския плот, спазвайте инструкциите в раздел „Позициониране“ за уреда. Тези инструкции са валидни само за страните, чийто символ е показан в това ръководство и на табелката със серийния номер.
- Уредът е разработен за домашна употреба на закрито и не е предназначен за търговска или промишлена употреба.
- Уредът не трябва да бъде монтиран на открито, дори и в защитени зони. Изключително е опасно уредът да бъде излаган на въздействието на дъжд и буря.
- Не докосвайте уреда с боси крака или с мокри или влажни ръце и крака.
- Уредът трябва да се използва за приготвяне на ястия единствено от възрастни в съответствие с инструкциите, изложени в тази книжка. Всяка друга употреба (напр. за отопление на помещение) се счита за неправилна и опасна. Производителят не носи отговорност за възможни щети, произтичащи от неподходяща, неправилна и неразумна употреба на уреда.
- Уверете се, че захранващите кабели на други електрически уреди не са в контакт с горещите части на фурната.
- Никога не покривайте отворите, които служат за вентилация и отвеждане на топлината.
- Винаги проверявайте дали превключвателите са в позиция „●/I,о“, когато не използвате уреда.
- Когато изключвате уреда от контакта, винаги хващайте щепсела, а не дърпайте кабела.
- Не извършвайте дейности по почистване или поддръжка, преди да сте изключили уреда от електрическата мрежа.
- Ако уредът се повреди, при никакви обстоятелства не се опитвайте да го поправите сами. Извършеният от неквалифицирани лица ремонт може да причини щети или последваща неизправност на уреда. Свържете се със сервизен център (вж. „Техническо обслужване“).
- Не затваряйте стъкления капак (ако има такъв), когато газовите горелки са все още горещи.
- Уредът не трябва да се експлоатира от хора (вкл. деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, от неопитни лица или от някой, който не е запознат с продукта. Такива лица трябва най-малкото да бъдат наблюдавани от някой, който поема отговорност

за тяхната безопасност, или да получат предварителни инструкции, свързани с експлоатацията на уреда.

- Не позволявайте на децата да играят с уреда.
- **Уредът не е предназначен за управление с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.**

Депониране на отпадъци

- При депониране на опаковъчния материал: спазвайте местните разпоредби за повторна употреба на опаковките.
- Европейската директива 2012/19/EU относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) предвижда старите електродомашински уреди да не се депонират чрез обикновения цикъл за твърди отпадъци. Старите уреди се събират разделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, за да се ограничи въздействието върху здравето на хората и околната среда. Символът със зачертан контейнер за отпадъци върху продукта ви напомня за това, че сте задължени да депонирате уреда на място за разделно събиране на отпадъци. Потребителите трябва да се свържат с местните власти или търговци за информация във връзка с правилното депониране на уреда.

Пестене и опазване на околната среда

- Гответе храната в затворени съдове или съдове с плътно затварящи се капаци и използвайте възможно най-малко вода. Готвенето при отворен капак значително ще увеличи потреблението на електроенергия.
- Използвайте плоски тенджери и тигани.
- Ако пригответе ястие, което отнема много време, струва си да използвате тенджерата под налягане, което е два пъти по-бързо и спестява една трета от електроенергията.

Поддръжка и почистване

Изключване на уреда

Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да е дейности по него.

Почистване на повърхността на плочата за готвене

- Всички емайлирани и стъклени части трябва да се почистват с топла вода и неутрален разтвор.
- По повърхностите от неръждаема стомана може да се появят петна от варовита вода или агресивни почистващи препарати, ако те се оставят в контакт с тях прекалено дълго време. Всякакви разливи на храни (вода, сос, кафе и др.) трябва да се изтриват, преди да засъхнат.
- Почистете с топла вода и неутрален почистващ препарат, след което подсушете с мека кърпа или гюдерия. В случай на упорити петна, използвайте препарати само подходящ за повърхности от неръждаема стомана.
- Почиствайте повърхностите от неръждаемата стомана само с мека кърпа или гъба.
- Не използвайте абразивни или корозивни продукти, почистващи препарати на хлорна основа или телчета.
- Не използвайте уреди за почистване с пара.
- Не използвайте възпламеними продукти.
- Не оставяйте вещества с киселинни или основни свойства, като оцет, горчица, сол, захар, лимонов сок, върху плочата за готвене.

Почистване на частите на плочата за готвене

- Почистете емайлирани и стъклени части само с мека кърпа или гъба.
- Решетките, капачките на горелките и горелките могат да се отстраняват за почистване.
- Почиствайте ги на ръка с топла вода и неабразивен почистващ препарат, като отстраните всички остатъци от храна и проверете дали отворите на горелките не са запушени.
- Изплакнете и подсушете.
- Поставете обратно правилно капачките на горелките на съответните места.
- Когато поставяте решетките, се уверете, че областта за поставяне на съдове е подравнена с горелката.
- Моделите, снабдени със свещи за електрическо запалване и защитно устройство, изискват щателно почистване на края на свещта, за да се гарантира правилното функциониране. Проверявайте често тези елементи и, ако е необходимо, ги почиствайте с влажна кърпа. Всички остатъци от запечени храни трябва да се отстраняват с клечка за зъби или игла.

! За избягване на повреда на електрическото устройство за запалване не го използвайте, когато горелките не са в гнездата си.

Поддръжка на крана на газта

С течение на времето крановете може да се запушат или трудно да се завъртат. Ако това се случи, кранът трябва да се подмени.

! Тази процедура трябва да се извърши от квалифициран техник, упълномощен от производителя.

Отстраняване на неизправности

Може да се случи така, че уредът изобщо да не функционира правилно. Преди да се обадите на сервизния център за техническо обслужване, проверете дали може да се направи нещо. Първо, проверете дали няма нарушения в подаването на газ и електричество, и особено дали клапаните за газоподаване са отворени.

Горелката не се запалва или пламъкът около нея е неравен.

Проверете дали:

- отворите за подаване на газ на горелката не са задръстени.
- всички подвижни части на горелката са монтирани правилно.
- има въздушни течения в близост до уреда.

Пламъкът изгасва в модели с механизъм за безопасност.

Уверете се, че:

- сте натиснали превключвателя докрай.
- държите превключвателя натиснат достатъчно дълго, за да се активира механизма за безопасност.
- отворите за подаване на газ не са блокирани в областта, съответстваща на механизма за безопасност.

Горелката не остава запалена, когато се превключи на минимален пламък.

Уверете се, че:

- отворите за подаване на газ не са блокирани.
- няма въздушни течения в близост до уреда.
- настройката за минимален пламък е регулирана правилно.

Готварските съдове са нестабилни.

Уверете се, че:

- дъното на готварския съд е идеално равно.
- готварският съд е поставен правилно в центъра на горелката.
- носещата скара е поставена правилно.

Indesit Company S.p.A.

Viale Aristide Merloni,47

60044 Fabriano (AN)

www.indesit.com